Salience-weighted agreement feature hierarchy modulates language comprehension

Manuscript Pre-Print

R. Muralikrishnan[a*], & Ali Idrissi[b]

[a] Max Planck Institute for Empirical Aesthetics, Frankfurt, Germany
[b] Qatar University, Doha, Qatar

Address Correspondence to:

R. Muralikrishnan,

Max Planck Institute for Empirical Aesthetics,

Grueneburgweg 14,

60322 Frankfurt,

Germany.

Phone: +49 69 8300 479 615.

Fax: +49 69 8300 479 599.

E-mail: r.muralikrishnan@aesthetics.mpg.de

i

1 **Abstract**

The brain establishes relations between elements of an unfolding sentence in order to incrementally build a representation of who is doing what based on various linguistic cues. Many languages systematically mark the verb and/or its arguments to imply the manner in which they are related. A common mechanism to this end is subject-verb agreement, whereby the marking on the verb covaries with one or more of the features such as person, number and gender of the subject argument in a sentence. The cross-linguistic variability of these features would suggest that they may modulate language comprehension differentially based on their relative weightings in a given language. To test this, we investigated the processing of subject-verb agreement in simple intransitive Arabic sentences in a visual event-related brain potential (ERP) study. Specifically, we examined the differences, if any, that ensue in the processing of person, number and gender features during online comprehension, employing sentences in which the verb either showed full agreement with the subject noun (singular or plural) or did not agree in one of the features. ERP responses were measured at the post-nominal verb. Results showed a biphasic negativity − late-positivity effect when the verb did not agree with its subject noun in one of the features, in line with similar findings from other languages. Crucially however, the biphasic effect for agreement violations was systematically graded based on the feature that was violated, which is a novel finding in view of results from other languages. Furthermore, this graded effect was qualitatively different for singular and plural subjects based on the differing salience of the features for each subject-type. These results suggest that agreement features, varying in their salience due to their language-specific weightings, differentially modulate language comprehension. We postulate a Salience-weighted Feature Hierarchy based on our findings and argue that this parsimoniously accounts for the diversity of existing cross-linguistic neurophysiological results on verb agreement processing.

1 **Keywords**

2 ERPs

3 Sentence Processing

4 Subject-Verb Agreement

5 Arabic

6 Agreement Feature Hierarchy

Pre-Print: Muralikrishnan & Idrissi, 2020. Salience-weighted agreement feature hierarchy modulates language comprehension.

1 Introduction

1.1 Background

An important evolutionary function of human language is to convey ecologically relevant information, such as the state of affairs of the entities in the immediate environment and event descriptions about who is doing what and to whom, so as to elicit an appropriate response in the given context. In order to comprehend the message, the brain thus has to be able to decipher these details incrementally by establishing the relations between the various elements in the unfolding utterance. Furthermore, these relationships must be constructed from the linguistic input even in the presence of intervening material separating the related elements.

Languages differ considerably in the mechanisms they employ in order to establish relations between an event being described in an utterance and the participant(s) of the event. One frequent device attested in many languages is to overtly express such relations on certain elements morphosyntactically (Nichols & Bickel, 2013), such that there is a 'systematic covariance between a semantic or formal property of one element and a formal property of another (Steele, 1978, p. 610)', commonly referred to as agreement. Agreement between a verb and its arguments may be based on some or all of the properties or features of the arguments concerned, such as person, number and gender of the nouns, collectively called agreement features (Moravcsik, 1978; Wechsler, 2009) or phi-features. Greenberg (1963) formulated a number of generalisations based on how these features show patterns of dependency and their frequency of occurrence relative to each other across a number of languages of the world. One such generalisation is the Feature Hierarchy shown in (1) below, which has been an important explanatory concept to account for the cross-linguistic diversity in how these features co-occur.

(1)   Feature Hierarchy: Person > Number > Gender

Further sub-hierarchies of these features have been proposed in accounting for how they influence certain linguistic phenomena in a variety of typologically diverse languages(Silverstein, 1976; Shlonsky, 1989; Corbett, 2000a,b). The question of course is, whether such a hierarchy of agreement features identified on a cross-linguistic basis plays a role in online language comprehension. Indeed, such a systematic organisation of features is said to be a grammaticalised representation of fundamental cognitive categories (Harley & Ritter, 2002), with the relative position of a feature in the hierarchy reflecting the cognitive salience of the feature in relation to the other features, which in turn is said to correlate with dissociations in their online processing (De Vincenzi, 1999; Carminati, 2005; Acuña-Fariña, 2009). For instance, Carminati (2005, p. 263) proposes a Feature Strength Hypothesis mirroring the hierarchy in (1), suggesting that the cognitive significance of a feature should directly correlate with its relative hierarchical importance in language processing, whereby the more significant a feature, the better its disambiguating power is, and in turn the less processing costs it incurs, and vice versa. This would imply that a differential contribution, if any, of the agreement features must be observable in their respective neural processing correlates. Nevertheless, it is worth noting that the hierarchical importance of features posited based on their conceptual or cognitive significance need not necessarily preclude the possibility that the neural correlates of processing the agreement features in online language comprehension may show language-specific differences depending upon their relative salience in a given language, which in turn would be contingent upon the properties specific to the language concerned.

1.2 Previous studies

A number of studies have examined the processing of agreement features in different languages. In behavioural research, many studies employed a completion task involving sentences with agreement errors in the context of complex phrases, such as '*The key to the cabinets are on the table.*' (see for instance Bock & Miller,

1991; Vigliocco, Butterworth, & Semenza, 1995; Hartsuiker, Antón-Méndez, & van Zee, 2001; Eberhard, Cutting, & Bock, 2005; Haskell, Thornton, & MacDonald, 2010, among others), whilst some involved a self-paced reading task (Wagers, Lau, & Phillips, 2009; Lago, Shalom, Sigman, Lau, & Phillips, 2015; Tucker, Idrissi, & Almeida, 2015), in some cases with eye-tracking (Pearlmutter, Garnsey, & Bock, 1999; Dillon, Mishler, Sloggett, & Phillips, 2013). An overarching finding from this line of research is that, agreement processes in sentence comprehension and production are complex, and involve factors that are 'not only syntactic, not only semantic, and not only pragmatic, but all of these at once' (Eberhard et al., 2005, p. 531). The cross-linguistic importance of agreement as a cue to sentence interpretation was demonstrated in a range of offline experiments conducted within the scope of the Competition Model (e.g., MacWhinney, Bates, & Kliegl, 1984; Bates & MacWhinney, 1989; Bates, 1999). These studies further showed that the strength of agreement as a cue to interpretation varies across different languages (for an overview, see Bates, McNew, Devescovi, & Wulfeck, 2001).

In order to gain insights into the neurocognitive mechanisms underlying the processing of agreement features, several previous studies have employed the ERP technique, which is particularly well-suited for studying language comprehension in real time thanks to its excellent temporal resolution. ERP studies investigating subject-verb agreement typically employ a violation paradigm, whereby the verb does not agree with its subject in the feature of interest. When ERPs measured at the anomalous verb are compared with those measured at the verb that shows correct agreement, this then is said to shed light on the neural correlates of processing the agreement feature under investigation.

Kutas & Hillyard (1983) reported one of the earliest ERP studies on subject-verb agreement in English and found that agreement violations elicited ERP effects that are different in scalp distribution to those elicited by semantic anomalies. Ever since, several ERP studies on the processing of agreement features in a number of languages have been reported (see Molinaro, Barber, & Carreiras,

2011, for a detailed review), the vast majority of which are on Indo-European languages. Results from these studies show that agreement violations of various types of dependencies (i.e., subject-verb, adjective-noun, article-noun etc.) generally elicit a left-anterior negativity (LAN) effect around 300 to 500 ms after the onset of the violation followed by a late-positivity (P600) effect in the 500 to 700 ms window and/or later. As Table 1 illustrates, this is true for the number feature in Dutch, English, Finnish, German, Italian and Spanish; for the gender feature in German, Italian and Spanish; for the person feature in German and Spanish. However, there are a few studies in which an N400 effect ensued instead of a LAN, or no negativity effect ensued at all. These include studies that examined number violations in Basque, English and Hindi; gender violations in Dutch, French, Hebrew, Hindi and Spanish; person violations in Basque and Spanish.

Methodologically, it is of some import here to acknowledge the inherent difficulty in designing fully balanced experiments to investigate the processing of agreement features in any language. Discussing the merits of fully counter-balanced or symmetric designs, Steinhauer & Drury (2012) highlight the fact that it may be possible to employ symmetric designs in most studies examining, say, number violations, whereas it may not be viable to the same degree to employ such designs in studies investigating other kinds of violations. For instance, none of the widely-studied languages allow for fully crossed separate feature violations for the three agreement features. As an example, an agreement violation in English such as '*The girl eat the cake' could be construed at once as a number violation (cf. 'They eat the cake.') as well a person violation (cf. 'I eat the cake.') depending upon whether it is the 'They' or the 'I' contrast that one considers. Similar syncretisms exist to varying degrees in the agreement systems of French, German or Dutch; Italian or Spanish do not express gender agreement on the verb; Basque verbs express gender in the second person alone and only in some paradigms; Russian verbs express person and number but not gender in the present tense, number and gender but not person in the past

Table 1: A sample of findings previously reported in the literature for single-feature violations.

		Number violations
Dutch	LAN−P600	Hagoort, Brown, & Groothusen (1993); Kaan (2002)
English	LAN−P600	Osterhout & Mobley (1995); Coulson, King, & Kutas (1998)
Finnish	LAN−P600	Palolahti, Leino, Jokela, Kopra, & Paavilainen (2005)
	LAN−P600	Leinonen, Brattico, Järvenpää, & Krause (2008)
German	LAN−P600	Roehm, Bornkessel, Haider, & Schlesewsky (2005)
Italian	LAN−P600	Angrilli et al. (2002); De Vincenzi et al. (2003)
Spanish	LAN−P600	Barber & Carreiras (2005); Mancini, Molinaro, Rizzi, & Carreiras (2011a)
Basque	P600	Díaz, Sebastián-Gallés, Erdocia, Mueller, & Laka (2011)
	N400−P600	Zawiswewski, Santestegan, & Laka (2016)
	N400−P600	Martinez de la Hidalga, Zawiszewski, & Laka (2019)
English	P600	Kaan, Harris, Gibson, & Holcomb (2000)
Hindi	P600	Nevins, Dillon, Malhotra, & Phillips (2007)
		Gender violations
German	LAN−P600	Gunter, Friederici, & Schriefers (2000)
Italian	LAN−P600	Molinaro, Vespignani, & Joba (2008)
Spanish	LAN−P600	Barber & Carreiras (2005); Alemán Bañón & Rothman (2016)
Dutch	N400−P600	Hagoort et al. (1993)
French	P600	Frenck-Mestre, Osterhout, McLaughlin, & Foucart (2008)
Hebrew	N400−P600	Deutsch & Bentin (2001, with an animacy interaction)
Hindi	P600	Nevins et al. (2007)
Spanish	N400−P600	Guajardo & Wicha (2014)
		Person violations
German	LAN−P600	Rossi, Gugler, Hahne, & Friederici (2005)
Spanish	LAN−P600	Silva-Pereyra & Carreiras (2007)
Basque	N400−P600	Zawiszewski & Friederici (2009); Zawiswewski et al. (2016)
	N400−P600	Martinez de la Hidalga et al. (2019)
Spanish	N400−P600	Mancini et al. (2011a)

tense; and Chinese or Japanese do not mark the verb for agreement.

Perhaps as an alternative means to mitigate such intrinsic limitations, some
studies have compared a pair of feature violations with each other or with
a combined violation of more than one feature. In the absence of a viable
alternative, these studies provide important insights into the processing of
agreement, which may not otherwise be available. However, a necessary
limitation of these studies may be that their findings may not necessarily generalise
always for the processing of all three features in isolation in a given language.
A handful of such combined violation studies on subject-verb agreement have
reported a modulation of effects (i.e., a quantitative ERP difference) based on
the violating feature(s). These include the study on Basque cited above, in
which the late-positivity was larger for person and combined person-number
violations compared to number violations (Zawiswewski et al., 2016), the study
on Hindi mentioned above, in which the late-positivity was found to be larger
for combined person-gender violations versus number or gender or combined
number-gender violations (Nevins et al., 2007), a study on Spanish that reported
a larger late-positivity for combined person-number violations versus person or
number violations (Silva-Pereyra & Carreiras, 2007), with the latter concluding
that these results do not support the Feature Strength Hypothesis mentioned
earlier. By contrast, in another Spanish study, Mancini et al. (2011a) reported a
different distribution of the late-positivity in addition to a qualitative difference
in the negativities, namely a LAN effect for the number feature and an N400
effect for the person feature.

To briefly summarise findings from ERP studies on agreement, whilst the LAN-P600
biphasic ERP effect is more common for agreement violations of many types,
it is by no means universal, especially for subject-verb agreement. An N400
is elicited instead of a LAN in many cases, and no negativity at all ensues
in some cases. Thus, neurophysiological evidence or counter-evidence for a
hierarchy of features based on differences in their salience is inconclusive, with
some studies reporting processing differences between the agreement features

and others countering this, sometimes within the same language (compare for instance Alemán Bañón & Rothman, 2016; Silva-Pereyra & Carreiras, 2007). Further, a crucial aspect to note in this regard is that, although each feature has been studied in detail in a number of languages, and in some cases combinations of features compared with each other, to our knowledge, none of the studies reported to date compared the processing of person, number and gender agreement systematically within a single experiment. However, such a comparison would be imperative in order to shed light on whether the hierarchy of features postulated based on differences in their cognitive and language -specific salience and distribution across languages has a neural equivalent to it.

Does the hierarchy of agreement features indeed have a neural equivalent to it? If so, what is the nature of such a dissociation in neural correlates: is it a quantitative ERP difference (i.e., graded amplitude modulation of effects), or a qualitative one (i.e., different ERP effects)? Do the specific syntactic properties of a language interact with such a dissociation? In other words, do language-specific weightings of the features matter? In the following section, we argue that Arabic provides an ideal testing ground for investigating this.

1.3 Arabic as a test case

In order to investigate whether the hierarchy of agreement features postulated based on differences in their cognitive salience has a neural equivalent to it, certain properties appear to be crucial in determining the language of choice. A first such property is that the language in question should be morphologically rich such that all three agreement features, namely person, number, and gender are overtly expressed on the verb, either suffixally or in a fused form. A second and related property that becomes relevant is that these features should be expressed independently of each other, i.e., they are not underspecified for a certain feature in most cases such that the violation of each feature can be studied without simultaneously violating other features. For instance, commonly studied morphologically rich languages such as German or Spanish

underspecify gender in verb agreement. A third property that is desirable for present purposes is that the feature markings on the target (i.e., the agreeing element (Corbett, 1983); here, the verb) are not always a one-to-one reflection of the agreement features of the element agreed with (i.e., the controller; here, the subject noun) in the language in question. In other words, the realisation of one or more features on the target is not only based on the features of the controller, but sometimes dependent upon certain structural properties of an utterance, such that changes in that property give rise to a concomitant change in the feature marking on the verb despite the subject being identical in both instances.

Arabic is a case in point in this regard. A Semitic language with upwards of 290 million speakers (Simons & Fenning, 2017) in countries spread around a great part of West Asia and North Africa, Arabic exhibits a typical example of diglossia (Ferguson, 1959), whereby a standard written variety for formal purposes and a number of colloquially spoken dialects exist in parallel. Modern Standard Arabic (Ryding, 2005) is the written standard taught in schools and universities (and the variety used for the stimuli here). Nouns are lexically gendered as feminine or masculine even if they are inanimate, and can express three different numbers, namely singular, dual and plural. Arabic is ideally suited to investigate possible processing differences between the agreement features in the context of subject-verb agreement mainly due to the fact that all three agreement features are expressed on the verb (with a few exceptions: gender is not expressed in the first person), as suffixes in the perfective and circumfixes in the imperfective. For example, let us consider a verb such as *'to write',* which in Arabic would be the triconsonantal root *k-t-b,* with its default citation form being *kataba 'he wrote'*. Restricting ourselves to the past tense (and therefore only suffixes), and only to singular and plural forms, the verbal paradigm for this root would look as follows: -

katab-**tu**	I (m./f.) wrote	katab-**naa**	We (m./f.) wrote
katab-**ta**	You (m.sg.) wrote	katab-**tum**	You (m.pl.) wrote
katab-**ti**	You (f.sg.) wrote	katab-**tunna**	You (f.pl.) wrote
katab-**a**	He wrote	katab-**uu**	They (m.) wrote
katab-**at**	She wrote	katab-**na**	They (f.) wrote

For an exhaustive introduction to Arabic verbal paradigms, the interested reader is referred to Ryding (2005), but for the present purposes, this example should suffice to illustrate the crucial point discussed earlier, namely that the processing of all three agreement features can each be independently examined in Arabic. A list of minimal pair examples is provided in the supplementary supporting information illustrating the properties of Arabic agreement that are most relevant for our present purposes.

1.4 Relevant properties of Arabic agreement

The Arabic agreement system is morphologically rich, relatively complex, and shows synchronic and diachronic variation between the standard and spoken varieties as well as amongst the dialects (Ferguson, 1997). Of particular relevance here is the word-order dependent asymmetry in subject-verb agreement in case of plural subject nouns (Aoun, Benmamoun, & Choueiri, 2010). The verb generally shows strict or full agreement if the subject precedes the verb (SV order, but see further), whereby it is obligatory for the verb to agree with the subject in person, number and gender, both in Standard Arabic as well as the dialects. By contrast, if the verb precedes the subject (VS order), the verb agrees with the subject in person and gender only, and expresses singular agreement for singular as well as plural nouns that are overtly present. However, if the plural subject were to be covert or dropped, the verb must show plural agreement. That is, number agreement is not only dependent upon whether the subject is singular or plural, but also contingent upon the relative order of the verb and the subject, as well as whether or not the subject is overt. In other words, under certain circumstances, an identical verb form

is sometimes correct and sometimes incorrect based on the above mentioned factors that go beyond the number property of the subject noun per se. Thus, a simple feature-matching between the number property of the subject and the verb would not always lead to the correct interpretation.

A further aspect of Arabic agreement relevant for the present purposes is the interaction of the number feature with the humanness property of the subject noun (Ryding, 2005). If the subject is singular, the verb agrees with it in person, number and gender, regardless of whether the noun is human or nonhuman. If the subject is plural, by contrast, agreement depends upon the humanness property of the noun. For human plural nouns, the verb shows number (plural) and gender agreement, whereas for nonhuman plural nouns, the verb must show singular feminine agreement in Standard Arabic (Belnap & Shabaneh, 1992), a pattern that has been referred to as *deflected agreement* (Ferguson, 1997). Nevertheless, there are exceptions to this rule bothways; i.e., nouns such as 'people', 'family' and a few other collective nouns denoting groups of human referents as abstractions are treated as nonhuman plurals, and as such commonly require deflected agreement (Ryding, 2005). Similarly, even though the subject is actually a nonhuman plural noun, strict agreement may be preferred instead of deflected agreement for idiomatic or stylistic reasons (Ambros, 1977), and sociolinguistic, pragmatic or communicative strategic reasons (Ferguson & Barlow, 1988). To add to this complexity, dialects allow considerable variation in this regard (D'Anna, 2017; Belnap & Shabaneh, 1992; Ambros, 1977) such that 'alternative patterns of agreement are acceptable without apparent change in meaning' (Ferguson & Barlow, 1988, p. 16), with the differences in nuance between simple plurality versus individuation, distributive or enumerative plurality playing a role in this regard. This is perhaps not surprising, given that on a more general level, '[w]hile person and gender categories seem to have little effect on the meaning of a verb, [...] number is somewhat different. The number of participants in a situation, whether agents or recipients of an action, can affect the situation profoundly.'(Bybee, 1985,

p. 23).

In sum, it is apparent that the number feature plays a significant role in the Arabic agreement system, interacting in complex ways with properties that are structural (word-order) as well as at the syntax-semantics interface (humanness). That is, plurality of the controller (i.e., subject noun) is key, both for the word-order and overtness based agreement asymmetry as well as humanness based deflected agreement in Arabic. These characteristics of the Arabic agreement system allow investigating potential differences between the agreement features in language processing not possible in quite a comparable manner in many other widely-spoken languages. Furthermore, neurolinguistic investigations of diverse languages are crucial for gaining a broader understanding of the neural underpinnings of language (Bornkessel-Schlesewsky & Schlesewsky, 2016), and as such, neurophysiological studies on Arabic are an important contribution from a widely-spoken but extremely understudied language.

1.5   The present study

We report a visual ERP study here, in which we investigated the processing of subject-verb agreement in simple intransitive SV sentences in Arabic. In this experiment, ERP responses were measured at the post-nominal verb as participants read the stimuli in a rapid serial visual presentation. We specifically examined the differences, if any, that ensue in the processing of person, number and gender features during online comprehension, employing sentences in which the verb either showed full agreement with the subject noun (singular or plural) or did not agree in one of the features. The motivations to exclusively employ intransitive sentences for the purposes of the experiment are two-fold. First, there is evidence suggesting that verb valency or transitivity has a strong influence on incremental interpretation, and in processing agreement in particular (Burkhardt, Fanselow, & Schlesewsky, 2007). Second, in line with the principle of relational minimality that posits that the parser initially prefers to construct minimal structures (see Bornkessel & Schlesewsky, 2006, among others), there

is evidence that the initial argument is preferentially interpreted as the subject of an intransitive rather than a transitive structure (the so-called *subject-preference*) from a variety of languages, including German (Schriefers, Friederici, & Kuhn, 1995), Turkish (Demiral, Schlesewsky, & Bornkessel-Schlesewsky, 2008) and Mandarin Chinese (Wang, Schlesewsky, Bickel, & Bornkessel-Schlesewsky, 2009) among others.

Furthermore, given the significance of the number feature in the Arabic agreement system, we hypothesised that processing differences may ensue between singular and plural agreement. Therefore, the subject number (i.e., singular versus plural) constituted an experimental factor in the design and analysis of our study (see Section 2.2 for further details).

2 Methods

2.1 Participants

Thirty-four persons, most of them students at the United Arab Emirates University in Al Ain, participated in the experiment after giving informed consent, and received monetary compensation for their participation. All participants were male[1], and were right-handed native Arabic speakers, with normal or corrected-to-normal vision and normal hearing. Three further participants had to be

---

1. Parts of the UAE University campus are gender-segretated, and the EEG laboratory of the Department of Linguistics was located on the male-only campus at the time the study was conducted, with strict entry restrictions for female undergraduate students. Furthermore, student/research assistants were not available for assistance with data collection, and the first author personally collected the data on his own. It was therefore very difficult to obtain access to the lab for female students to participate in our study. While it is unusual in ERP studies on language processing to recruit exclusively male / female participants, we believe that this need not be a cause for concern in interpreting our results. This is because, except in auditory ERP studies involving implicit voice-based emotional inferences (van den Brink et al., 2010) and the processing of emotional prosody (Schirmer, Kotz, & Friederici, 2002), there is no evidence we could find in the ERP literature on language processing in healthy adults that would suggest systematic gender-based ERP differences. Even the differences reported for implicit processing of emotional prosody disappear when explicit processing of

excluded from the final data analyses on the basis of excessive EEG artefacts and/or too many errors in the behavioural control task. Since Arabic is diglossic (see Section 1.3), we collected information about the native dialect of participants. The self-reported dialect of Arabic that participants spoke natively at home was as follows. Palestinian: 11; Syrian: 8; Jordanian: 5; Egyptian: 3; Iraqi and Emirati: 2 each; Lebanese, Moroccon and Sudanese: 1 each.

2.2 Experimental Design

We employed an experimental design constituting Arabic sentences in the SV order with singular and plural subject nouns. All critical sentences were of the form adverb - subject - verb - prepositional phrase. The adverb was always *'yesterday'*, subject nouns were always animate and human, and the verbs were in the simple past tense. The verb in each sentence was either in correct agreement with its subject noun, or it did not agree in either person, or number, or gender with the subject (see Section 2.3 for details about the materials). Note that any violation always involved one feature only. This yielded a design consisting of eight critical conditions that differed based on two factors, namely, whether the subject-type (ST) was singular or plural; and whether the condition-type (CT) was acceptable or a person violation or a number violation or a gender violation. The motivation at the outset to define and manipulate subject-type as a primary experimental factor in the present study was crucially informed by the significant role that the number feature plays in the Arabic agreement system (see Section 1.4 above). Such a design would allow us to observe the ERP effects at the position of the verb when information about the subject noun is already fully available. Any differences in ERP effects at the

---

prosodic information is required (Schirmer, Kotz, & Friederici, 2005; Schirmer et al., 2006). Indeed, in a critical review of several studies that investigated sex differences in language processing using a multitude of methods, Wallentin (2009) could find no evidence for a consistent difference between healthy adult female and male individuals, neither in their verbal abilities nor in their brain structure and function related to language processing, and concluded that'sex should not be considered a large confounding factor in neuroimaging studies of language processing' (Wallentin, 2009, p. 181).

verb would reflect the differences in the processing of the different agreement features. Importantly, any potential subject-type specific differentiation of effects in processing agreement would also become apparent.

Table 2 provides an overview of the factors and their levels, with the condition codes relevant to each level, as well as examples pertaining to each condition. Note that Arabic is written and read from right to left, and the example sentences in the table follow this convention. The condition labels that are abbreviated in the table are as follows: SACP: Singular subject, Acceptable agreement; SGEN: Singular subject, Gender agreement violation; SNUM: Singular subject, Number agreement violation; SPER: Singular subject, Person agreement violation; PACP: Plural subject, Acceptable agreement; PGEN: Plural subject, Gender agreement violation; PNUM: Plural subject, Number agreement violation; PPER: Plural subject, Person agreement violation.

Table 2: Critical factors and their individual levels, with condition codes and a complete set of corresponding example stimuli.

Factor	Level	Conditions
ST : Subject-Type	S : Singular noun	SACP, SGEN, SNUM, SPER have a human singular subject, half of them feminine and half masculine
	P : Plural noun	PACP, PGEN, PNUM, PPER have a human plural subject, half of them feminine and half masculine
CT : Condition-Type	ACP : Acceptable	SACP, PACP have a verb that shows full agreement with its subject noun
	GEN : Violation of Gender Agreement	SGEN, PGEN have a verb that violates gender agreement
	NUM : Violation of Number Agreement	SNUM, PNUM have a verb that violates number agreement
	PER : Violation of Person Agreement	SPER, PPER have a verb that violates person agreement

SACP

إلى المكان. حضَرَتْ الممرضة بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-at ʔl-mumarridˤa bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3sg.F [DEF-nurse]3sg.F [yesterday]

PACP

إلى المكان. حضَرْنَ الممرضات بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-na ʔl-mumarridˤaat bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3pl.F [DEF-nurses]3pl.F [yesterday]

* SGEN

إلى المكان. حضَرَ الممرضة بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-a ʔl-mumarridˤa bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3sg.M [DEF-nurse]3sg.F [yesterday]

* PGEN

إلى المكان. حضَرُوا الممرضات بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-uu ʔl-mumarridˤaat bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3pl.M [DEF-nurses]3pl.F [yesterday]

* SNUM

إلى المكان. حضَرْنَ الممرضة بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-na ʔl-mumarridˤa bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3pl.F [DEF-nurse]3sg.F [yesterday]

* PNUM

إلى المكان. حَضَرَتْ الممرضات بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-at ʔl-mumarridˤaat bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-3sg.F [DEF-nurses]3pl.F [yesterday]

* SPER

إلى المكان. حضَرْتُ الممرضة بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-tu ʔl-mumarridˤa bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-1sg [DEF-nurse]3sg.F [yesterday]

* PPER

إلى المكان. حضَرْنا الممرضات بالأمس
ʔl-makaan ʔilaa ħadˤar-naa ʔl-mumarridˤaat bil-ʔams
[DEF-place] [to] [come]Past-1pl [DEF-nurses]3pl.F [yesterday]

Singular Conditions. Right to left Arabic text with corresponding glosses.
Intended meaning: *'Yesterday the female nurse came to the place.'*
A * before condition labels indicates ungrammaticality.

Plural Conditions. Right to left Arabic text with corresponding glosses.
Intended meaning: *'Yesterday the female nurses came to the place.'*
A * before condition labels indicates ungrammaticality.

2.3 Materials

As a first step, 120 intransitive verbs were used to construct acceptable sentences with singular nouns, half of which were masculine and the other half feminine. The plural acceptable sentences were then generated from these such that the subject nouns and verbs now showed plurality. Finally, three violation conditions were generated from each of the 240 acceptable sentences such that the agreement marking on the verb either violated person or number or gender in each instance (i.e., never was a combination of these features violated). This resulted in a total of 120 sets of sentences in eight critical conditions, thus 960 critical sentences. As Steinhauer & Drury (2012) have succinctly pointed out, it is crucial in ERP studies involving violations of the sort we have employed here for the experimental design to be fully symmetrical in order to rule out baseline problems as well as confounds resulting from lexical and contextual differences. In recognition of this important fact, our critical conditions were fully counter-balanced, such that there were 60 masculine nouns and 60 feminine nouns used as subjects in our stimuli; each subject noun in our experiment occurred both in its singular and plural forms an equal number of times; similarly, for a given subject noun, the identical verb was used with agreement markings as appropriate for the manipulation. Furthermore, since all the 120 subject nouns occurred in all the 8 critical conditions, there was an equal number of masculine (60) and feminine (60) nouns in acceptable sentences, person violation sentences, number violation sentences and gender violation sentences.

As is apparent from the examples in Table 2, the critical verb (third word from the right in each sentence) expresses the person, number and gender features according to the experimental manipulation involved, such that the affixes on the verb are different between the conditions. A comparable experimental manipulation is not viable in many of the widely-studied languages (see Section 1.2 above). Crucially however, the material preceding the critical position of interest within each subject-type is always identical for a given verb in all four

conditions (acceptable, and the three violations). That is to say, for a given verb and subject-type, the context in which the verb is processed is identical, and in view of the counter-balancing of the materials in our experiment, this symmetric design would enable us to 'avoid virtually all problems that are due to both lexical and contextual differences' (Steinhauer & Drury, 2012, p. 141). In other words, any effect of lexical frequency and morphological complexity of the verb would apply to all conditions identically equally, and therefore does not confound potential language-related effects of interest such as N400, LAN and P600 observed at the position of the verb. Physical differences, such as the length of the plural verb forms versus their singular counterparts may engender amplitude differences in the P200 time-window, but should not be a cause for concern as far as the later effects of interest are concerned.

Fillers were constructed to ensure that the sentence structure is not predictable based on the first word alone and that the overall number of acceptable versus violation sentences is counterbalanced. Thus there were sentences involving subject and object relative clauses, verb-initial orders and a few semantic anomalies. The 960 target sentences were distributed into five unique sets according to a latin square, such that each list contained 36 sentences per critical condition. Of the resulting 288 critical sentences in a given list, 72 were acceptable and the rest were violations. Fillers were interspersed with these lists such that, overall, each stimulus list ended up with an equal number of acceptable and violation sentences, with an equal number of sentences with a masculine or feminine, singular or plural noun. This resulted in a total of 600 sentences per stimulus list (288 critical sentences and 312 fillers). These were each pseudo-randomised to obtain five stimulus lists, one of which was used for every participant. The presentation of the randomised lists was counterbalanced across participants.

2.4 Tasks

Given the use of a violation paradigm, an acceptability judgement task followed the presentation of each stimulus sentence, which required 'yes' or 'no' as answers. In addition, in order to ensure that participants would process the sentences attentively, a probe word detection task followed the acceptability judgement task. The probe task was constructed in such a way that an equal number of trials required 'yes' or 'no' as answers. If the probe word was one of the words that occurred in the preceding stimulus, this required a 'yes', whereas if it was novel, it required a 'no'. Crucially, the word position from which the probe word was chosen was equiprobable across the experiment as well as within each condition, which meant that participants had to be very attentive throughout stimulus presentation so as to perform the task correctly.

2.5 Procedure

The methods and procedure employed in the experiment followed the guidelines of the Helsinki declaration. The experiment was performed in the EEG laboratory of the Department of Linguistics at the United Arab Emirates University in Al Ain. In accordance with local regulations, participants gave written informed consent, and received monetary compensation for their participation. All possible efforts were undertaken during and after the experiment to guarantee anonymity to the participants and protection of their personal data. Participants filled an Edinburgh-Handedness questionnaire in Arabic, and dominant right-handers alone were accepted for participation. They received printed instructions about the experiment and the task they had to perform.

After setting up the electrode cap, the participant moved to a sound-proof chamber, where they were seated on a comfortable chair and were requested to avoid abrupt and drastic movements, especially of the head. Then a resting state EEG was recorded for possible frequency-based EEG analyses later, where the participant had to sit still for two minutes with no specific task to perform. Two more minutes of resting state EEG was recorded, but now the participant

had to close their eyes. After a short pause, the experimental session commenced, which consisted of a short practice followed by the actual experiment. Stimuli were presented using the Presentation software (www.neurobs.com) that recorded, among other things, the trial number, reaction time and the button responses. All physical parameters, such as the brightness and contrast settings of the monitor, distance between the chair and the monitor, and the lighting inside the chamber were maintained the same for all the participants.

The structure of each trial in the experiment was as follows. The flat-screen LCD monitor was clear before the trial commenced. A fixation asterisk was shown in the centre of the screen for 500 ms, after which the screen became blank for 100 ms. Then the rapid serial visual presentation of the stimulus sentence started. Each stimulus sentence was presented in four separate chunks, namely the adverb, the subject noun, the verb and the prepositional phrase. Since some prepositions form a single orthographic unit together with the noun that follows them, whereas others do not, the sentence-final prepositional phrase comprising of a preposition and a noun was always presented as a single chunk regardless of whether or not the preposition concerned formed a single orthographic unit together with the noun that follows it. Each of the first three chunks (words) appeared in the centre of the screen and remained for 600 ms, after which the screen became blank for 100 ms before the appearance of the next word. The prepositional phrases (containing two words) were presented for 750 ms. The word presentation rate we employed is in line with several existing studies on languages that are orthographically and/or or morphologically complex, such as Mandarin Chinese (Wang et al., 2009), Icelandic (Bornkessel-Schlesewsky, Roehm, Mailhammer, & Schlesewsky, 2020), Japanese (Wang & Schumacher, 2013) and Turkish (Demiral et al., 2008), among others, in order to provide a comfortable reading rate for participants. After the last chunk of the stimulus sentence was presented, the screen was blank for 500 ms. Following this, a pair of smileys appeared on screen, which prompted the participant to judge the acceptability of the sentence that just

preceded. After a maximum of 2000 ms or after a button press, whichever was earlier, the screen became blank again for 500 ms. A time-out was registered when no button was pressed within 2000 ms. Then, a probe word appeared in the middle of the screen for a maximum of 2000 ms, within which the participant had to detect whether the word was present in the preceding stimulus sentence or not. When no button was pressed within 2000 ms, a time-out was registered. At the end of the trial, the screen became blank for 1500 ms (inter-stimulus interval) before the next trial started.

Before the actual experiment commenced, there was a short practice consisting of twelve trials, which helped participants to get used to the task and to feel comfortable about the pace of the trials and the blinking regime. For a given participant, none of the experimental stimuli occurred in their practice phase. The task was identical to that of the experiment phase. The EEG of the participants was not recorded in this phase.

In the main phase of the experiment, one of the five sets of materials as mentioned above was chosen to be presented in 12 blocks of 50 trials each. All critical trials and most filler trials consisted of 4 chunks (words/phrases), with a handful of filler trials consisting of 3/5/6 chunks. There were equal number of probe words that required 'Yes' or 'No' as answers in each block. Half the number of participants had the 'Yes' button on the right side and the other half had it on the left side so as to counterbalance for any right-dominance effects. The 'Yes' button being on the right or left was also counterbalanced across the stimuli sets. There was a short pause between blocks. Resting state EEG was again recored at the end of the experimental session. The duration of the overall experimental session including the practice and breaks but excluding the set-up time was about 1 hour and 10 minutes on an average.

2.6 EEG recording and pre-processing and statistical analysis

The EEG was recorded by means of 25 AgAgCl active electrodes fixed at the scalp by means of an elastic cap (Easycap GmbH, Herrsching, Germany). AFZ

served as the ground electrode. Recordings were referenced to the electrode placed on the left mastoid online, but re-referenced offline to the average of the electrodes placed on left and right mastoids. The electrooculogram (EOG) was monitored by means of elecrodes placed at the outer canthus of each eye for the horizontal EOG and above and below the participant's right eye for the vertical EOG. Electrode impedances were kept below appropriate levels such as to ensure a good quality signal with minimal noise. All EEG and EOG channels were amplified using a BrainAmp amplifier (Brain Products GmbH, Gilching, Germany) and recorded with a digitisation rate of 250 Hz. The EEG data thus collected was pre-processed for further analysis using a $0.3 - 20$ Hz bandpass filter offline in order to remove slow signal drifts that might lead to stimulus-independent differences between conditions. Although baseline corrections are usually employed to exclusively remove differences in the critical epoch due to slow signal drifts, given that stimulus-induced ERP effects are not completely independent of EEG activity in the pre-stimulus interval (see Barry, Rushby, Smith, Clarke, & Croft, 2006; Makeig, 2002, for e.g.,), a distortion of effects in the critical ERP epochs may ensue due to transient signal differences between conditions in the baseline interval (see also Alday, 2019). The filter settings we employed effectively circumvents this issue without the need for a baseline correction[2], and are sufficiently broad to include language-related ERP activity that is typically in the frequency range of about 0.5 to 5 Hz (Roehm, Winkler, Swaab, & Klimesch, 2002). Previous studies employing identical filter settings to ours report no significant differences in results between

---

2. Nevertheless, in order to verify that this is the case, we reanalysed the data post-hoc using two slightly broader bandpass filters offline, namely $0.1 - 30$ Hz and $0.3 - 30$ Hz. In the analysis using the $0.1 - 30$ Hz bandpass filter, as an expected consequence of the slightly lower high-pass cutoff, slow signal drifts were apparent within the sentence epoch, which however could be rectified using a pre-critical baseline correction. In the analysis using the $0.3 - 30$ Hz bandpass filter, due to the identical high-pass cutoff that we have employed in our analysis, no baseline correction was required. The overall pattern of ERPs from these analyses remained comparable to the pattern obtained in our analysis. An overview of this confirmatory analysis is provided in the supplementary supporting information.

applying this bandpass filter versus applying baseline corrections (see Burkhardt et al., 2007; Choudhary, Schlesewsky, Roehm, & Bornkessel-Schlesewsky, 2009, for example). Furthermore, these filter settings are in line with several published ERP studies on language processing and has been employed in studies on languages as varied as Basque (Mancini, Massol, Duñabeitia, Carreiras, & Molinaro, 2019), German (Frenzel, Schlesewsky, & Bornkessel-Schlesewsky, 2015; Schumacher & Hung, 2012), Hindi (Choudhary et al., 2009), Japanese (Wolff, Schlesewsky, Hirotani, & Bornkessel-Schlesewsky, 2008), Mandarin Chinese (Wang et al., 2009), Spanish (Mancini, Molinaro, Rizzi, & Carreiras, 2011b) and Tamil (Muralikrishnan, Schlesewsky, & Bornkessel-Schlesewsky, 2015). The statistical analyses were performed on this data, but an 8.5 Hz low-pass filter was further applied to the grand-average ERPs for display purposes in order to achieve smoother ERP plots.

Artefacts in the continuous EEG data were rejected in two stages. First, epochs in which the signals from the EOG channels exceeded the threshold of 40 μV were automatically rejected. Second, the thus resulting continuous EEG data was further visually inspected to remove eye blink artefacts and other non-stereotypical artefacts such as sudden head movements, chewing etc. that were not already rejected by the automatic rejection procedure. Trials in which the participants did not perform the probe detection task (see Section 2.4 for details about the tasks) were considered invalid trials and were excluded from the analysis at the outset; of the remaining valid trials (of about 34 per condition), an average of about 5 trials per condition had to be removed due to artefacts. Therefore the number of trials entering the averaging procedure did not differ significantly across conditions after artefact rejection, and data from about 28 to 29 trials remained in the analysis in each condition (Mean / standard deviation per condition: SACP = 29.44 / 3.08; SGEN = 29.14 / 3.27; SNUM = 28.61 / 2.70; SPER = 28.61 / 2.84; PACP = 29.58 / 2.81; PGEN = 28.97 / 3.44; PNUM = 28.85 / 3.11; PPER = 28.50 / 3.13).

ERPs were calculated for each participant from 200 ms before the onset of the

verb until 1200 ms after onset (so -200 ms to 1200 ms). These were averaged across items per condition per participant before computing the grand-average ERPs across participants per condition. Repeated-measures analyses of variance (ANOVAs) were computed for the statistical analysis of the ERP data, involving the within-participants factors subject-type and condition-type for mean amplitude values per time-window per condition in 4 lateral Regions of Interest (ROIs) and 3 midline ROIs. The lateral ROIs (LATR in the statistical tables) were defined as follows: LA, comprised of the left-anterior electrodes F7, F3, FC5 and FC1; LP, comprised of the left-posterior electrodes P7, P3, CP5 and CP1; RA, comprised of the right-anterior electrodes F8, F4, FC6 and FC2; and RP, comprised of the right-posterior electrodes P8, P4, CP6 and CP2. The midline ROIs (MIDR in the statistical tables) were defined as follows: FC, comprised of the fronto-central electrodes FZ and FCZ; CP, comprised of the centro-pariteral electrodes CZ and CPZ; and PO, comprised of the parieto-occipital electrodes PZ and POZ.

The statistical analysis of the ERP data was carried out in a hierarchical manner in R (R Core Team, 2019). In order to examine the potential differences between the subject-types statistically (and not just by comparing results from separate analyses of the two subject-types), we included all 8 critical conditions (i.e., from both subject-types) in an omnibus ANOVA in each time-window of interest. Specifically, an ANOVA involving the within-participants factors subject-type and condition-type was computed for the lateral and midline regions separately in each time-window of interest, with the lateral analysis involving the lateral ROI factor (LATR) and the midline analysis involving the midline ROI factor (MIDR). In each analysis, as stated in Section 2.2, the primary factor was subject-type. This choice was motivated by the importance of the number property in the Arabic agreement system (see Section 1.4. To avoid excessive type 1 errors due to violations of sphericity, the correction of Huynh & Feldt (1970) was applied when the analysis involved factors with more than one degree of freedom in the numerator. Interactions that are at least

marginally significant were resolved for the individual levels hierarchically. Factors with more than two levels, which resulted in a significant effect, were further resolved by comparing their individual levels pairwise. This procedure meant that the analysis was performed as follows: in each analysis, if there was a main effect of subject-type, this would show a general difference between the subject-types. If there was a main effect of condition-type, given that condition-type differed on 4 levels (ACP, GEN, NUM, PER), this effect would be resolved by pairwise comparisons of the 4 levels (shown as, say, ACP + NUM in the statistical tables to indicate a pairwise comparison of the acceptable condition versus the number violation condition). An effect resulting from such an individual pairwise comparison would be reported as significant only if it was still significant after applying the modified Bonferroni correction (Keppel, 1991). This resulted in a conservative significance scale for the pairwise comparisons, such that p values must be < 0.025 to be considered significant, and $0.025 < p < 0.04$ already considered marginal, and $p > 0.04$ are not significant). If there was an interaction involving subject-type and condition-type, then the interaction will be resolved first by subject-type and then, if the effect of condition-type is significant in a given subject-type, that effect will be resolved by pairwise comparisons as described above. Further, given a resolvable effect was significant both with and without a lateral or midline ROI interaction in a certain analysis, then this suggests a topographically qualified difference, and therefore only the interaction involving the concerned ROI factor (LATR or MIDR) would be resolved further.

The statistical tables reporting ANOVA results follow these conventions: main effects and/or interactions that were at least marginally significant are reported; a factor or interaction following a bullet point means that factor or interaction was at least marginally significant; factorial resolutions are shown with an arrow followed by the factor and level; pairwise comparisons are shown using the format ACP + PER, where ACP and PER are the levels being compared pairwise; DF implies degrees of freedom; three stars beside p-values imply

a significance of p < = 0.001; two stars imply p < = 0.01; a single star implies p < = 0.05; a single pale star implies a marginal (p < = 0.08) effect. For pairwise comparisons, the equivalent significance levels as per modified Bonferroni correction are p < = 0.0005, p < = 0.005, p < = 0.025 and p < = 0.04 respectively.

The tables use the following abbreviations for the factors and levels: ST: subject-type; ST = S: singular subjects; ST = P: plural subjects; CT: condition-type; ACP: acceptable conditions showing correct agreement; GEN: gender agreement violation; NUM: number agreement violation; PER: person agreement violation; LATR: lateral ROIs; LA: left-anterior; LP: left-posterior; RA: right-anterior; RP: right-posterior; MIDR: midline ROIs; FC: fronto-central; CP: centro-parietal; PO: parieto-occipital.

3 Results

3.1 Behavioural data

The mean acceptability ratings for the stimuli, as well as the probe detection accuracy for the critical conditions, shown in Table 3, were calculated using the behavioural data collected during the experiment. Only those trials in which the acceptability judgement task following each trial was performed (i.e., not timed out) were considered for the analysis. Further, the acceptability data presented here pertain only to those trials in which the participants performed the probe detection task correctly (see Section 2.4 for details about the tasks). Acceptability was highest for the conditions with no violations, whereas it was the lowest for conditions with number violations. Across conditions, acceptability was relatively slightly higher for conditions with a plural subject as compared to the corresponding conditions with a singular subject. The overall accuracy was very high across all conditions. Owing to the fact that the reaction time data are not time-locked to the critical manipulation in the stimulus sentences, they are not reported here (but are available from the corresponding author on request). Figure 1 shows raincloud plots (Allen, Poggiali, Whitaker, Marshall,

& Kievit, 2019) of the behavioural acceptability judgements illustrating the differences in ratings between the subject-types. Panel A shows the by-participant variability of acceptability ratings, with the individual data points representing the mean by-participant acceptability of each subject-type and condition-type combination. Panel B shows the by-item variability of acceptability ratings, with the individual data points representing the mena by-item acceptability of each subject-type and condition-type combination.

Table 3: Sentence acceptability ratings and probe detection accuracy

Condition	Sentence Acceptability Rating %	SD	Probe Detection Accuracy %	SD
SACP	90.51	11.86	95.74	4.54
SGEN	23.68	29.67	94.48	4.10
SNUM	25.55	28.76	94.16	5.63
SPER	47.62	22.53	95.58	3.93
PACP	91.68	7.21	95.66	4.44
PGEN	67.00	22.99	94.42	4.89
PNUM	33.91	30.82	94.91	4.45
PPER	51.83	30.02	93.57	5.22

The statistical analysis of the behavioural data was performed by means of ANOVAs involving the within-subjects factors subject-type (ST) and condition-type (CT), and the random factors participants (F1) and items (F2). The statistical analysis was carried out in a hierarchical manner as described Section 2.6 above, with the exception that there was no ROI factor involved in the behavioural data analysis. Table 4 shows a summary of effects on the behavioural data collected during the experiment.

There were main effects of subject-type and condition-type on the acceptability in the analysis by participants as well as the analysis by items. Resolving the effect of condition-type by comparing the condition-types pairwise showed a significant simple effect of condition-type for all possible comparisons in both analyses, with the largest effect for the ACP + NUM comparison. The

Figure 1: Raincloud plot of the acceptability ratings, showing by-participant variability (A) and by-item variability (B).

Table 4: ANOVA: Acceptability Data

Effects on Acceptability	DF	F1:Participants			DF	F2:Items		
◆ ST	1,33	56.39	<.001	★★★	1,59	246.80	<.001	★★★
◆ CT	3,99	105.60	<.001	★★★	3,177	642.50	<.001	★★★
⌐CT = ACP+PER ◆ CT	1,33	100.70	<.001	★★★	1,59	747.10	<.001	★★★
⌐CT = ACP+NUM ◆ CT	1,33	138.20	<.001	★★★	1,59	2503.00	<.001	★★★
⌐CT = NUM+PER ◆ CT	1,33	54.05	<.001	★★★	1,59	115.30	<.001	★★★
⌐CT = ACP+GEN ◆ CT	1,33	118.10	<.001	★★★	1,59	1298.00	<.001	★★★
⌐CT = GEN+PER ◆ CT	1,33	5.40	0.026	★	1,59	8.99	0.003	★★
⌐CT = NUM+GEN ◆ CT	1,33	48.57	<.001	★★★	1,59	130.90	<.001	★★★
◆ ST x CT	3,99	30.96	<.001	★★★	3,177	142.60	<.001	★★★
⌐ST = S ◆ CT	3,99	122.40	<.001	★★★	3,177	613.30	<.001	★★★
⌐CT = ACP+PER ◆ CT	1,33	100.90	<.001	★★★	1,59	483.80	<.001	★★★
⌐CT = ACP+NUM ◆ CT	1,33	141.10	<.001	★★★	1,59	1512.00	<.001	★★★
⌐CT = NUM+PER ◆ CT	1,33	80.24	<.001	★★★	1,59	117.50	<.001	★★★
⌐CT = ACP+GEN ◆ CT	1,33	138.30	<.001	★★★	1,59	1967.00	<.001	★★★
⌐CT = GEN+PER ◆ CT	1,33	108.10	<.001	★★★	1,59	151.00	<.001	★★★
⌐ST = P ◆ CT	3,99	52.95	<.001	★★★	3,177	315.50	<.001	★★★
⌐CT = ACP+PER ◆ CT	1,33	66.45	<.001	★★★	1,59	487.80	<.001	★★★
⌐CT = ACP+NUM ◆ CT	1,33	102.80	<.001	★★★	1,59	1077.00	<.001	★★★
⌐CT = NUM+PER ◆ CT	1,33	11.68	0.001	★★	1,59	53.87	<.001	★★★
⌐CT = ACP+GEN ◆ CT	1,33	44.88	<.001	★★★	1,59	188.70	<.001	★★★
⌐CT = GEN+PER ◆ CT	1,33	14.56	<.001	★★★	1,59	71.44	<.001	★★★
⌐CT = NUM+GEN ◆ CT	1,33	48.92	<.001	★★★	1,59	253.80	<.001	★★★

interaction subject-type x condition-type was significant in both the analyses,

which when resolved for subject-type showed an effect of condition-type for

both subject-types. This was further resolved by comparing the condition-types

pairwise, which showed a simple effect of condition-type for all comparisons

except NUM + GEN in both analyses when the subject was singular. When the

subject was plural, there was a simple effect of condition-type for all comparisons

in both analyses. There were no effects on the probe detection accuracy.

3.2 ERP data

The ERPs at the verb are shown in Figure 2 for the singular subject conditions, and in Figure 3 for the plural subject conditions. Visual inspection of the ERP data showed that the violation conditions mostly engendered a negativity followed by a late-positivity. This qualitative observation was further supported by a running t-test of significance on the ERP plots, as shown in Figure S4, which revealed at least two time-window clusters that should be significant. Along with these observations, considering ERP components that have been known to be relevant for processing agreement in previous studies, we chose two time-windows for analysis, namely $400 - 600$ms and $700 - 850$ ms. Figure 5 shows the topographic map of the ERPs at the position of the verb in the $400 - 600$ms and $700 - 850$ ms time-windows for the two subject-types in the three violation conditions, after the effects for the acceptable condition in each case has been subtracted. (See Section 2.6 for details regarding the statistical analysis).

3.2.1 Time-window 400−600 ms

The predominant effect in this time-window is the graded negativity engendered by the violation conditions as opposed to the acceptable conditions, showing clear differences in effects between the two subject-types. Number violations engendered a large broadly distributed negativity effect regardless of subject-type. The modulation of negativities evoked by person and gender violations differed based on whether the subject-type was singular or plural, with gender violations evoking a larger effect than person violations when the subject was singular, and person violations evoking a larger effect than gender violations when the subject was plural. Similarly, the topographic distribution of these negativities also varied, with the effect for person violations showing a central distribution,

and that for gender violations showing a centro-parietal distribution. Table 5
and Table 6 show a summary of all the effects that reached at least marginal
significance at the position of the verb in the $400 - 600$ ms time-window for
the lateral and midline regions respectively.

In the lateral regions, there were a main effects of subject-type and condition-type.
Resolving the condition-type by comparing the condition-types pairwise showed
a simple effect of condition-type for the comparison ACP + NUM (p = 0.004).
The interaction subject-type x condition-type as well as the three-way interaction
LATR x subject-type x condition-type were significant. Resolving the lateral
ROI interaction for the individual regions showed that there was an effect of the
interaction subject-type x condition-type in the left-posterior and right-posterior
regions. This effect was resolved for subject-type in each concerned region,
which showed that in the left-posterior and right-posterior regions, there was
an effect of condition-type when the subject was singular. Resolving this further
by comparing the condition-type pairwise revealed that there was a simple
effect of condition-type for the comparisons ACP + NUM (all ps < = 0.022),
ACP + GEN (all ps = 0.001) and PER + GEN (all ps < = 0.003) in both
left-posterior as well as right-posterior regions. This effect reached significance
for the comparison PER + NUM (p = 0.017) in the right-posterior region
alone. In the left-posterior region, there was an effect of condition-type when
the subject was plural, which when resolved by comparing the condition-types
pairwise showed a simple effect of condition-type for the comparison NUM +
GEN (0.005) and a marginal effect of condition-type for the comparison PER
+ GEN (0.026).

In the midline regions, there were main effects of subject-type and condition-type.
The interaction MIDR x subject-type was significant, which when resolved
for the individual midline ROIs showed a simple effect of subject-type in the
front-central and centro-parietal midline regions. The interaction of MIDR x
condition-type was likewise significant, which when resolved for the midline
ROIs showed an effect of condition-type in the fronto-central and centro-parietal

midline regions, and this effect was marginal in the parieto-occipital midline

region. Comparing the condition-types pairwise in each of the three midline

regions showed a simple effect of ACP + PER (all ps < = 0.022) in the front-central

and centro-parietal midline regions. The effect of subject-type was significant

for the comparison ACP + NUM (all ps < = 0.017) in the fronto-central and

centro-parietal midline regions, whereas this effect was marginal (p = 0.035)

in the parieto-occipital midline region. For the comparison ACP + GEN, there

was a significant effect of subject-type in the centro-parietal midline region

(p = 0.013), whereas this effect was marginal in the parieto-occipital midline

region (p = 0.032). The three-way interaction MIDR x subject-type x condition-type

was significant, which was resolved for the individual midline ROIs. This

revealed an effect of the interaction subject-type x condition-type in the centro-parietal

and parieto-occipital midline regions. Resolving this effect further, there was

an effect of condition-type in both regions when the subject was singular,

which when resolved by pairwise comparisons of the condition-types showed

a simple effect of condition-type for the comparison ACP + GEN (all ps =

0.001) in both regions, for the comparison PER + GEN in the parieto-occipital

region (p = 0.004), with this effect being marginal in the centro-parietal

region (p = 0.037), and for the comparison ACP + NUM (p = 0.018) in the

centro-parietal midline region. In the centro-parietal midline region, there

was an effect of condition-type when the subject was plural, which when

resolved using pairwise comparisons of condition-types showed a simple effect

of condition-type for the comparisons PER + GEN (p = 0.011) and NUM +

GEN (p = 0.014).

Figure 2: ERPs at the verb: Singular subject conditions.

Figure 3: ERPs at the verb: Plural subject conditions.

Figure 4: ERPs at the verb with running t-test to detect potentially significant time-windows: Singular subject conditions.

Figure 5: Topography of effects at the verb.

Table 5: ANOVA: ERPs at the Verb : $400-600$ ms

Effects in time-window $400-600$ ms : Lateral Regions					DF	F	pHF	
◆ ST					1,33	5.55	0.024	★
◆ CT					3,99	3.24	0.025	★
┗CT = ACP+NUM	◆ CT				1,33	9.25	0.004	★★
◆ ST x CT					3,99	3.03	0.032	★
◆ LATR x ST x CT					9,297	2.37	0.035	★
┗LATR = LP	◆ ST x CT				3,99	4.54	0.005	★★
	┗ST = S	◆ CT			3,99	6.31	<.001	★★★
		┗CT = ACP+NUM	◆ CT		1,33	5.76	0.022	★
		┗CT = ACP+GEN	◆ CT		1,33	11.95	0.001	★★
		┗CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	9.70	0.003	★★
	┗ST = P	◆ CT			3,99	2.74	0.050	★
		┗CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	5.38	0.026	☆
		┗CT = NUM+GEN	◆ CT		1,33	8.87	0.005	★★
┗LATR = RP	◆ ST x CT				3,99	6.17	<.001	★★★
	┗ST = S	◆ CT			3,99	7.04	<.001	★★★
		┗CT = ACP+NUM	◆ CT		1,33	10.25	0.003	★★
		┗CT = PER+NUM	◆ CT		1,33	6.25	0.017	★
		┗CT = ACP+GEN	◆ CT		1,33	11.48	0.001	★★
		┗CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	10.56	0.002	★★

Table 6: ANOVA: ERPs at the Verb : $400-600$ ms

Effects in time-window 400−600 ms : Midline Regions					DF	F	pHF	
◆ ST					1,33	6.47	0.015	★★
◆ MIDR x ST					2,66	5.95	0.014	★★
└MIDR = FC	◆ ST				1,33	11.40	0.001	★★★
└MIDR = CP	◆ ST				1,33	4.24	0.046	★
◆ CT					3,99	3.09	0.030	★
◆ MIDR x CT					6,198	2.46	0.043	★
└MIDR = FC	◆ CT				3,99	2.99	0.034	★
	└CT = ACP+PER	◆ CT			1,33	6.68	0.014	★
	└CT = ACP+NUM	◆ CT			1,33	6.24	0.017	★
└MIDR = CP	◆ CT				3,99	4.29	0.046	★
	└CT = ACP+PER	◆ CT			1,33	5.73	0.022	★
	└CT = ACP+NUM	◆ CT			1,33	7.87	0.008	★
	└CT = ACP+GEN	◆ CT			1,33	6.76	0.013	★
└MIDR = PO	◆ CT				3,99	2.34	0.077	☆
	└CT = ACP+NUM	◆ CT			1,33	4.83	0.035	☆
	└CT = ACP+GEN	◆ CT			1,33	4.99	0.032	☆
◆ ST x CT					3,99	3.68	0.014	★★
◆ MIDR x ST x CT					6,198	2.27	0.056	★
└MIDR = CP	◆ ST x CT				3,99	4.30	0.006	★★
	└ST = S	◆ CT			3,99	4.96	0.003	★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT		1,33	6.14	0.018	★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT		1,33	11.78	0.001	★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	4.69	0.037	☆
	└ST = P	◆ CT			3,99	2.95	0.036	★
		└CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	7.12	0.011	★
		└CT = NUM+GEN	◆ CT		1,33	6.61	0.014	★
└MIDR = PO	◆ ST x CT				3,99	5.22	0.002	★★
	└ST = S	◆ CT			3,99	5.99	<.001	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT		1,33	11.74	0.001	★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT		1,33	9.54	0.004	★★

Therefore all the negativites that were significant in the $400 - 600$ ms time-window showed a central and centro-parietal maximum. However, a left-lateral trend was apparent in the scalp topography of the negativities engendered by person violations when the subject was plural. Since the topography of negativity effects have important consequences for their functional interpretation (here, N400 versus LAN), we conducted a post-hoc analysis of the ERPs in an additional time-window, namely $300 - 500$ ms, that was slightly earlier than the $400 - 600$ ms time-window, specifically to test whether these effects perhaps show a left-anterior maximum in this early time-window. The predominant effect in this time-window was the graded negativity for the violation conditions as opposed to the acceptable conditions (becoming more prominent in the $400 - 600$ ms time-window as reported above), with the gradedness differing based on whether the subject was singular or plural. Crucially however, there were no effects that reached significance in the left-anterior regions. Furthermore, there were no interactions involving the lateral regions of interest. Therefore we did not find any evidence in our data for a left-anterior maximum for any of the negativity effects. Nevertheless, the full statistics for the $300 - 500$ ms time-window are provided for reference in the supplementary supporting information.

3.2.2 Time-window 700−850 ms

The predominant effect in this time-window is the late-positivity effect for violation conditions as opposed to acceptable conditions. Crucially, this effect is not only graded based on the violating feature, but its modulation is also different based on the subject-type. The effect thus shows a four-way gradation when the subject is singular, with number violations evoking the largest positivity effect as opposed to acceptable sentences, followed by gender violations and then by person violations. By contrast, only a three-way difference ensues for plural subjects, with the largest positivity effect for number violations followed

by smaller but virtually identical positivities for person violations and gender

violations as opposed to acceptable sentences. Table 7 and Table 8 show a

summary of all the effects that reached at least marginal significance at the

position of the verb in the $700 - 850$ ms time-window in the lateral and midline

regions respectively.

In the lateral regions, there was a main effect of condition-type, which was

resolved resolved by comparing the condition-types pairwise. This showed

a significant effect of condition-type for the comparisons ACP + PER (p =

0.016), ACP + NUM (p = 0), ACP + GEN (p < 0.001) and PER + NUM (p =

0.014) in all the lateral regions. The interaction subject-type x condition-type

and the three-way interaction LATR x subject-type x condition-type were significant.

Resolving this interaction for the individual lateral ROIs showed that the interaction

subject-type x condition-type was significant in the left-anterior, left-posterior

and right-anterior regions. This interaction was resolved for subject-type in

all regions concerned, which showed that, when the subject was singular,

there was an effect of condition-type in the left-anterior, left-posterior and

right-anterior regions, which was resolved by comparing condition-types pairwise

in these regions. This showed a simple effect of condition-type for the comparisons

ACP + NUM (all ps < = 0.011), ACP + GEN (all ps < = 0.001) and PER

+ GEN (all ps < = 0.024) in all three regions concerned. There was an

effect of condition-type for the comparison PER + NUM (p = 0.002) in the

left-posterior region, and the effect was marginal in the right-anterior region.

When the subject was plural, there was an effect of condition-type only in the

left-anterior region, which when resolved further by comparing the condition-types

pairwise revealed a simple effect of condition-type for the comparisons ACP +

NUM (p = 0.004) and NUM + GEN (p = 0.007).

In the midline regions, there was a main effect of condition-type, which when

resolved by comparing the condition-types pairwise showed a significant effect

of condition-type for the comparisons ACP + PER (p = 0.0022), ACP +

NUM (p = 0), ACP + GEN (p = 0), PER + NUM (p = 0.002) and NUM

+ GEN (p = 0.043). The interaction subject-type x condition-type and the
three-way interaction MIDR x subject-type x condition-type were significant.
Resolving this interaction for the individual midline ROIs showed that the
interaction subject-type x condition-type was significant in all three midline
regions. This interaction was resolved for subject-type in all regions concerned,
which showed that, when the subject was singular, there was an effect of
condition-type in all three regions (all ps = 0), which was resolved by comparing
condition-types pairwise in these regions. There was a simple effect of condition-type
for the comparisons ACP + NUM (all ps < 0.001), ACP + GEN (all ps <
0.001), PER + NUM (all ps < = 0.005) and PER + GEN (all ps < = 0.009)
in all the midline regions. This effect of condition-type was significant for the
comparison NUM + GEN (p < = 0.025) in the parieto-occipital midline region.
When the subject was plural, there was an effect of condition-type in all three
regions (all ps < = 0.045), which was resolved by comparing condition-types
pairwise in these regions. There was a simple effect of condition-type for the
comparison ACP + NUM in all the regions (all ps < = 0.009). This effect of
condition-type was marginal for the comparison ACP + PER (p = 0.039) and
significant for the comparsion NUM + GEN (p = 0.016) in the fronto-central
midline region. The effect of condition-type was significant for the comparison
ACP + GEN (p = 0.003) in the parieto-occipital midline region.

Table 7: ANOVA: ERPs at the Verb : 700−850 ms

Effects in time-window 700−850 ms: Lateral Regions				DF	F	pHF	
◆ CT				3,99	10.82	0	★★★
└CT = ACP+PER	◆ CT			1,33	6.44	0.016	★
└CT = ACP+NUM	◆ CT			1,33	30.66	0	★★★
└CT = PER+NUM	◆ CT			1,33	6.67	0.014	★
└CT = ACP+GEN	◆ CT			1,33	15.24	<.001	★★★
◆ ST x CT				3,99	3.19	0.026	★
◆ LATR x ST x CT				9,297	2.66	0.019	★
└LATR = LA	◆ ST x CT			3,99	3.51	0.018	★
	└ST = S	◆ CT		3,99	6.40	<.001	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	12.74	0.011	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	12.72	0.001	★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	5.53	0.024	★
	└ST = P	◆ CT		3,99	3.74	0.013	★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	9.48	0.004	★★
		└CT = NUM+GEN	◆ CT	1,33	8.27	0.007	★
└LATR = LP	◆ ST x CT			3,99	2.96	0.035	★
	└ST = S	◆ CT		3,99	10.89	0	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	18.51	<.001	★★★
		└CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	11.08	0.002	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	14.93	<.001	★★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	8.18	0.007	★
└LATR = RA	◆ ST x CT			3,99	3.64	0.017	★
	└ST = S	◆ CT		3,99	6.55	<.001	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	7.00	0.012	★
		└CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	4.48	0.041	☆
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	14.01	<.001	★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	9.21	0.004	★★

Table 8: ANOVA: ERPs at the Verb : $700-850$ ms

Effects in time-window 700−850 ms : Midline Regions				DF	F	pHF	
◆ CT				3,99	13.64	0	★★★
└CT = ACP+PER	◆ CT			1,33	5.69	0.022	★
└CT = ACP+NUM	◆ CT			1,33	30.63	0	★★★
└CT = PER+NUM	◆ CT			1,33	11.14	0.002	★★
└CT = ACP+GEN	◆ CT			1,33	22.45	0	★★★
└CT = NUM+GEN	◆ CT			1,33	4.41	0.043	☆
◆ ST x CT				3,99	4.85	0.003	★★
◆ MIDR x ST x CT				6,198	3.87	0.005	★★
└MIDR = FC	◆ ST x CT			3,99	6.07	<.001	★★★
	└ST = S	◆ CT		3,99	11.38	0	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	19.09	<.001	★★★
		└CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	8.95	0.005	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	23.22	0	★★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	12.56	0.001	★★
	└ST = P	◆ CT		3,99	3.46	0.019	★
		└CT = ACP+PER	◆ CT	1,33	4.61	0.039	☆
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	7.62	0.009	★
		└CT = NUM+GEN	◆ CT	1,33	6.34	0.016	★
└MIDR = CP	◆ ST x CT			3,99	5.55	0.001	★★★
	└ST = S	◆ CT		3,99	12.58	0	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	19.85	<.001	★★★
		└CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	13.03	0.001	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	17.98	<.001	★★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	10.55	0.002	★★
	└ST = P	◆ CT		3,99	2.90	0.045	★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	10.21	0.003	★★
└MIDR = PO	◆ ST x CT			3,99	3.51	0.018	★
	└ST = S	◆ CT		3,99	22.68	0	★★★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	17.33	<.001	★★★
		└CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	16.70	<.001	★★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	16.87	<.001	★★★
		└CT = PER+GEN	◆ CT	1,33	7.56	0.009	★
		└CT = NUM+GEN	◆ CT	1,33	5.47	0.025	★
	└ST = P	◆ CT		3,99	3.44	0.024	★
		└CT = ACP+NUM	◆ CT	1,33	10.10	0.003	★★
		└CT = ACP+GEN	◆ CT	1,33	10.05	0.003	★★

3.3 Summary of results

The ERP results from our study can be summarised as follows.

- Violation of the agreement features elicited a biphasic negativity − late-positivity effect as opposed to acceptable sentences.

- However, this biphasic effect was graded based on the feature that was violated as well as the subject-type. Whilst number violations evoked the largest effects overall, the effects for person and gender violations were smaller in comparison, and showed a qualitative difference based on whether the subject-type was singular or plural.

- In the negativity time-window, a three-way distinction ensued that was different for the two subject-types. Number violations evoked a large broadly distributed negativity effect for both subject-types. Gender violations evoked a larger negativity effect as opposed to person violations when the subject was singular, with a centro-parietal maximum. Person violations evoked a larger negativity effect as opposed to gender violations as well as acceptable conditions when the subject was plural, with a fronto-central distribution. A visually apparent left-anterior trend for this latter effect was however not significant statistically.

- In the late-positivity time-window, there was a four-way gradation of the positivity effect when the subject was singular, whereas it was a three-way gradation when the subject was plural. Number violations evoked the largest positivity effect in both subject-types. Gender violations evoked a larger positivity effect compared to person violations when the subject was singular, but no such difference ensued when the subject was plural.

Based on the latency and topography of effects as well as the experimental conditions, the negativity effects in our study can be plausibly interpreted as

instances of an N400 effect[3] and the late-positivities as instances of a P600

effect. Agreement violations of the sort we employed have been traditionally

viewed as formal morphosyntactic rule violations, which are associated with

concomitant LAN effects that are interpreted as indicative of the detection of

the morphosyntactic violation (Münte, Szentkuti, Wieringa, Matzke, & Johannes,

1997; Münte, Matzke, & Johannes, 1997; Friederici, 2002; Bornkessel & Schlesewsky,

2006). Further, the likelihood of observing a LAN has been thought to be

in direct proportion to the morphological richness of a language (Friederici

& Weissenborn, 2007), which nevertheless is said to depend upon whether

morphological marking is crucial for assigning syntactic roles in the given

language (Friederici, 2011). However, Molinaro, Barber, & Carreiras (2011)

draw attention to the fact that the nature of the complexities involved in

morphological decomposition for feature identification may dissociate whether

a LAN or, alternatively, an N400 ensues. Indeed, Choudhary et al. (2009)

provide converging evidence from Hindi that this dissociation results from

whether an interpretively relevant cue is violated (in which case an N400

ensues), or alternatively the violation involves a cue that is irrelevant for

interpretation. In view of this, the absence of a LAN effect and the presence

of an N400 in our study is not surprising, given that agreement computation

in Arabic is not always predictable based on the features of the agreement

controller alone, but is dependent upon specific syntactic properties of the

construction involved, such as word-order and whether or not the subject is

overt, as well as properties at the syntax-semantic interface such as humanness

---

3. As mentioned earlier, a confirmatory post-hoc analysis in an earlier time-window did
   not support an interpretation of some of the negativities in our study as instances
   of a LAN. Whilst the LAN versus N400 distinction is an important one (but see
   Bornkessel-Schlesewsky & Schlesewsky (2019) for a model that views all language-related
   negativities as a family of functionally related rather than distinct negativities), and our
   data does not rule out the possibility that some agreement violations may indeed lead
   to a LAN effect whereas others might engender an N400 effect, such a scenario of finding
   qualitatively different effects for agreement violations based on the feature violated and the
   language concerned would only strengthen the idea we are proposing here. See Discussion.

1 (see below for a detailed discussion). The P600 effects in our study can be

2 plausibly interpreted as reflecting repair or reanalysis processes associated

3 with agreement violations (Friederici, 2002, 2011; Bornkessel & Schlesewsky,

4 2006), thought to be triggered by domain-general conflict monitoring processes

5 (Van de Meerendonk, Chwilla, & Kolk, 2013).

4 Discussion

7 We investigated the processing of subject-verb agreement in simple intransitive

8 Arabic sentences in this ERP experiment, and present here the findings from

9 one of the first neurocognitive studies examining sentence level processes in

10 Arabic, thus providing first insights into the online processing of the language.

4.1 Hierarchical modulation of effects

As illustrated by the topographic map of effects in Figure 5, our results show

that violations of the features not only modulate the biphasic pattern of ERPs,

but they also show a qualitative difference in their modulation based on whether

the subject was singular or plural. The modulation of effects for the violation

conditions as opposed to the acceptable conditions in our study can be represented

as a hierarchy as follows:

(2) Modulation of N400

Singular subject conditions : Number / Gender > Person

Plural subject conditions : Number / Person > Gender

(3) Modulation of P600

Singular subject conditions : Number > Gender > Person

Plural subject conditions : Number > Person / Gender

A handful of previous studies investigating processing differences between

agreement features (in the subject-verb context or otherwise) have indeed

reported a modulation of late-positive P600 effects, albeit for across subject-type comparisons (Kaan et al., 2000; Deutsch & Bentin, 2001) or for combined versus single feature violations (Nevins et al., 2007; Zawiswewski et al., 2016; Alemán Bañón & Rothman, 2016).[4] However, to our knowledge, a modulation of negativities (LAN or N400) has not been reported to date in the context of agreement violations involving all three features[5], and ours may be one of the first studies on agreement processing to report such a hierarchical modulation of the N400 based on the agreement feature involved.

The modulation of effects in our study, especially of the negativity, cannot be satisfactorily explained simply based on differences in the complexity between the conditions, nor the frequency of a certain type of violation, nor orthographic salience, nor even the physical characteristics of the morphosyntactic markings per se. This is because, as we have described in Section 2.3, for a given verb in each subject-type, the material preceding it was always identical. This meant that, at the position of the verb, potential effects of differences in lexical frequency and orthographic or morphological complexity apply to all conditions identically equally, and therefore do not confound the interpretation of language-related

---

4. Since the focus in our study is on the differences in effects *within* a subject-type, it is not straightforward to compare our results with these studies. Nevertheless, restricting to subject-verb agreement and single feature violations, the P600 for the two subject-types in our results may be compared to at least two studies. The P600 difference in our results for the number feature between the two subject-types would be in line with a similar finding in Dutch that Kaan et al. (2000) reported. On the other hand, we found P600 effects for gender violations in both subject-types, whereas Deutsch & Bentin (2001) reported a P600 effect only when the subject was plural in Hebrew.

5. In their Basque study, Zawiswewski et al. (2016) found a significant difference in the 300-500 time-window, which they had initially interpreted as an N400 modulation for number violations as opposed to the other conditions; however, the statistics in their study as well as the topography of this effect with a posterior maximum in the P3 electrode region suggests that it is rather a P300 difference that they observe, as has been correctly pointed out by an anonymous reviewer of their manuscript. Their behavioural data also support this interpretation rather than their initial conjecture. Martinez de la Hidalga et al. (2019) report an N400 modulation in Basque, but only involving person and number features.

effects of interest at the verb. Physical characteristics of the stimuli such as the visual length of the verb appear to be comparable across conditions, despite minor differences in the P200 amplitudes that were nevertheless not significant (see Figure S4).

Rather, we argue that these results suggest that the processing system takes into account the relative salience of the features in the given language. If so, this would be in line with the view put forward by Molinaro, Barber, & Carreiras (2011) in their exhaustive review of cross-linguistic findings on processing agreement, namely that the processing of agreement dependencies is sensitive to the feature involved as well as the constituents expressing the dependency, and that this can result in modulations of negativity effects (such as LAN and/or N400) and late-positivity effects[6]. Specifically, the processing of subject-verb agreement is said to involve semantic factors in addition to morphosyntactic information (Molinaro, Vespignani, Zamparelli, & Job, 2011), and the extent to which lexical-semantic factors play a role in computing subject-verb agreement in a given language is said to have a direct bearing on whether a LAN or an N400 effect is engendered (Molinaro, Barber, Caffarra, & Carreiras, 2015).

It may be of some relevance here to briefly turn to an ongoing debate in the ERP literature on morphosyntactic processing, which relates to inter-participant variation of ERP effects. The claim is that most of the LAN effects reported for agreement processing in the literature may simply be artefactual resulting from components that partially overlap temporally and spatially, which happen to be aggregated together due to the grand-averaging of individual ERPs (Tanner, 2018, 2015; Tanner & Van Hell, 2014). Whilst we did not find evidence for a LAN effect in our study, it is important to consider whether individual variation amongst our participants might be able to explain some of our results. However, several points speak against such a possibility. Firstly, individual variation, if any, would have been systematic across conditions for a given participant. Secondly, in view of our within-participants design, any such

---

6. Nevertheless, we do not assume that these effects are strictly following each other in stages.

variation would have equally contributed to all the critical conditions since all of them consisted of the same type of violation, namely a violation of an agreement feature between the subject and the verb. Thirdly, as Grey, Tanner, & Van Hell (2017) have reported, variation in ERP effects engendered during morphosyntactic processing across individuals is said to be minimal in case of dominant right-handers (as opposed to left-handers). All our participants were dominantly right-handed individuals (see Section 2.5). Crucially therefore, given that any potential artefactual outcome resulting from the grand-averaging procedure would be equally applicable to all our critical conditions, individual variation may not fully account for, nor nullify, the subject-type specific differences in the modulation of effects we found in our study.

4.2 Salience-weighted Feature Hierarchy

In view of the agreement feature hierarchy in (1) originally proposed based on cross-linguistic distribution of these features (Greenberg, 1963), the graded effects in the present study are not surprising. Rather, our results provide neurophysiological evidence for the idea that the relative position of a feature in the hierarchy directly reflects its relative cognitive salience (Harley & Ritter, 2002, but see below) and thereby its relative importance in language processing (Carminati, 2005) in comparison to other features. Nevertheless, the modulation of effects found in our study suggests that the feature hierarchy based on distributional properties and conceptual or cognitive aspects of the features may differ from a hierarchy based on the relative language-specific salience of the features, which need not be identical across languages. That is, the hierarchy of feature salience appears to differ based on language-specific properties, and may exhibit slight variations even within a given language depending upon the specifics of the construction involved and general language-use in the speech community as well as the way each feature is morphologically encoded in the language. We argue below that this variation is neither an aberration nor arbitrary. Rather, it is systematic based on the relative weightings of the

salience of a given feature in a language.

We postulate a salience hierarchy of agreement features that is language-specific rather than universal. The properties of a given language as well as the relative salience of the agreement features determine the hierarchy and thereby differentially modulate language comprehension. If the hierarchy is flat such that there is minimal difference in salience between the features, then no modulation of ERP effects should be expected for single feature violations in the given language. If there is a hierarchical difference in salience between the features, then there would be a concomitant modulation of ERP effects, such that violating a highly salient agreement feature evokes a larger effect compared to violating a less salient feature.

The idea that some properties in a language may be relatively more salient than others for language comprehension is not new. This was first put forward in the context of the Competition Model (e.g., MacWhinney et al., 1984; Bates & MacWhinney, 1989; Bates, 1999), in which such linguistic properties or cues with language-specific weightings interact during language comprehension. Agreement is one such cue, the strength of which has been shown to vary across languages (for an overview, see Bates et al., 2001). Within the domain of online language processing, Bornkessel-Schlesewsky & Schlesewsky (2009) have proposed that information types such as case-marking, word-order, animacy etc., called prominence information, all interact during online language comprehension, and that their relative prominence depends upon their language-specific weightings. For instance, word-order has higher weighting in English than, say, animacy, and determines the argument roles, whereas in a language like Turkish, case is more prominent, and so on. Furthermore, in a recent article, Bornkessel-Schlesewsky & Schlesewsky (2019) have argued for a neurobiologically plausible model, whereby they posit that all the language-related negativities form a family of functionally related rather than distinct negativities, and that amplitude modulations of negativities are said to reflect 'precision-weighted predictive coding errors, with precision (the inverse of variance) reflecting the relevance

of a particular stimulus feature in a given language (Bornkessel-Schlesewsky & Schlesewsky, 2019, p. 11)'.

We extend the idea of weightings to the domain of agreement features, such that they are organised on a salience-weighted hierarchy that modulates language comprehension, with differences in their salience due to specific properties of a given language determining their position on the hierarchy. Further, this hierarchy interacts with other prominence scales and discourse context such that the modulation of effects may vary within the language based on the specific type of construction (Mancini et al., 2011a). This proposal would parsimoniously account for the fact that ERP effects for subject-verb agreement violations show a graded hierarchy in certain languages / constructions, whereas such a pattern does not ensue in others.

4.3 Language-specific feature weightings

In support of our proposal that the hierarchy of agreement features may very well be language-specific based on the relative salience of the features in the given language, we motivate here a language-internal explanation of how these different weightings come about in Arabic.

As mentioned in Section 1.4 when motivating Arabic as a suitable language for the purpose of investigating our research question, verb agreement is not merely dependent upon the features of the subject noun in Arabic. Specifically, number and gender agreement in particular involve complex interactions with syntactic and semantic properties of a sentence and its event participants, such that verb agreement in these features is not always determined by the number and gender properties of the subject noun concerned.

To reiterate the salient points about the Arabic agreement system, number agreement is not only dependent upon the number property of the subject noun, but also upon the relative order of the verb and the subject as well as whether or not the subject is going to be overt . In other words, under certain

circumstances, an identical verb form is sometimes correct and sometimes

incorrect based on factors that go beyond the number property of the subject

noun per se. Thus, a simple feature-matching between the number property of

the subject and the verb would not always lead to the correct interpretation.

Similarly, gender agreement depends upon an interplay betweeen the number

feature and the humanness property of the subject noun, whereby plural masculine

and feminine nouns require the verb to show full agreement if the noun is

human, whereas for non-human (animate and inanimate) plural nouns, regardless

of whether they are masculine or feminine, the verb must show singular-feminine

agreement. Gender contrast is preserved in human subjects but neutralised in

non-human subjects. In effect, determining the correct gender agreement for a

given utterance is dependent upon the gender, number as well as the position

of the subject noun on the animacy hierarchy (specifically humanness).

By contrast, the person feature does not exhibit any variation of this sort

in Arabic as far as agreement is concerned. In other words, an agreement

violation involving the person feature is always reliably a violation, and therefore,

the processing system need not consider global properties of the language when

evaluating person agreement in Arabic.

Therefore, evaluating number and gender agreement involves factors beyond

the number and gender properties of the noun, which co-determine the processing

of these features. In other words, number and gender, in that order, are more

salient in Arabic for processing subject-verb agreement than person . This

would explain the hierarchy of effects we observed in our study for singular

subjects. However, results for plural subject nouns would suggest that the

hierarchy is qualitatively different from that for singular subjects, in that the

gender feature may be less salient than the person feature for plural subjects.

There may be at least three language-internal reasons for this difference. First,

when speaking about or adressing a group of individuals involving both women

and men, speakers of Arabic overwhelmingly tend to use masculine agreement.

Second, and related to the previous point, many spoken varieties of Arabic show no gender distinction between the masculine and feminine in the plural, with the masculine plural affix used as morphological marker for both. That is, based on language-use, a verb that shows masculine agreement for a group of individuals also involving women is not a violation in Arabic. Third, the humanness interaction described above, namely that non-human masculine plural nouns require the verb (and adjectives etc.) to show singular feminine agreement across the board, means that roughly half of the utterances involving masculine plural nouns require feminine agreement. That is, a verb that shows feminine agreement in the context of masculine plural subjects (albeit non-human) is not always a violation either. Simply put, both mismatching paradigms, namely, masculine subjects requiring feminine verb agreement and subjects involving feminine referents requiring and/or allowing masculine verb agreement, exist in the language. As a consequence, gender agreement mismatches involving plural nouns (masculine or feminine) are not always violations, which explains the fact that the effects for gender violations in our study were smallest for plural subjects.

4.4 Implications and Outlook

Previous results from morphologically rich languages such as Hindi and Basque are of particular relevance here. In Hindi, in which subject-verb agreement is purely based on the features of the nominative subject noun, Nevins et al. (2007) have found that no modulation of effects ensued based on whether number or gender is violated. Although their study did not include a pure person violation, there was a combined person+number violation condition, which elicited a larger P600 effect. Furthermore, the P600 effect for the combined violation of person+number was larger than that for both the combined number+gender violation and individual number and gender violations. A potential caveat for the larger P600 in their study for person+number violations may have been the relative infrequency of this condition in comparsion to

the other violation conditions in their stimuli. Remaining ambivalent about whether or not the infrequency of this condition played a role, the authors attributed the larger P600 effect to the increased orthographic salience of person violations in Hindi rather than an additive effect, but added that it may be due to a cross-linguistically privileged status of the person feature. In Basque, Zawiswewski et al. (2016) have reported a larger P600 effect for person violations as opposed to number violations. By contrast, the effect for a combined violation of person + number did not differ from that for a person violation, with these two conditions showing an equally larger P600 effect compared to number violation. This would imply that the person feature is more salient in Basque, and that a combined violation of a more salient and less salient feature would not lead to additive effects. In the first instance, these results may appear to suggest that the person feature is somehow more significant and especially salient than the other features. However, two studies that specifically investigated person agreement are a case in point here. Seemingly anomalous, but alternatively interpretable person agreement (the so-called 'unagreement') in Spanish (Mancini et al., 2011b) and Basque (Mancini et al., 2019) evoke negativities (albeit with topographic and latency differences) but no P600 in comparison to outright and irresolvable person violations. Taken together, these results and the results from our study do not speak for a universal special status for the person feature, but rather provide converging evidence to our claim that modulation of effects correlate with language-specific differences in the salience of a given feature.

Consequently, we argue that a parsimonious account of apparently contradictory results from Hindi and Basque mentioned above on the one hand and our results from Arabic on the other would be along the lines of what we propose here, namely that the agreement features person, number and gender may show different hierarchies (or no hierarchies at all) depending upon the specific properties of a language, based on their relative salience in the given language, with differences in language-specific weightings resulting from a number of

language-internal reasons.

Our proposal here is not entirely incompatible with the idea of orthographic
salience contributing to the larger P600 effect for the combined person + number
violation in Hindi. However, a more general explanation for the increased
salience of the person feature in Hindi may be that, whereas number and
gender are expressed on the main verb even in the perfective aspect when
the agent is in ergative case, person marking is underspecified by contrast, and
only available from the auxiliary in the perfective aspect. In the imperfective
aspect, when the person feature is exclusively available on the main verb as in
the stimuli employed by Nevins et al. (2007), it is more prominent and salient,
and a violation of this highly salient feature would have led to a concomitantly
larger P600 effect in their study. Similarly, in the Basque study by Zawiswewski
et al. (2016), the word-final subject morpheme in the auxiliary verb for the
number violation was orthographically minimally different from that for the
grammatical condition (*-*zue* versus -*zu*), whereas the morpheme indicating
person and person + number violations were quite distinct (*-*t* and *-*gu* versus
-*zu*), and therefore much more salient visually and phonetically. This may have
contributed to the equally larger P600 for these latter violations as opposed to
number violations in that study. The behavioural data that the authors have
reported strongly supports this claim, such that the violations involving the
distinct morphemes were almost always accurately detected as such, and much
quicker, in comparison to number violations, which were detected with a lower
accuracy, and at a slower pace.

In sum, existing results from Hindi and Basque can be accounted for based on
the increased salience of the person feature (in the Hindi study, due to the
orthography and exclusive availability of person in their stimuli; in the Basque
study, perhaps due to the orthographic distinctness of the morpheme indicating
person violation, but see below), without having to resort to a universally
privileged or significant status for the person feature. To reiterate what we
have stated earlier in Section 4.2, a potential special status for a feature posited

based on its conceptual and cognitive aspects may differ from its linguistic status in a given language based on its salience in the agreement system of the language concerned. In other words, the person feature is more salient in Hindi and Basque, albeit due to very different reasons, leading to a similar pattern of results in these languages. By contrast, the person feature seems to be the least salient feature in Arabic in comparison to number or gender, as explained earlier. Our proposal here of a language-specific salience-weighted feature hierarchy parsimoniously accounts for these results as well as qualitative ERP differences that have been sometimes reported for the different feature violations within a given language, such as the results from Spanish (Mancini et al., 2011a). Further, it satisfactorily provides a general and overarching account for cross-linguistic differences in the pattern of results reported for subject-verb agreement violations, such as in Dutch (Kaan et al., 2000) and Hebrew (Deutsch & Bentin, 2001), among others.

Compelling evidence in support of our proposal for a salience-weighted feature hierarchy that would preclude a universal special status for a given agreement feature comes from a recent study on Basque, in which Martinez de la Hidalga et al. (2019) investigated the processing differences between person and number agreement in unaccusative verbs (e.g., '*to fall*') versus unergative verbs (e.g., '*to run*'), and have reported N400 modulations based on the feature violated, and P600 modulations that differed based on the feature violated and the verb type. Person violations elicited a larger N400 effect than number violations in both verb-types. Interestingly, number violations elicited a larger P600 effect as opposed to person violations when the verb was unaccusative, whereas person violations elicited a larger P600 effect as opposed to number violations when the verb was unergative, thus showing the opposite pattern. The authors interpreted these results as a result of salience differences between the two verb-types: unergative verbs involve agent arguments that are commonly highest on the animacy hierarchy (i.e., human) and therefore the person feature is more salient for unergative verbs, thus resulting in a larger P600 for person violations

compared to number violations. By contrast, unaccusative verbs involve theme arguments that are often lowest on the animacy hierarchy and thus the person feature is less salient, resulting in the opposite pattern for unaccusative verbs. Thus the results of this study strongly support our argument here, namely that a conceptual or cognitive special status for a feature (in this case, person) may not always translate to a similarly higher level of salience at a linguistic level universally across languages. Further, in line with our own findings, they neatly illustrate that differences in salience weightings may lead to different hierarchies for the same feature across different constructions within a given language depending upon a number of factors that are specific to the language concerned.

Furthermore, the concept of salience-based weightings enables generating specific hypotheses about agreement processing in understudied languages. For instance, whilst we do not yet have any independent evidence from Arabic for whether or not multiple feature violations would lead to additive effects when the features are on a hierarchy based on their salience differences, results from Hindi and Basque point to the fact that an additive effect need not necessarily ensue. Nevertheless, further research is necessary to investigate the question in detail. Furthermore, if agreement is always regular in a language and there are no apparent salience differences between the features based on the properties of the language concerned, then no modulation of effects should be expected, whereas in languages in which the features have different salience weightings either due to orthographic reasons (as in Hindi), or syntactic or semantic reasons (as in Arabic or Basque), then modulations of effects should be expected.

Our proposal for a Salience-weighted Feature Hierarchy is conceptually in line with the agreement feature hierarchy (Greenberg, 1963) and the Feature Strength Hypothesis (Carminati, 2005), and provides neurophysiological evidence for the idea that agreement processes involve syntactic, semantic and pragmatic factors all at once (Eberhard et al., 2005; Vigliocco et al., 1995). However,

our findings do not support a universal special status for specific features
(say, person) in language processing purely based on their distributional and
cognitive or conceptual properties across languages. Rather, the crucial difference
between what we postulate here and previous proposals is that, the hierarchy
of features may differ based on language-specific characteristics and salience,
whereby the relative position of a feature depends upon the language-speicific
weighting of the feature. Our proposal parsiomoniously accounts for the fact
that ERP effects for agreement violations may show a graded hierarchy in
certain languages / constructions, whereas such a pattern may not ensue in
others.

4.5 Conclusion

In the study presented here, we investigated the processing differences between
person, number and gender agreement in Arabic, a widely-spoken but understudied
language. One of the first neurophysiological studies examining sentence level
processes in Arabic to date, the findings from our study are an important
addition to existing cross-linguistic results on online language comprehension.
Thanks to the within-language within-participants systematic comparison of
all three agreement features in the context of subject-verb agreement in our
study, we were able to show for the first time that the agreement features
differentially modulate language comprehension based on their relative salience.
The salience weightings of features may and do differ across languages depending
upon the specific properties of the language concerned, thus giving rise to a
hierarchy of agreement features that is language-specific rather than universal.
Such a Salience-weighted Feature Hierarchy, we argue, would parsimoniously
account for the diversity of existing cross-linguistic neurophysiological results
on verb agreement processing, without having to resort to a universal special
status for a certain feature, nor having to assume a universally static hierarchy
of features that does not take into account the typological properties of individual
languages. Furthermore, our proposal enables generating specific testable hypotheses

1 about agreement processing in languages that are as yet unstudied or understudied.

2 In this respect, our study is an important contribution towards understanding

3 how the human brain processes and comprehends vastly diverse languages

4 with equal ease and poise.

Acknowledgements

The research reported here conducted in the context of several research visits by R. Muralikrishnan was partly supported by a Research Institute grant (G1001) from New York University in Abu Dhabi to Prof.Alec Marantz, whom we should like to thank here. Ali Idrissi was at the United Arab Emirates University in Al Ain during the study.

Compliance statement

We report how we determined our sample size, all data exclusions, all inclusion / exclusion criteria, whether inclusion / exclusion criteria were established prior to data analysis, all manipulations, and all measures in the study. No part of the study procedures / analyses was pre-registered prior to the research being conducted. Data and analysis code will be made available upon request by contacting the corresponding author.

References

Acuña-Fariña, J. C. (2009). The linguistics and psycholinguistics of agreement: A tutorial overview. *Lingua, 119*(3), 389–424. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.lingua.2008.09.005 doi: 10.1016/j.lingua.2008.09.005 [Cited at p. 4]

Alday, P. M. (2019). How much baseline correction do we need in ERP research? extended GLM model can replace baseline correction while lifting its limits. *Psychophysiology, 56*(12). Retrieved from https://doi.org/10.1111/psyp.13451 doi: 10.1111/psyp.13451 [Cited at p. 23]

Alemán Bañón, J., & Rothman, J. (2016). The role of morphological markedness in the processing of number and gender agreement in spanish: an event-related potential investigation. *Language, Cognition and Neuroscience, 31*(10), 1273–1298. Retrieved from https://doi.org/10.1080/23273798.2016.1218032 doi: 10.1080/23273798.2016.1218032 [Cited at p. 7, 9, 47]

Allen, M., Poggiali, D., Whitaker, K., Marshall, T. R., & Kievit, R. A. (2019). Raincloud plots: a multi-platform tool for robust data visualization. *Wellcome Open Research, 4*, 63. Retrieved from https://doi.org/10.12688/wellcomeopenres.15191.1 doi: 10.12688/wellcomeopenres.15191.1 [Cited at p. 27]

Ambros, A. A. (1977). *Damascus arabic*. Undena Publications, Malibu, CA. [Cited at p. 12]

Angrilli, A., Penolazzi, B., Vespignani, F., Vincenzi, M. D., Job, R., Ciccarelli, L., … Stegagno, L. (2002). Cortical brain responses to semantic incongruity and syntactic violation in italian language: an event-related potential study. *Neuroscience Letters, 322*(1), 5–8. Retrieved from https://doi.org/10.1016/s0304-3940(01)02528-9 doi: 10.1016/s0304-3940(01)02528-9 [Cited at p. 7]

Aoun, J. E., Benmamoun, E., & Choueiri, L. (2010). *The syntax of arabic*. Cambridge University Press. Retrieved from https://doi.org/10.1017/cbo9780511691775 doi: 10.1017/cbo9780511691775 [Cited at p. 11, 1]

Barber, H., & Carreiras, M. (2005). Grammatical gender and number agreement in Spanish: An ERP comparison. *Journal of Cognitive Neuroscience, 17*(1), 137–153. [Cited at p. 7]

Barry, R. J., Rushby, J. A., Smith, J. L., Clarke, A. R., & Croft, R. J. (2006). Dynamics of narrow-band EEG phase effects in the passive auditory oddball

task. *European Journal of Neuroscience, 24*(1), 291–304. Retrieved from https://doi.org/10.1111/j.1460-9568.2006.04879.x doi: 10 .1111/j.1460-9568.2006.04879.x [Cited at p. 23]

Bates, E. (1999). Processing complex sentences: A cross-linguistic study. *Language and Cognitive Processes, 14*(1), 69–123. Retrieved from https://doi.org/10.1080/016909699386383 doi: 10.1080/ 016909699386383 [Cited at p. 5, 50]

Bates, E., & MacWhinney, B. (1989). Functionalism and the competition model. In B. MacWhinney & E. Bates (Eds.), *The crosslinguistic study of sentence processing* (pp. 3–76). New York: Cambridge University Press. [Cited at p. 5, 50]

Bates, E., McNew, S., Devescovi, A., & Wulfeck, B. (2001). Psycholinguistics: A cross-language perspective. *Annual Review of Psychology, 52,* 369–396. [Cited at p. 5, 50]

Belnap, R. K., & Shabaneh, O. (1992). Variable agreement with nonhuman controllers in classical and modern standard arabic. In *Perspectives on arabic linguistics* (p. 245). John Benjamins Publishing Company. Retrieved from https://doi.org/10.1075/cilt.85.15bel doi: 10.1075/cilt.85 .15bel [Cited at p. 12]

Bock, K., & Miller, C. A. (1991). Broken agreement. *Cognitive Psychology, 23*(1), 45–93. Retrieved from https://doi.org/10.1016/0010-0285(91) 90003-7 doi: 10.1016/0010-0285(91)90003-7 [Cited at p. 4]

Bornkessel, I., & Schlesewsky, M. (2006). The Extended Argument Dependency Model: A neurocognitive approach to sentence comprehension across languages. *Psychological Review, 113*(4), 787–821. [Cited at p. 13, 45, 46]

Bornkessel-Schlesewsky, I., Roehm, D., Mailhammer, R., & Schlesewsky, M. (2020). Language processing as a precursor to language change: Evidence from icelandic. *Frontiers in Psychology, 10.* Retrieved from https://doi

.org/10.3389/fpsyg.2019.03013 doi: 10.3389/fpsyg.2019.03013
[Cited at p. 21]

Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlesewsky, M. (2009). The Role of Prominence Information in the Real-Time Comprehension of Transitive Constructions: A Cross-Linguistic Approach. *Language and Linguistics Compass*, *3*(1), 19–58.
[Cited at p. 50]

Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlesewsky, M. (2016). The importance of linguistic typology for the neurobiology of language. *Linguistic Typology*, *20*(3). Retrieved from https://doi.org/10.1515/lingty-2016-0032 doi: 10.1515/lingty-2016-0032 [Cited at p. 13]

Bornkessel-Schlesewsky, I., & Schlesewsky, M. (2019). Toward a neurobiologically plausible model of language-related, negative Event-Related Potentials. *Frontiers in Psychology*, *10*. Retrieved from https://doi.org/10.3389/fpsyg.2019.00298 doi: 10.3389/fpsyg.2019.00298 [Cited at p. 45, 50, 51]

Boudelaa, S., & Marslen-Wilson, W. D. (2010). Aralex: A lexical database for modern standard arabic. *Behavior Research Methods*, *42*(2), 481–487. Retrieved from https://doi.org/10.3758/brm.42.2.481 doi: 10.3758/brm.42.2.481 [Cited at p. 17]

Burkhardt, P., Fanselow, G., & Schlesewsky, M. (2007). Effects of (in)transitivity on structure building and agreement. *Brain Research*, *1163*, 100–110. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.brainres.2007.06.009 doi: 10.1016/j.brainres.2007.06.009 [Cited at p. 13, 24, 10]

Bybee, J. L. (1985). *Morphology: A study of the relation between meaning and form*. Amsterdam: John Benjamins B.V. [Cited at p. 12]

Carminati, M. N. (2005). Processing reflexes of the feature hierarchy (person > number > gender) and implications for linguistic theory. *Lingua*, *115*(3), 259–285. Retrieved from https://doi.org/10.1016/

j.lingua.2003.10.006 doi: 10.1016/j.lingua.2003.10.006 [Cited at p. 4, 49, 57]

Choudhary, K. K., Schlesewsky, M., Roehm, D., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2009). The n400 as a correlate of interpretively relevant linguistic rules: Evidence from hindi. *Neuropsychologia, 47*(13), 3012–3022. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2009.05.009 doi: 10.1016/j.neuropsychologia.2009.05.009 [Cited at p. 24, 45, 10]

Corbett, G. G. (1983). *Hierarchies, targets, and controllers: Agreement pattersn in Slavic.* London: Croom Helm. [Cited at p. 10]

Corbett, G. G. (2000a). *Number.* Cambridge: Cambridge University Press. [Cited at p. 4]

Corbett, G. G. (2000b). *Number.* Cambridge: Cambridge University Press. [Cited at p. 4]

Coulson, S., King, J. W., & Kutas, M. (1998). Expect the Unexpected: Event-related Brain Response to Morphosyntactic Violations. *Language and Cognitive Processes, 13*(1), 21–58. [Cited at p. 7]

De Vincenzi, M. (1999). [Cited at p. 4] *Journal of Psycholinguistic Research, 28*(5), 537–553. Retrieved from https://doi.org/10.1023/a:1023272511427 doi: 10.1023/a:1023272511427

De Vincenzi, M., Job, R., Matteo, R. D., Angrilli, A., Penolazzi, B., Ciccarelli, L., & Vespignani, F. (2003). Differences in the perception and time course of syntactic and semantic violations. *Brain and Language, 85*(2), 280–296. Retrieved from https://doi.org/10.1016/s0093-934x(03)00055-5 doi: 10.1016/s0093-934x(03)00055-5 [Cited at p. 7]

Demiral, Ş., Schlesewsky, M., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2008). On the universality of language comprehension strategies: Evidence from Turkish. *Cognition, 106*(1), 484–500. [Cited at p. 14, 21]

Deutsch, A., & Bentin, S. (2001). Syntactic and semantic factors in processing gender agreement in hebrew: Evidence from ERPs and eye movements. *Journal of Memory and Language*, *45*(2), 200–224. Retrieved from `https://doi.org/10.1006/jmla.2000.2768` doi: 10.1006/jmla.2000.2768 [Cited at p. 7, 47, 56]

Díaz, B., Sebastián-Gallés, N., Erdocia, K., Mueller, J. L., & Laka, I. (2011). On the cross-linguistic validity of electrophysiological correlates of morphosyntactic processing: A study of case and agreement violations in basque. *Journal of Neurolinguistics*, *24*(3), 357–373. Retrieved from `https://doi.org/10.1016/j.jneuroling.2010.12.003` doi: 10.1016/j.jneuroling.2010.12.003 [Cited at p. 7]

Dillon, B., Mishler, A., Sloggett, S., & Phillips, C. (2013). Contrasting intrusion profiles for agreement and anaphora: Experimental and modeling evidence. *Journal of Memory and Language, 69*(2), 85–103. Retrieved from `https://doi.org/10.1016/j.jml.2013.04.003` doi: 10.1016/j.jml.2013.04.003 [Cited at p. 5]

D'Anna, L. (2017). Agreement with plural controllers in Fezzānī Arabic. *Folia Orientalia*(vol. LIV). [Cited at p. 12]

Eberhard, K. M., Cutting, J. C., & Bock, K. (2005). Making syntax of sense: Number agreement in sentence production. *Psychological Review, 112*(3), 531–559. Retrieved from `https://doi.org/10.1037/0033-295x.112.3.531` doi: 10.1037/0033-295x.112.3.531 [Cited at p. 4, 5, 57]

Ferguson, C. A. (1959). Diglossia. *Word, 15*(2), 325–340. [Cited at p. 10]

Ferguson, C. A. (1997). Grammatical Agreement In Classical Arabic And The Modern Dialects. In R. K. Belnap & N. Haeri (Eds.), *Structuralist studies in arabic linguistics: Charles a. ferguson's papers, 1954–1994*. BRILL. Retrieved

from https://doi.org/10.1163/9789004348578_010 doi: 10 .1163/9789004348578_010 [Cited at p. 11, 12, 1]

Ferguson, C. A., & Barlow, M. (1988). Introduction. In M. Barlow & C. A. Ferguson (Eds.), *Agreement in Natural Language: Approaches, Theories, Descriptions.* Center for the Study of Language and Information. [Cited at p. 12]

Frenck-Mestre, C., Osterhout, L., McLaughlin, J., & Foucart, A. (2008). The effect of phonological realization of inflectional morphology on verbal agreement in french: Evidence from ERPs. *Acta Psychologica, 128*(3), 528–536. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.actpsy .2007.12.007 doi: 10.1016/j.actpsy.2007.12.007 [Cited at p. 7]

Frenzel, S., Schlesewsky, M., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2015). Two routes to actorhood: lexicalized potency to act and identification of the actor role. *Frontiers in Psychology, 6.* Retrieved from https://doi.org/10.3389/ fpsyg.2015.00001 doi: 10.3389/fpsyg.2015.00001 [Cited at p. 24]

Friederici, A. D. (2002). Towards a neural basis of auditory sentence processing. *Trends in Cognitive Sciences, 6*, 78–84. [Cited at p. 45, 46]

Friederici, A. D. (2011). The brain basis of language processing: From structure to function. *Physiological Reviews, 91*(4), 1357–1392. Retrieved from https://doi.org/10.1152/physrev.00006.2011 doi: 10.1152/ physrev.00006.2011 [Cited at p. 45, 46]

Friederici, A. D., & Weissenborn, J. (2007). Mapping sentence form onto meaning: The syntax–semantic interface. *Brain Research, 1146*, 50–58. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.brainres.2006.08 .038 doi: 10.1016/j.brainres.2006.08.038 [Cited at p. 45]

Greenberg, J. H. (1963). Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements. In J. H. Greenberg (Ed.), *Universals of human language* (p. 73-113). Cambridge, Mass: MIT Press. [Cited at p. 3, 49, 57]

Grey, S., Tanner, D., & Van Hell, J. G. (2017). How right is left? handedness modulates neural responses during morphosyntactic processing. *Brain Research*, *1669*, 27–43. Retrieved from `https://doi.org/10.1016/j.brainres.2017.05.024` doi: 10.1016/j.brainres.2017.05.024 [Cited at p. 49]

Guajardo, L. F., & Wicha, N. Y. (2014). Morphosyntax can modulate the N400 component: Event related potentials to gender-marked post-nominal adjectives. *NeuroImage*, *91*, 262–272. Retrieved from `https://doi.org/10.1016/j.neuroimage.2013.09.077` doi: 10.1016/j.neuroimage.2013.09.077 [Cited at p. 7]

Gunter, T. C., Friederici, A. D., & Schriefers, H. (2000). Syntactic Gender and Semantic Expectancy: ERPs Reveal Early Autonomy and Late Interaction. *Journal of Cognitive Neuroscience*, *12*(4), 556–568. [Cited at p. 7]

Hagoort, P., Brown, C., & Groothusen, J. (1993). The syntactic positive shift (sps) as an erp measure of syntactic processing. *Language and Cognitive Processes*, *8*(4), 439–483. Retrieved from `https://doi.org/10.1080/01690969308407585` doi: 10.1080/01690969308407585 [Cited at p. 7]

Harley, H., & Ritter, E. (2002). Person and number in pronouns: A feature-geometric analysis. *Language*, *78*(3), 482–526. Retrieved from `https://doi.org/10.1353/lan.2002.0158` doi: 10.1353/lan.2002.0158 [Cited at p. 4, 49]

Hartsuiker, R. J., Antón-Méndez, I., & van Zee, M. (2001). Object attraction in subject-verb agreement construction. *Journal of Memory and Language*, *45*(4), 546–572. Retrieved from `https://doi.org/10.1006/jmla.2000.2787` doi: 10.1006/jmla.2000.2787 [Cited at p. 4]

Haskell, T. R., Thornton, R., & MacDonald, M. C. (2010). Experience and grammatical agreement: Statistical learning shapes number agreement production. *Cognition*, *114*(2), 151–164. Retrieved from `https://doi`

.org/10.1016/j.cognition.2009.08.017 doi: 10.1016/j.cognition
.2009.08.017   [Cited at p. 4]

Huynh, H., & Feldt, L. S.   (1970).   Conditions under which mean
square ratios in repeated measurements designs have exact f-distributions.
Journal of the American Statistical Association, *65*(332), 1582-1589.
Retrieved from http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/
01621459.1970.10481187   [Cited at p. 25]

Kaan, E.   (2002).   [Cited at p. 7]   *Journal of Psycholinguistic Research*,
31(2), 165–193.   Retrieved from https://doi.org/10.1023/a:
1014978917769   doi: 10.1023/a:1014978917769

Kaan, E., Harris, A., Gibson, E., & Holcomb, P. (2000). The P600 as an index
of syntactic integration difficulty. *Language and Cognitive Processes*, *15*(2),
159–201.   [Cited at p. 7, 47, 56]

Keppel, G.   (1991).   *Design and analysis: A researcher's handbook* (3rd ed.).
Englewood Cliffs, NY: Prentice Hall.   [Cited at p. 26]

Kutas, M., & Hillyard, S. A.   (1983).   Event-related brain potentials to
grammatical errors and semantic anomalies. *Memory & Cognition*, *11*(5),
539–550.   Retrieved from https://doi.org/10.3758/bf03196991
doi: 10.3758/bf03196991   [Cited at p. 5]

Lago, S., Shalom, D. E., Sigman, M., Lau, E. F., & Phillips, C.   (2015).
Agreement attraction in spanish comprehension.   *Journal of Memory and
Language*, *82*, 133–149.   Retrieved from https://doi.org/10.1016/
j.jml.2015.02.002   doi: 10.1016/j.jml.2015.02.002   [Cited at p. 5]

Leinonen, A., Brattico, P., Järvenpää, M., & Krause, C. M. (2008). Event-related
potential (ERP) responses to violations of inflectional and derivational rules
of finnish. *Brain Research*, *1218*, 181–193. Retrieved from https://doi
.org/10.1016/j.brainres.2008.04.049   doi: 10.1016/j.brainres
.2008.04.049   [Cited at p. 7]

MacWhinney, B., Bates, E., & Kliegl, R. (1984). Cue validity and sentence interpretation in english, german, and italian. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, *23*(2), 127–150. Retrieved from https://doi.org/10.1016/s0022-5371(84)90093-8 doi: 10.1016/s0022-5371(84)90093-8 [Cited at p. 5, 50]

Makeig, S. (2002). Dynamic brain sources of visual evoked responses. *Science*, *295*(5555), 690–694. Retrieved from https://doi.org/10.1126/science.1066168 doi: 10.1126/science.1066168 [Cited at p. 23]

Mancini, S., Massol, S., Duñabeitia, J. A., Carreiras, M., & Molinaro, N. (2019). Agreement and illusion of disagreement: An ERP study on basque. *Cortex*, *116*, 154–167. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.cortex.2018.08.036 doi: 10.1016/j.cortex.2018.08.036 [Cited at p. 24, 54]

Mancini, S., Molinaro, N., Rizzi, L., & Carreiras, M. (2011a). A person is not a number: Discourse involvement in subject–verb agreement computation. *Brain Research*, *1410*, 64–76. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.brainres.2011.06.055 doi: 10.1016/j.brainres.2011.06.055 [Cited at p. 7, 8, 51, 56]

Mancini, S., Molinaro, N., Rizzi, L., & Carreiras, M. (2011b). When persons disagree: An ERP study of unagreement in spanish. *Psychophysiology*, *48*(10), 1361–1371. Retrieved from https://doi.org/10.1111/j.1469-8986.2011.01212.x doi: 10.1111/j.1469-8986.2011.01212.x [Cited at p. 24, 54]

Martinez de la Hidalga, G., Zawiszewski, A., & Laka, I. (2019). *Eppur non si muove*: Experimental evidence for the unaccusative hypothesis and distinct φ-feature processing in basque. *Glossa: a journal of general linguistics*, *4*(1), 120. Retrieved from https://doi.org/10.5334/gjgl.829 doi: 10.5334/gjgl.829 [Cited at p. 7, 47, 56]

Molinaro, N., Barber, H. A., Caffarra, S., & Carreiras, M. (2015). On the left anterior negativity (LAN): The case of morphosyntactic agreement: A reply to tanner et al. *Cortex*, *66*, 156–159. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.cortex.2014.06.009 doi: 10.1016/j.cortex.2014.06.009 [Cited at p. 48]

Molinaro, N., Barber, H. A., & Carreiras, M. (2011). Grammatical agreement processing in reading: Erp findings and future directions. *Cortex*, *47*(8), 908-930. doi: 10.1016/j.cortex.2011.02.019 [Cited at p. 5, 45, 48]

Molinaro, N., Vespignani, F., & Joba, R. (2008). A deeper reanalysis of a superficial feature: An ERP study on agreement violations. *Brain Research*, *1228*, 161–176. [Cited at p. 7]

Molinaro, N., Vespignani, F., Zamparelli, R., & Job, R. (2011). Why brother and sister are not just siblings: Repair processes in agreement computation. *Journal of Memory and Language*, *64*(3), 211–232. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.jml.2010.12.002 doi: 10.1016/j.jml.2010.12.002 [Cited at p. 48]

Moravcsik, E. A. (1978). Agreement. In J. H. Greenberg, C. A. Ferguson, & E. A. Moravcsik (Eds.), *Universals of human language, vol. 4: Syntax.* (pp. 331–374). Stanford University Press: Walter de Gruyter. [Cited at p. 3]

Münte, T. F., Matzke, M., & Johannes, S. (1997). Brain activity associated with syntactic incongruencies in words and pseudo-words. *Journal of Cognitive Neuroscience*, *9*(3), 318–329. Retrieved from https://doi.org/10.1162/jocn.1997.9.3.318 doi: 10.1162/jocn.1997.9.3.318 [Cited at p. 45]

Münte, T. F., Szentkuti, A., Wieringa, B. M., Matzke, M., & Johannes, S. (1997). Human brain potentials to reading syntactic errors in sentences of different complexity. *Neuroscience Letters*, *235*(3), 105–108. Retrieved

from https://doi.org/10.1016/s0304-3940(97)00719-2 doi: 10.1016/s0304-3940(97)00719-2 [Cited at p. 45]

Muralikrishnan, R., Schlesewsky, M., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2015). Animacy-based predictions in language comprehension are robust: Contextual cues modulate but do not nullify them. *Brain Research, 1608,* 108–137. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.brainres.2014.11.046 doi: 10.1016/j.brainres.2014.11.046 [Cited at p. 24]

Nevins, A., Dillon, B., Malhotra, S., & Phillips, C. (2007). The role of feature-number and feature-type in processing Hindi verb agreement violations. *Brain Research, 1164,* 81–94. [Cited at p. 7, 8, 47, 53, 55]

Nichols, J., & Bickel, B. (2013). Locus of marking: Whole-language typology. In M. S. Dryer & M. Haspelmath (Eds.), *The world atlas of language structures online.* Leipzig: Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Retrieved from http://wals.info/chapter/25 [Cited at p. 3]

Osterhout, L., & Mobley, L. A. (1995). Event-Related Braing Potentials Elicited by Failure to Agree. *Journal of Memory and Language, 34,* 739–773. [Cited at p. 7]

Palolahti, M., Leino, S., Jokela, M., Kopra, K., & Paavilainen, P. (2005). Event-related potentials suggest early interaction between syntax and semantics during on-line sentence comprehension. *Neuroscience Letters, 384*(3), 222–227. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.neulet.2005.04.076 doi: 10.1016/j.neulet.2005.04.076 [Cited at p. 7]

Pearlmutter, N. J., Garnsey, S. M., & Bock, K. (1999). Agreement processes in sentence comprehension. *Journal of Memory and Language, 41,* 427–456. [Cited at p. 5]

R Core Team. (2019). R: A language and environment for statistical computing [Computer software manual]. Vienna, Austria. Retrieved from https://www.R-project.org/ [Cited at p. 25]

Roehm, D., Bornkessel, I., Haider, H., & Schlesewsky, M. (2005). When case meets agreement: event-related potential effects for morphology-based conflict resolution in human language comprehension. *Neuroreport*, *16*(8), 875–878. [Cited at p. 7]

Roehm, D., Winkler, T., Swaab, T., & Klimesch, W. (2002). The n400 and delta oscillations: Is there a difference? *Journal of Cognitive Neuroscience, Supplement*, 134–135. [Cited at p. 23, 10]

Rossi, S., Gugler, M. F., Hahne, A., & Friederici, A. D. (2005). When word category information encounters morphosyntax: An ERP study. *Neuroscience Letters*, *384*(3), 228–233. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.neulet.2005.04.077 doi: 10.1016/j.neulet.2005.04.077 [Cited at p. 7]

Ryding, K. C. (2005). *A reference grammar of Modern Standard Arabic*. Cambridge University Press. [Cited at p. 10, 11, 12]

Schirmer, A., Kotz, S. A., & Friederici, A. D. (2002). Sex differentiates the role of emotional prosody during word processing. *Cognitive Brain Research*, *14*(2), 228–233. Retrieved from https://doi.org/10.1016/s0926-6410(02)00108-8 doi: 10.1016/s0926-6410(02)00108-8 [Cited at p. 14]

Schirmer, A., Kotz, S. A., & Friederici, A. D. (2005). On the role of attention for the processing of emotions in speech: Sex differences revisited. *Cognitive Brain Research*, *24*(3), 442–452. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.cogbrainres.2005.02.022 doi: 10.1016/j.cogbrainres.2005.02.022 [Cited at p. 15]

Schirmer, A., Lui, M., Maess, B., Escoffier, N., Chan, M., & Penney, T. B. (2006). Task and sex modulate the brain response to emotional incongruity in asian listeners. *Emotion*, *6*(3), 406–417. Retrieved from https://doi

.org/10.1037/1528-3542.6.3.406 doi: 10.1037/1528-3542.6.3.406
[Cited at p. 15]

Schriefers, H., Friederici, A., & Kuhn, K. (1995). The processing of locally ambiguous relative clauses in german. *Journal of Memory and Language*, *34*(4), 499–520. Retrieved from https://doi.org/10.1006/jmla .1995.1023 doi: 10.1006/jmla.1995.1023 [Cited at p. 14]

Schumacher, P. B., & Hung, Y.-C. (2012). Positional influences on information packaging: Insights from topological fields in german. *Journal of Memory and Language*, *67*(2), 295–310. Retrieved from https://doi.org/10.1016/ j.jml.2012.05.006 doi: 10.1016/j.jml.2012.05.006 [Cited at p. 24]

Shlonsky, U. (1989). The hierarchical representation of subject verb agreement. *Unpublished manuscript, University of Haifa.* Retrieved from http://www.unige.ch/lettres/linguistique/shlonsky/ readings/hierarchical.pdf [Cited at p. 4]

Silva-Pereyra, J. F., & Carreiras, M. (2007). An ERP study of agreement features in spanish. *Brain Research, 1185*, 201–211. Retrieved from https://doi .org/10.1016/j.brainres.2007.09.029 doi: 10.1016/j.brainres .2007.09.029 [Cited at p. 7, 8, 9]

Silverstein, M. (1976). Hierarchy of features and ergativity. In R. M. W. Dixon (Ed.), *Grammatical categories in Australian languages* (pp. 112–171). New Jersey, NJ: Humanities Press. [Cited at p. 4]

Simons, G. F., & Fenning, C. D. (Eds.). (2017). *Ethnologue: Languages of the World. Online version. www.ethnologue.com.* Dallas, TX: SIL International. Retrieved from https://www.ethnologue.com/ language/ara [Cited at p. 10]

Steele, S. (1978). Word order variation: a typological study. In J. H. Greenberg, C. A. Ferguson, & E. A. Moravcsik (Eds.), *Universals of human language, vol.*

4: Syntax. (pp. 585–623). Stanford University Press: Walter de Gruyter. [Cited at p. 3]

Steinhauer, K., & Drury, J. E. (2012). On the early left-anterior negativity (ELAN) in syntax studies. *Brain and Language, 120*(2), 135–162. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.bandl.2011.07.001 doi: 10 .1016/j.bandl.2011.07.001 [Cited at p. 6, 18, 19]

Tanner, D. (2015). On the left anterior negativity (LAN) in electrophysiological studies of morphosyntactic agreement: A commentary on "grammatical agreement processing in reading: ERP findings and future directions" by molinaro et al., 2011. *Cortex, 66*, 149–155. Retrieved from https:// doi.org/10.1016/j.cortex.2014.04.007 doi: 10.1016/j.cortex .2014.04.007 [Cited at p. 48]

Tanner, D. (2018). Robust neurocognitive individual differences in grammatical agreement processing: A latent variable approach. *Cortex*. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.cortex.2018 .10.011 doi: 10.1016/j.cortex.2018.10.011 [Cited at p. 48]

Tanner, D., & Van Hell, J. G. (2014). ERPs reveal individual differences in morphosyntactic processing. *Neuropsychologia, 56*, 289–301. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2014.02 .002 doi: 10.1016/j.neuropsychologia.2014.02.002 [Cited at p. 48]

Tucker, M. A., Idrissi, A., & Almeida, D. (2015). Representing number in the real-time processing of agreement: self-paced reading evidence from arabic. *Frontiers in Psychology*, *6*. Retrieved from https://doi.org/10.3389/ fpsyg.2015.00347 doi: 10.3389/fpsyg.2015.00347 [Cited at p. 5]

Van de Meerendonk, N., Chwilla, D. J., & Kolk, H. H. (2013). States of indecision in the brain: Erp reflections of syntactic agreement violations versus visual degradation. *Neuropsychologia, 51*(8), 1383-1396. doi: 10 .1016/j.neuropsychologia.2013.03.025 [Cited at p. 46]

van den Brink, D., Berkum, J. J. V., Bastiaansen, M. C., Tesink, C. M., Kos, M., Buitelaar, J. K., & Hagoort, P. (2010). Empathy matters: ERP evidence for inter-individual differences in social language processing. *Social Cognitive and Affective Neuroscience, 7*(2), 173–183. Retrieved from https://doi.org/10.1093/scan/nsq094 doi: 10.1093/scan/nsq094 [Cited at p. 14]

Vigliocco, G., Butterworth, B., & Semenza, C. (1995). Constructing subject-verb agreement in speech: The role of semantic and morphological factors. *Journal of Memory and Language, 34*, 186–215. [Cited at p. 4, 57]

Wagers, M. W., Lau, E. F., & Phillips, C. (2009). Agreement attraction in comprehension: Representations and processes. *Journal of Memory and Language, 61*(2), 206–237. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.jml.2009.04.002 doi: 10.1016/j.jml.2009.04.002 [Cited at p. 5]

Wallentin, M. (2009). Putative sex differences in verbal abilities and language cortex: A critical review. *Brain and Language, 108*(3), 175–183. Retrieved from https://doi.org/10.1016/j.bandl.2008.07.001 doi: 10.1016/j.bandl.2008.07.001 [Cited at p. 15]

Wang, L., Schlesewsky, M., Bickel, B., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2009). Exploring the nature of the 'subject'-preference: Evidence from the online comprehension of simple sentences in mandarin chinese. *Language and Cognitive Processes, 24*(7-8), 1180–1226. Retrieved from https://doi.org/10.1080/01690960802159937 doi: 10.1080/01690960802159937 [Cited at p. 14, 21, 24]

Wang, L., & Schumacher, P. B. (2013). New is not always costly: evidence from online processing of topic and contrast in japanese. *Frontiers in Psychology, 4*. Retrieved from https://doi.org/10.3389/fpsyg.2013.00363 doi: 10.3389/fpsyg.2013.00363 [Cited at p. 21]

Wechsler, S. (2009). Agreement features. *Language and Linguistics Compass, 3*(1), 384–405. Retrieved from https://doi.org/10.1111/

`j.1749-818x.2008.00100.x` doi: 10.1111/j.1749-818x.2008.00100.x

[Cited at p. 3]

Wolff, S., Schlesewsky, M., Hirotani, M., & Bornkessel-Schlesewsky, I. (2008). The neural mechanisms of word order processing revisited: Electrophysiological evidence from Japanese. *Brain and Language, 107*(Issue 2), 133–157. [Cited at p. 24]

Zawiswewski, A., Santestegan, M., & Laka, I. (2016). Phi-features reloaded: An event-related potential study on person and number agreement processing. *Applied Psycholinguistics, 37*(03), 601–626. Retrieved from `https://doi.org/10.1017/s014271641500017x` doi: 10.1017/ s014271641500017x [Cited at p. 7, 8, 47, 54, 55]

Zawiszewski, A., & Friederici, A. D. (2009). Processing canonical and non-canonical sentences in basque: The case of object–verb agreement as revealed by event-related brain potentials. *Brain Research, 1284*, 161–179. Retrieved from `https://doi.org/10.1016/j.brainres .2009.05.099` doi: 10.1016/j.brainres.2009.05.099 [Cited at p. 7]

Salience-weighted agreement feature hierarchy modulates language comprehension.

Supplementary Materials

Manuscript Pre-Print

R. Muralikrishnan[a*], & Ali Idrissi[b]

[a] Max Planck Institute for Empirical Aesthetics, Frankfurt, Germany
[b] Qatar University, Doha, Qatar

Address Correspondence to:

R. Muralikrishnan,

Max Planck Institute for Empirical Aesthetics,

Grueneburgweg 14,

60322 Frankfurt,

Germany.

Phone: +49 69 8300 479 615.

Fax: +49 69 8300 479 599.

E-mail: r.muralikrishnan@aesthetics.mpg.de

S1 Supplementary Materials

S1.1 Arabic agreement examples

The minimal pair examples provided in the following pages illustrate the important aspects of the Arabic agreement system. Examples A1 to A4 contain human subjects, B1 to B4 contain non-human animate subjects, C1 to C4 contain non-human inanimate subjects. In each set, x1 and x2 contain masculine nouns (in of the respective animacy classes A, B or C as mentioned above), and x3 and x4 contain feminine nouns. Similarly, in each set, x1 and x3 contain singular nouns, x2 and x4 contain their plural counterparts. Each sentence is provided in the SV and VS orders. At the end, the dropped-subject variants of examples A2 and A4 are provided in A2-DS and A4-DS respectively.

The following are the salient points to be noted:

- In all sets, regardless of the number property of the subject noun, the verb in the VS order is always singular. This illustrates the agreement asymmetry based on word-order (Aoun et al., 2010).

- In sets B and C, except when the subject noun is singular masculine, the verbs and adjectives show singular feminine agreement across the board, regardless of the gender of the non-human (animate or inanimate) noun. This illustrates deflected agreement (Ferguson, 1997).

- When a plural subject is not going to be overt (i.e., dropped) in a sentence, the verb must show full number agreement. The dropped-subject variants of examples A2 and A4 illustrate this.

We thank Moustafa Mansour (p.c.) for these minimal pair examples.

A1-SV   الولد   الصغير   نام.

ʔl-walad   ʔl-ṣaġiir   naam-a

[DEF-boy]3sg.M   [DEF-little]3sg.M   [sleep]Past-3sg.M

'The little boy slept.'

A1-VS   نام   الولد   الصغير.

naam-a   ʔl-walad   ʔl-ṣaġiir

[sleep]Past-3sg.M   [DEF-boy]3sg.M   [DEF-little]3sg.M

'The little boy slept.'

A2-SV   الأولاد   الصغار   ناموا.

ʔl-awlaad   ʔl-ṣiġaar   naam-uu

[DEF-boys]3pl.M   [DEF-little]3pl.M   [sleep]Past-3pl.M

'The little boys slept.'

A2-VS   نام   الأولاد   الصغار.

naam-a   ʔl-awlaad   ʔl-ṣiġaar

[sleep]Past-3sg.M   [DEF-boys]3pl.M   [DEF-little]3pl.M

'The little boys slept.'

A3-SV   البنت   الصغيرة   نامَتْ.

ʔl-bint   ʔl-ṣaġiira   naam-at

[DEF-girl]3sg.F   [DEF-little]3sg.F   [sleep]Past-3sg.F

'The little girl slept.'

A3-VS   نامَتْ   البنت   الصغيرة.

naam-at   ʔl-bint   ʔl-ṣaġiira

[sleep]Past-3sg.F   [DEF-girl]3sg.F   [DEF-little]3sg.F

'The little girl slept.'

A4-SV   البنات   الصغيرات   نمن.

ʔl-banaat   ʔl-ṣaġiiraat   nam-na

[DEF-girls]3pl.F   [DEF-little]3pl.F   [sleep]Past-3pl.F

'The little girls slept.'

A4-VS   نامَتْ   البنات   الصغيرات.

naam-at   ʔl-banaat   ʔl-ṣaġiiraat

[sleep]Past-3sg.F   [DEF-girls]3pl.F   [DEF-little]3pl.F

'The little girls slept.'

B1-SV   الكلب   الصغير   نام.

ʔl-kalb   ʔl-ṣaġiir   naam-a

[DEF-dog]₃ₛ₉.ₘ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₘ   [sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₘ₎

'The little dog slept.'

B1-VS   نام   الكلب   الصغير.

naam-a   ʔl-kalb   ʔl-ṣaġiir

[sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₘ₎   [DEF-dog]₃ₛ₉.ₘ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₘ

'The little dog slept.'

B2-SV   الكلاب   الصغيرة   نامَتْ.

ʔl-kilaab   ʔl-ṣaġiira   naam-at

[DEF-dogs]₃ₚₗ.ₘ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ   [sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎

'The little dogs slept.'

B2-VS   نامَتْ   الكلاب   الصغيرة.

naam-at   ʔl-kilaab   ʔl-ṣaġiira

[sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎   [DEF-dogs]₃ₚₗ.ₘ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ

'The little dogs slept.'

B3-SV   البقرة   الصغيرة   نامَتْ.

ʔl-baqra   ʔl-ṣaġiira   naam-at

[DEF-cow]₃ₛ₉.ₓ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ   [sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎

'The little cow slept.'

B3-VS   نامَتْ   البقرة   الصغيرة.

naam-at   ʔl-baqra   ʔl-ṣaġiira

[sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎   [DEF-cow]₃ₛ₉.ₓ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ

'The little cow slept.'

B4-SV   الأبقار   الصغيرة   نامَتْ.

ʔl-abqaar   ʔl-ṣaġiira   naam-at

[DEF-cows]₃ₚₗ.ₓ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ   [sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎

'The little cows slept.'

B4-VS   نامَتْ   الأبقار   الصغيرة.

naam-at   ʔl-abqaar   ʔl-ṣaġiira

[sleep]₍ₚₐₛₜ-₃ₛ₉.ₓ₎   [DEF-cows]₃ₚₗ.ₓ   [DEF-little]₃ₛ₉.ₓ

'The little cows slept.'

C1-SV   الهاتف   الكبير   كسر.
         ʔl-haatif   ʔl-kabiir   kasar-a
         [DEF-phone]3sg.M   [DEF-big]3sg.M   [break]Past-3sg.M
'The big phone broke down.'

C1-VS   كسر   الهاتف   الكبير.
         kasar-a   ʔl-haatif   ʔl-kabiir
         [broke]Past-3sg.M   [DEF-phone]3sg.M   [DEF-big]3sg.M
'The big phone broke down.'

C2-SV   الهواتف   الكبيرة   كسرت.
         ʔl-hawaatif   ʔl-kabiira   kasar-at
         [DEF-phones]3pl.M   [DEF-big]3sg.F   [broke]Past-3sg.F
'The big phones broke down.'

C2-VS   كسرت   الهواتف   الكبيرة.
         kasar-at   ʔl-hawaatif   ʔl-kabiira
         [broke]Past-3sg.F   [DEF-phones]3pl.M   [DEF-big]3sg.F
'The big phones broke down.'

C3-SV   الطاولة   الكبيرة   كسرت.
         ʔl-ṭaawila   ʔl-kabiira   kasar-at
         [DEF-table]3sg.F   [DEF-big]3sg.F   [break]Past-3sg.F
'The big table broke down.'

C3-VS   كسرت   الطاولة   الكبيرة.
         kasar-at   ʔl-ṭaawila   ʔl-kabiira
         [break]Past-3sg.F   [DEF-big]3sg.F   [DEF-table]3sg.F
'The big table broke down.'

C4-SV   الطاولات   الكبيرة   كسرت.
         ʔl-ṭaawulaat   ʔl-kabiira   kasar-at
         [DEF-tables]3pl.F   [DEF-big]3sg.F   [break]Past-3sg.F
'The big tables broke down.'

C4-VS   كسرت   الطاولات   الكبيرة.
         kasar-at   ʔl-ṭaawulaat   ʔl-kabiira
         [break]Past-3sg.F   [DEF-tables]3pl.F   [DEF-big]3sg.F
'The big tables broke down.'

A2-VS   نام   الأولاد   الصغار.

naam-a   ?l-awlaad   ?l-ṣiġaar

[sleep]~Past-3sg.M~   [DEF-boys]~3pl.M~   [DEF-little]~3pl.M~

'The little boys slept.'

A4-VS   نامَتْ   البنات   الصغيرات.

naam-at   ?l-banaat   ?l-ṣaġiiraat

[sleep]~Past-3sg.F~   [DEF-girls]~3pl.F~   [DEF-little]~3pl.F~

'The little girls slept.'

A2-DS   ناموا.

naam-uu

[sleep]~Past-3pl.M~

'They(m.) slept.'

A4-DS   نمن.

nam-na

[sleep]~Past-3pl.F~

'They(f.) slept.'

S1.2 Confirmatory post-hoc analyses

S1.2.1 Time-window 300−500 ms

As mentioned in the main article, we analysed the data in the $300 - 500$ ms time-window post-hoc specifically to test whether we can find evidence for a LAN effect in our data. As the data presented here show, we could not find any evidence for the same. This time-window does not convey any new information other than confirming the pattern of effects found in the $400 - 600$ ms time-window reported in the main article. In view of this, and the fact that it partially overlaps in time with the one mentioned above, we do not discuss data from this time-window. Nevertheless it is provided here for reference.

The predominant effect in this time-window is the graded negativity for the violation conditions as opposed to the acceptable conditions, with the gradedness

differing based on whether the subject was singular or plural. Table S1 shows
a summary of all the effects that reached at least marginal significance at the
position of the verb in the $300 - 500$ ms time-window.

There were no main effects. The interaction ROI x subject-type was significant
in the midline regions, which when resolved for the individual ROIs showed a
simple effect of subject-type in the fronto-central midline region. The interaction
subject-type x condition-type was significant in the lateral and midline regions.
This effect was resolved in the lateral regions alone (due to a ROI interaction
in the midline regions), which showed an effect of condition-type when the
subject was singular. This was resolved further by comparing the condition-types
pairwise, which showed a simple effect of condition-type for the comparison
PER + NUM alone.

The three-way interaction ROI x subject-type x condition-type was significant
in the midline regions alone, which was resolved for the individual ROIs. This
showed a marginal effect of subject-type x condition-type in the fronto-central
midline region, and the effect was significant in the central, centro-parietal,
parietal and parieto-occipital midline regions, which was resolved for subject-type
in each region. When the subject-type was singular, there was an effect of
condition-type in the central, centro-parietal, parietal and parieto-occipital
midline regions. Resolving this effect by comparing the condition-types pairwise
revealed the following. There was a simple effect of condition-type in the
central, centro-parietal and parieto-occipital midline regions for the comparison
ACP + NUM, and this effect was marginal in the parietal midline region.
Comparing PER + NUM, there was a simple effect of condition-type in the
centro-parietal and parieto-occipital midline regions, with this effect being
marginal in the central midline region. Comparing ACP + GEN, there was
simple effect of condition-type in the central, parietal and parieto-occipital
midline regions, with this effect being marginal in the centro-parietal region.
Comparing PER + GEN, there was a simple effect of condition-type in the
parieto-occipital midline region, with this effect being marginal in central,

centro-parietal and parietal midline regions. When the subject-type was plural,

there was an effect of condition-type in the fronto-central, central and centro-parietal

midline regions. Resolving this effect by comparing the condition-types pairwise

revealed the following. There was a simple effect of condition-type in the

fronto-central, central and centro-parietal midline regions for the comparison

PER + GEN. For the comparison NUM + GEN, there was a marginal effect of

condition-type in the central and centro-parietal midline regions.

Table S1: ANOVA: ERPs at the Verb : $300-500$ ms

Effects in time-window $300-500$ ms			DF	Lateral Regions		DF	Midline Regions	
◆ MIDR x ST						5,165	4.56	★
∟MIDR = FCZ						1,33	4.47	★
◆ ST x CT			3,99	2.99	★	3,99	3.70	★★
∟ST = S	◆ CT		3,99	3.02	★			
	∟CT = PER+NUM	◆ CT	1,33	6.77	★			
◆ MIDR x ST x CT						15,495	3.03	★★
∟MIDR = FCZ	◆ ST x CT					3,99	2.62	☆
	∟ST = P	◆ CT				3,99	2.59	☆
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	5.96	★
∟MIDR = CZ	◆ ST x CT					3,99	4.79	★★
	∟ST = S	◆ CT				3,99	3.89	★★
		∟CT = ACP+NUM ◆ CT				1,33	7.47	★
		∟CT = PER+NUM ◆ CT				1,33	4.88	☆
		∟CT = ACP+GEN ◆ CT				1,33	5.86	★
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	5.11	☆
	∟ST = P	◆ CT				3,99	3.11	★
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	8.46	★
		∟CT = NUM+GEN ◆ CT				1,33	4.97	☆
∟MIDR = CPZ	◆ ST x CT					3,99	4.27	★★
	∟ST = S	◆ CT				3,99	4.38	★★
		∟CT = ACP+NUM ◆ CT				1,33	6.59	★
		∟CT = PER+NUM ◆ CT				1,33	7.38	★
		∟CT = ACP+GEN ◆ CT				1,33	4.78	☆
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	5.35	☆
	∟ST = P	◆ CT				3,99	2.43	☆
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	5.85	★
		∟CT = NUM+GEN ◆ CT				1,33	5.41	☆
∟MIDR = PZ	◆ ST x CT					3,99	4.39	★★
	∟ST = S	◆ CT				3,99	3.92	★★
		∟CT = ACP+NUM ◆ CT				1,33	5.11	☆
		∟CT = ACP+GEN ◆ CT				1,33	7.04	★
		∟CT = PER+GEN ◆ CT				1,33	5.23	☆

Effects in time-window 300−500 ms			DF	Lateral Regions	DF	Midline Regions	
└MIDR =	POZ	◆ ST x CT			3,99	3.72	★★
	└ST = S	◆ CT			3,99	5.89	★★★
		└CT = ACP+NUM ◆ CT			1,33	8.94	★★
		└CT = PER+NUM ◆ CT			1,33	6.09	★
		└CT = ACP+GEN ◆ CT			1,33	10.51	★★
		└CT = PER+GEN ◆ CT			1,33	7.52	★

S1.2.2 Alternative filter settings

The EEG data collected during the experiment was pre-processed for analysis using a $0.3 - 20$ Hz bandpass filter offline in order to remove slow signal drifts that might lead to stimulus-independent differences between conditions. As discussed in the EEG preprocessing section of the main article, the filter settings we employed effectively circumvents distortion issues without the need for a baseline correction, and are sufficiently broad to include language-related ERP activity that is typically in the frequency range of about 0.5 to 5 Hz (Roehm et al., 2002). Previous studies employing identical filter settings to ours report no significant differences in results between applying this bandpass filter versus applying baseline corrections (see Burkhardt et al., 2007; Choudhary et al., 2009). Nevertheless, in order to verify that this is the case with our data as well, we reanalysed the data post-hoc using two slightly different bandpass filter settings: by increasing the low-pass cut-off frequency alone ($0.3 - 30$ Hz) or by decreasing the high-pass cut-off frequency in addition to increasing the low-pass cut-off ($0.1 - 30$ Hz).

Figure S1 shows the ERPs of the entire sentence epoch for the singular subject conditions and for the filter settings we employed for the analysis of our data, namely a $0.3 - 20$ Hz bandpass filter. This figure illustrates that the effects of interest at the critical position in our study, namely the verb (the third N1-P2 complex in the figure starting after about 1.5 seconds into the trial), do not appear to dependent upon the ERPs before the pre-critical positions. Further, no significant ERP differences are apparent in the pre-critical positions, perhaps as an expected consequence of our fully counter-balanced design and identical materials preceding the verb in a given subject-type.

Figure S2 shows the ERPs of the entire sentence epoch for the singular subject conditions from the analysis using the $0.3 - 30$ Hz bandpass filter. ERPs using this filter setting remain very much comparable to those we report. Figure S3 shows the ERPs of the entire sentence epoch for the singular subject conditions

from the analysis using the $0.1 - 30$ Hz bandpass filter. As an expected consequence

of the lower high-pass cutoff in this setting, slow signal drifts were apparent

within the sentence epoch, which however could be mostly rectified to some

extent using a pre-critical baseline correction (-200 to 0 ms), with some of

the differences originating starting from the sentence onset still remaining.

Nevertheless, the overall pattern of ERPs at the critical position remained

similar to the other two analyses. Differences in magnitude and presence or

absence of some effects (which are to be expected in a comparison of this sort)

notwithstanding, Table S2 provides an overview of this confirmatory analysis,

and highlights the crucial parts of this analysis, which show a consistent pattern

that obtains in all of the filter settings. These observations are further supported

by a running t-test of significance on the ERP plots comparing the two different

filter settings, as shown in Figure S4 and Figure S5 respectively.

Figure S1: ERPs of the entire sentence epoch: Singular subject conditions.
$0.3 - 20$ Hz BPF.

Figure S2: ERPs of the entire sentence epoch: Singular subject conditions.
$0.3 - 30$ Hz BPF.

N = 34 ——— SACP ——— SGEN ——— SNUM ——— SPER

Figure S3: ERPs of the entire sentence epoch: Singular subject conditions.
0.1 − 30 Hz BPF.

N = 34 — SACP — SGEN — SNUM — SPER

Figure S4: ERPs at the verb with running t-test to detect potentially significant time-windows: Singular subject conditions. $0.3 - 20$ Hz BPF.

Figure S5: ERPs at the verb with running t-test to detect potentially significant time-windows: Singular subject conditions. $0.3 - 30$ Hz BPF.

Table S2: ANOVA: ERPs at the Verb. Comparable effects for three different filter settings. The main article presents results based on data analysis using a $0.3-20$ Hz bandpass filter, which circumvents the need for a pre-stimulus baseline correction.

Omnibus effects for following bandpass filter settings		0.3−20 Hz		0.3−30 Hz		0.1−30 Hz	
BLC => -200 to 0 ms baseline correction		No BLC		No BLC		BLC	
Time-window 400−600 ms : Lateral regions	DF	F	pHF	F	pHF	F	pHF
◆ ST	1,33	5.55	0.024	9.05	0.005	3.89	0.056
◆ LATR x ST	3,99			2.65	0.077		
◆ CT	3,99	3.24	0.025				
◆ LATR x CT	9,297					2.88	0.021
◆ ST x CT	3,99	3.03	0.032				
◆ LATR X ST x CT	9,297	2.37	0.035	2.91	0.009		
Time-window 400−600 ms : Midline regions	DF	F	pHF	F	pHF	F	pHF
◆ ST	1,33	6.47	0.015	10.03	0.003	4.48	0.04
◆ MIDR x ST	2,66	5.95	0.014	7.51	0.006		
◆ CT	3,99	3.09	0.030				
◆ MIDR x CT	6,198	2.46	0.043			8.94	0
◆ ST x CT	3,99	3.68	0.014				
◆ MIDR X ST x CT	6,198	2.27	0.056	2.51	0.038	2.55	0.036
Time-window 700−850 ms : Lateral regions	DF	F	pHF	F	pHF	F	pHF
◆ CT	3,99	10.82	0	11.06	0	4.74	0.004
◆ LATR x CT	9,297					2.47	0.049
◆ ST x CT	3,99	3.91	0.026	5.28	0.002	2.59	0.057
◆ LATR X ST x CT	9,297	2.66	0.019	2.93	0.010		
Time-window 700−850 ms : Midline regions	DF	F	pHF	F	pHF	F	pHF
◆ CT	3,99	13.64	0	14.25	0	7.41	<.001
◆ MIDR x CT	6,198					5.54	<.001
◆ ST x CT	3,99	4.85	0.003	6.91	<.001	3.44	0.019
◆ MIDR X ST x CT	6,198	3.87	0.005	4.21	0.003		

S1.3   Critical Items

S1.3.1   Items Distribution Scheme

The distribution of critical items into five sets was carried out as follows: out of the 120 critical items in each of the 8 critical conditions, half contained masculine and the other half contained feminine nouns as subjects. Thus 60 critical nouns in each condition were masculine and 60 were feminine. To distribute these items in a fully counterbalanced manner, the masculine and feminine items are distributed separately. In each condition, 18 sentences containing masculine nouns and 18 sentences containing feming nouns were selected for each of the five sets of stimuli. Therefore, in each of the 8 conditions, 36 sentences were selected in total per stimulus set. This ensured that, within each given set, all conditions are equiprobable, all items occurred equal number of times (albeit in different conditions), all participants saw all items (albeit in different conditions), and there were equal number of sentences in each of the 8 critical conditions, half of them masculine and half feminine.

Thus each pariticipant saw a total of 36 sentences in each of the 8 critical conditions, 18 of which contained a masculine noun, and 18 contained a feminine nouns. The 18 sentences for a given subject (noun) gender from each condition containing 60 sentences in that gender were selected in two stages (first 12, and then 6), again to ensure equiprobability of items in all respects. This was also in order to ensure that, across the five sets, each stimulus sentence is equifrequent across the sets. This is illustrated in Figure S6 schematically. One of the five lists was used for each participant. The presentation of the lists was counterbalanced across participants.

The pointed and unpointed frequency information for the critical nouns and verbs used in the stimuli were extracted from Aralex lexical database (Boudelaa & Marslen-Wilson, 2010) whenever available (because this information was not available for a small number of cases). This information is provided in the following pages. Then, the critical sentences used in the study are listed

Figure S6: Items Distribution Scheme

with their item numbers and condition codes. In the interest of space, only translations are provided and not the full phonological and morphological gloss, and only a list of the 240 acceptable sentences (60 x 2 (singular, plural) x 2 (masculine, feminine)) and not their violation counterparts.

| | | Nouns | | | |
Orthographic Form Queried	Orthographic Frequency	Unpointed stem	Unpointed Frequency	Pointed Stem	Pointed Frequency
الأستاذ	42.84	أستاذ	222.41	أُسْتاذ	222.41
الأب	26.71	أب	167.24	أَب	59.51
البائع	3.1	بائع	19.76	بائِع	19.76
لبحار	1.22	بحار	24.85	بَحّار	10.59
التاجر	5.62	تاجر	26.63	تاجِر	26.37
الإمام	15.37	إمام	67.69	إمام	67.69
الجندي	22.39	جندي	108.59	جُنْديّ	108.59
المجند	0.7	مجند	8.55	مُجَنَّد	8.55
الساحر	4.76	ساحر	18.61	ساحِر	18.61
الراكب	3.33	راكب	28.4	راكِب	28.4
الرائد	14.38	رائد	55.96	رائِد	55.96
الرجل	122.16	رجل	385.64	رَجُل	378.27
المصارع	1.3	مصارع	17.75	مُصارِع	8.65
الشيخ	278.86	شيخ	436.76	شَيْخ	435.35
الرفيق	2.89	رفيق	89.13	رَفيق	89.13
الرئيس	1349.82	رئيس	4117.04	رَئيس	4117.04
الزبون	6.01	زبون	13.74	زَبّون	9.27
المتظاهر	0.18	متظاهر	39.06	مُتَظاهِر	39.06
الساكن	1.3	ساكن	15.65	ساكِن	15.48
المدخن	1.07	مدخن	7.27	مُدَخِّن	5.75
السائق	11.68	سائق	50	سائِق	50
السجين	2.52	سجين	21.63	سَجين	21.63
الشاعر	85.93	شاعر	190.98	شاعِر	190.98
الشرطي	6.71	شرطي	30.71	شُرْطِيّ	27.48
المهندس	96.02	مهندس	206.3	مُهَنْدِس	206.3
الصبي	4.63	صبي	16.31	صَبِيّ	13.81
المطرب	5.07	مطرب	28.7	مُطْرِب	28.7

الصياد	3.25	صياد	25.35	صَيّاد	25.35
الصحافي	37.69	صحافي	288.82	صَحافِيّ	288.82
الطفل	49.21	طفل	159.55	طِفْل	151.2
الطيار	13.42	طيار	45.57	طَيّار	45.57
العازف	1.2	عازف	16.08	عازِف	16.08
العامل	37.69	عامل	462.8	عامِل	460.76
السائق	11.68	سائق	50	سائِق	50
الراعي	12.74	راعي	62.07	راعِي	61.68
الفلاح	6.76	فلاح	42.64	فَلّاح	38.79
المقرئ	0.05	مقرئ	0.53	مُقْرِئ	0.53
القاضي	73.03	قاضي	142.02	قاضِي	141.99
القائد	45.7	قائد	249.27	قائِد	249.27
الولد	4.97	ولد	167.08	وَلَد	54.51
المريض	19.35	مريض	58.65	مَريض	58.65
الغواص	0.13	غواص	15.12	غَوّاص	15.12
المحقق	19.27	محقق	73.28	مُحَقَّق	38
المسؤول	82.66	مسؤول	749.64	مَسْؤُول	749.64
المتسابق	0.29	متسابق	5.39	مُتَسابِق	5.39
الحاج	29.81	حاج	396.22	حاجّ	48.69
المدير	129.03	مدير	499.22	مُدير	499.22
الفقيه	7.93	فقيه	20.12	فَقيه	20.12
النائب	142.58	نائب	553.47	نائِب	553.47
السباح	0.75	سباح	21.01	سَبّاح	7.27
الملاكم	2.42	ملاكم	14.5	مُلاكم	7.43
المستشار	80.44	مستشار	208.34	مُسْتَشار	208.34
الخطاط	1.69	خطاط	6.35	خَطّاط	6.35
المحارب	1.46	محارب	46.42	مُحارِب	11.51
المصور	5.75	مصور	31.66	مُصَوِّر	23.8
المستثمر	19.32	مستثمر	202.22	مُسْتَثْمِر	199.16
النجار	7.57	نجار	15.39	نَجّار	13.15
المبدع	8.89	مبدع	48.13	مُبْدِع	48.13

المخبر	1.59	مخبر	8.35	مَخْبَر	4.9
المزارع	7.44	مزارع	60.43	مَزارِع	30.11
البنت	4.32	بنت	9.4	بِنْت	9.4
العروس	4.55	عروس	19.92	عَرُوس	19.92
المذيعة	2.94	مذيع	19.69	مُذِيع	19.69
الزوجة	16.75	زوج	324.45	زَوْج	313.84
المغامرة	9.73	مغامر	51.55	مُغامَر	44.51
المثقفة	4.4	مثقف	146.66	مُثَقَّف	146.66
المشعوذات	0.05	مشعوذ	1.97	مُشَعْوِذ	1.97
المعلمة	0.81	معلم	96.72	مُعَلِّم	95.51
العجوز	10.01	عجوز	24.43	عَجُوز	24.43
المحامية	2.21	محامي	116.55	مُحامِي	116.28
الوزيرة	10.3	وزير	1881.99	وَزِير	1881.99
الطباخة	0.03	طباخ	2.1	طَبّاخ	2.04
المحاسبة	11.08	محاسب	52.57	مُحاسَب	40.4
العميلة	2.57	عميل	27.48	عُمَيْل	3.35
الرسامة	0.73	رسام	27.88	رَسّام	27.65
المشرفة	8.89	مشرف	68.61	مُشْرِف	41.88
المرشحة	8.17	مرشح	291.51	مُرَشَّح	287.99
الممثلة	13.55	ممثل	382.51	مُمَثَّل	51.62
الفنانة	14.75	فنان	248.08	فَنّان	248.08
المدرسة	52.2	مدرس	219.19	مَدْرَس	168.79
الممرضة	1.51	ممرض	8.22	مُمَرِّض	8.22
الصائمة	0.08	صائم	4.77	صائم	4.77
الطالبة	2.7	طالب	570.76	طالب	296.15
الباحثة	7.28	باحث	142.29	باحِث	141.79
المتهمة	3.56	متهم	199.1	مُتَّهَم	171.61
الأميرة	7.46	أمير	299.93	أَمِير	299.93
اللاجئة	0.23	لاجئ	184.93	لاجِئ	184.93
المواطنة	7.59	مواطن	541.47	مُواطَن	13.38

الموظفة	1.9	موظف	174.21	مُوَظَّف	174.21
الخادمة	2.42	خادم	51.81	خادِم	51.81
الفتاة	18.75	فتا	58.39	فَتا	58.39
الطفلة	5.05	طفل	159.55	طِفْل	151.2
المشاركة	197.12	مشارك	711.57	مُشارَك	611.59
المغنية	2.05	مغني	16.27	مُغَنِّي	15.22
اللاعبة	3.46	لاعب	491.53	لاعب	491.14
المرافقة	2.83	مرافق	114.01	مُرافِق	73.74
المؤمنة	1.85	مؤمن	55.89	مُؤَمَّن	2.79
المصلي	0.34	مصلي	1.64	مَصْلِيّ	1.41
الناشطة	10.12	ناشط	40.21	ناشِط	40.21
الناخبة	1.22	ناخب	88.83	ناخِب	88.83
المدربة	3.75	مدرب	120.56	مُدَرِّب	109.9
المضيفة	6.84	مضيف	35.77	مُضيف	34.26
المسافرة	0.91	مسافر	50.99	مُسافِر	50.99
العارضة	5.2	عارض	121.12	عارِض	101.29
الملكة	15.24	ملك	676.75	مَلَك	392.61
الأسيرة	0.21	أسير	25.97	أَسير	25.97
الطبيبة	1.07	طبيب	73.81	طَبيب	73.81
المراسلة	0.65	مراسل	62.96	مُراسَل	5.75
التلميذة	0.52	تلميذ	21.96	تِلْميذ	21.96
السائحة	0.21	سائح	47.64	سائِح	47.64
المفتشة	0.08	مفتش	15.42	مُفَتِّش	15.42
المتنافسة	3.72	متنافس	12.59	مُتَنافِس	12.56
الحارسة	0.26	حارس	54.77	حارِس	54.77
الخريج	1.2	خريج	56.15	خِرِّيج	56.15
المرشدة	0.08	مرشد	22.85	مُرْشد	22.85
السيدة	99.09	سيدة	184.73	سَيِّدَة	184.73
الخطيبة	0.21	خطيب	40.67	خَطيب	40.67
العالمة	1.04	عالم	1545.6	عالِم	22.65

المراقبة	22.34	مراقب	285.27	مُراقَب 117.43
الأم	35.81	أم	717.55	أُمّ 389.78
الأساتذة	6.87	أساتذ	62.73	أَساتذ 62.73
الاباء	1.22	إباء	2.27	إِباء 2.27
البائعون	0.13	بائع	19.76	بائِع 19.76
البحارة	1.22	بحار	24.85	بَحّار 10.59
التجار	25.51	تجار	570.17	تُجّار 67.56
الأئمة	1.72	أئم	8.35	أَئِمّ 8.35
الجنود	58.68	جنود	152.28	جُنُود 152.28
المجندون	0.23	مجند	8.55	مُجَنَّد 8.55
السحرة	1.79			
الركاب	25.98	ركاب	64.44	رُكّاب 57.66
الرواد	7.96	رواد	34.59	رُوّاد 34.59
الرجال	49.57	رجال	491	رِجال 490.71
المصارعون	0.16	مصارع	17.75	مُصارِع 8.65
الشيوخ	42.5	شيوخ	74.99	شُيُوخ 74.99
الرفاق	2.65	رفاق	28.93	رِفاق 28.93
الرؤساء	25.44	رؤساء	140.22	رُؤَساء 140.22
الزبائن	12.17	زبائن	35.93	زَبائِن 35.93
المتظاهرون	7.75	متظاهر	39.06	مُتَظاهِر 39.06
الساكنون	0.1	ساكن	15.65	ساكِن 15.48
المدخنون	0.1	مدخن	7.27	مُدَخِّن 1.22
السائقون	0.62	سائق	50	سائِق 50
السجناء	14.2	سجناء	26.07	سُجَناء 26.07
الشعراء	29.44	شعراء	68.45	شُعَراء 61.54
المحققون	4.86	محقق	73.28	مُحَقِّق 35.28
المهندسون	1.38	مهندس	206.3	مُهَنْدِس 206.3
الصبية	2.44	صبي	16.31	صَبِيّ 13.81
المطربون	0.52	مطرب	28.7	مُطْرِب 28.7
الصيادون	1.09	صياد	25.35	صَيّاد 25.35
الصحافيون	5.93	صحافي	288.82	صَحافِيّ 288.82
الأطفال	52.93	أطفال	222.44	أَطْفال 222.44

الطيارون	0.7	طيار	45.57	طَيّار	45.57
العازفون	0.18	عازف	16.08	عازِف	16.08
العمال	130.38	عمال	323.76	عُمّال	234.18
السائقون	0.62	سائق	50	سائِق	50
رعاة	1.61	رعا	22.95	رُعا	3.39
الفلاحون	1.95	فلاح	42.64	فَلّاح	38.79
المقرئ	0.05	مقرئ	0.53	مُقْرِئ	0.53
القضاة	16.49	قضا	46.49	قُضا	41.03
القادة	48.84	قاد	316.43	قاد	316.43
الأولاد	5.41	أولاد	70.19	أوْلاد	70.19
المرضى	5.2	مرضى	12.59	مَرْضَى	12.59
الغواصون	0.18	غواص	15.12	غَوّاص	15.12
المحققون	4.86	محقق	73.28	مُحَقِّق	35.28
المسؤولون	37.24	مسؤول	749.64	مَسْؤُول	749.64
المتسابقون	0.34	متسابق	5.39	مُتَسابِق	5.39
الحجاج	13.99	حجاج	30.11	حُجاج	30.11
المدراء	0.57	مدراء	4.04	مُدَراء	4.04
الفقهاء	5.64	فقهاء	12.16	فُقَهاء	12.16
النواب	142.16	نواب	275.53	نُوّاب	275.53
السباحون	0.1	سباح	21.01	سَبّاح	7.27
الملاكمون	0.18	ملاكم	14.5	مُلاكم	7.43
المستشارون	0.81	مستشار	208.34	مُسْتَشار	208.34
الخطاطون	0.13	خطاط	6.35	خَطّاط	6.35
المحاربون	0.49	محارب	46.42	مُحارِب	11.51
المصورون	0.47	مصور	31.66	مُصَوِّر	23.8
المستثمرون	9.73	مستثمر	202.22	مُسْتَثْمِر	199.16
النجارون	0.08	نجار	15.39	نَجّار	13.15
المبدعون	1.12	مبدع	48.13	مُبْدِع	48.13
المخبرون	0.03	مخبر	8.35	مُخْبِر	3.45

المزارعون	2.18	مزارع	60.43	مُزارِع	30.21
البنات	8.35	بن	712.92	بَن	49.15
العرائس	1.14	عرائس	2.99	عَرائِس	2.99
المذيعات	0.49	مذيع	19.69	مُذيع	19.69
الزوجات	2.63	زوج	324.45	زَوْج	313.84
المغامرات	2.7	مغامر	51.55	مُغامَر	44.51
المثقفات	0.16	مثقف	146.66	مُثَقَّف	146.66
المشعوذات	0.05	مشعوذ	1.97	مُشَعْوِذ	1.97
المعلمات	0.49	معلم	96.72	مُعَلِّم	95.51
العجائز	0.62	عجائز	1.94	عَجائِز	1.94
المحاميات	0.1	محامي	116.55	مُحامَي	0.26
الوزيرات	0.1	وزير	1881.99	وَزير	1881.99
الطباخات	0.03	طباخ	2.1	طَبّاخ	2.04
المحاسبات	0.47	محاسب	52.57	مُحاسَب	40.4
العميلات	0.03	عميل	27.48	عُمَيْل	3.35
لرسامة	0.73	رسام	27.88	رَسّام	27.65
المشرفة	8.89	مشرف	68.61	مُشْرِف	41.88
المرشحات	1.4	مرشح	291.51	مُرَشَّح	287.99
الممثلات	1.35	ممثل	382.51	مُمَثِّل	330.9
الفنانات	0.81	فنان	248.08	فَنّان	248.08
المدرسات	0.31	مدرس	219.19	مُدَرِّس	50.4
الممرضات	0.7	ممرض	8.22	مُمَرِّض	8.22
الصائمة	0.08	صائم	4.77	صائم	4.77
الطالبات	3.46	طالب	570.76	طالِب	296.15
الباحثات	0.29	باحث	142.29	باحِث	141.79
المتهمات	0.1	متهم	199.1	مُتَّهِم	27.48
الأميرات	0.49	أمير	299.93	أَمير	299.93
اللاجئات	0.16	لاجئ	184.93	لاجِئ	184.93
المواطنات	0.1	مواطن	541.47	مُواطِن	527.3
الموظفات	0.49	موظف	174.21	مُوَظَّف	174.21
الخادمات	0.42	خادم	51.81	خادِم	51.81
الفتيات	9.1	فتي	34.45	فَتَي	22.82

المشاركات	3.3	مشارك	711.57	مُشارَك	611.59
المغنيات	0.21	مغني	16.27	مُغَنِّي	15.22
اللاعبات	4.01	لاعب	491.53	لاعِب	491.14
المرافقات	0.05	مرافق	114.01	مُرافَق	6.9
المؤمنات	0.1	مؤمن	55.89	مُؤَمِّن	0.99
المصليات	0.08	مصلي	1.64	مُصَلِّي	0.2
الناشطات	0.31	ناشط	40.21	ناشِط	40.21
الناخبات	0.21	ناخب	88.83	ناخِب	88.83
المدربات	0.03	مدرب	120.56	مُدَرِّب	109.9
المضيفات	0.18	مضيف	35.77	مُضيف	34.26
المسافرة	0.91	مسافر	50.99	مُسافِر	50.99
العارضات	0.94	عارض	121.12	عارِض	101.29
الملكات	0.99	ملك	676.75	مَلَك	8.22
الأسيرات	0.08	أسير	25.97	أَسير	25.97
الطبيبات	0.23	طبيب	73.81	طَبيب	73.81
المراسلات	1.09	مراسل	62.96	مُراسَل	5.75
التلميذات	0.31	تلميذ	21.96	تِلْميذ	21.96
السائحات	0.13	سائح	47.64	سائِح	47.64
المفتشة	0.08	مفتش	15.42	مُفَتِّش	15.42
المتنافسات	0.05	متنافس	12.59	مُتَنافِس	12.56
الحارسات	0.03	حارس	54.77	حارِس	54.77
الخريجات	0.21	خريج	56.15	خِرِّيج	56.15
المرشدات	0.03	مرشد	22.85	مُرْشد	22.85
السيدات	15.01	سيد	960.31	سَيِّد	960.31
الخطيبات	0.03	خطيب	40.67	خَطيب	40.67
العالمات	0.08	عالم	1545.6	عالِم	22.65
المراقبات	0.08	مراقب	285.27	مُراقَب	117.43
الأمهات	3.36	أمه	21.27	أُمَّه	21.27

		Verbs			
Orthographic Form Queried	Orthographic Frequency	Unpointed stem	Unpointed Frequency	Pointed Stem	Pointed Frequency
حاضر	7.44	حاضر	160.3	حاضَر	158.1
سافر	11.83	سافر	59.01	سافَر	26.99
تجول	2.52	تجول	22.52	تَجَوُّل	13.25
نزل	10.2	نزل	68.94	نَزَل	24.95
وقع	100.24	وقع	372.59	وَقَع	255.38
خطب	4.45	خطب	37.58	خُطَب	17.72
استولى	4.94	أستولى	6.31	أِسْتَوْلَى	6.31
قدم	104.4	قدم	920.5	قَدَّم	423.77
خرج	35.97	خرج	285.66	خَرَج	109.61
غادر	28.84	غادر	121.51	غادَر	65.79
أقلع	0.42	قلع	41.33	قْلع	4.87
قلل	3.41	قلل	39.98	قَلَّل	11.01
صمم	3.51	صمم	19.5	صَمَّم	10.52
وقف	131.92	وقف	384.58	وَقْف	324.06
رحل	8.37	رحل	256.96	رَحَل	14.66
استمع	9.75	أستمع	21.04	أِسْتَمَع	21.04
رجع	2.76	رجع	110.04	رَجَع	5.95
صرخ	1.77	صرخ	35.77	صَرَخ	11.67
انصرف	3.51	نصرف	16.18	نْصَرِف	16.18
دخن	0.13	دخ	3.45	دُخ	3.45
تسبب	24.21	تسبب	81.89	تَسَبَّب	76.34
انتحر	2.89	نتحر	7.27	نْتَحِر	7.27
أبدع	2.05	بدع	20.81	بْدع	9.04
بحث	80.86	بحث	889.76	بَحَث	156.95
توجه	58.18	توجه	347.9	تَوَجَّه	178.06
سبح	0.34	سبح	9.86	سَبَّح	0.92
غنى	9.44	غنى	23.18	غَنَّى	13.51
ارتمى	0.16	أرتمى	0.23	أِرْتَمَى	0.23
كتب	192.23	كتب	693.29	كَتَب	431.89
ركض	0.57	ركض	8.91	رَكَض	3.39
استعرض	9.62	أستعرض	18.25	أِسْتَعْرَض	18.25

افتخر	0.34	فتخر	4.8	فْتَخِر	4.8
أضرب	1.27	ضرب	273.96	ضُرَب	20.51
ركب	4.94	ركب	39.45	رَكَّب	7.82
ابتعد	3.38	أبتعد	9.47	أبْتَعَد	9.47
فرح	9.52	فرح	71.67	فَرَح	36.56
انتقل	26.45	أنتقل	64.57	أنْتَقَل	64.57
نظر	94.93	نظر	987.3	نَظَر	736.16
وافق	54.33	وافق	210.11	وافَق	157.21
لعب	44.63	لعب	465.85	لَعِب	116.15
رقد	0.21	رقد	6.67	رُقَّد	0.26
غطس	0.31	غطس	3.55	غَطْس	2.7
انشغل	1.82	نشغل	9.44	نْشَغِل	9.44
ظهر	116.08	ظهر	494.88	ظُهْر	200.51
ركز	14.38	ركز	169.34	رَكَّز	57.89
تخشع	0.03	خشع	0.16	خَشِّع	0.1
تقدم	210.33	تقدم	648.35	تَقَدَّم	430.45
تناقش	10.56	ناقش	142.16	ناقِش	90.9
شارك	60.42	شارك	483.08	شارَك	200.68
تدرب	2.16	درب	34.75	دَرِّب	10.91
تألق	4.94	تألق	18.38	تَألُّق	12.2
أفصح	1.2	أفصح	2.7	أفْصَح	2.7
رسم	37.53	رسم	159.71	رَسْم	97.12
انتصر	4.03	أنتصر	10.29	أنْتَصَر	10.29
ذهب	37.61	ذهب	291.09	ذَهَب	180.85
تمكن	46.37	تمكن	265.8	تَمَكَّن	260.77
أقبل	4.27	أقبل	12.53	أقْبَل	12.53
أفلح	1.25	فلح	16.21	فْلِح	16.08
وصل	129.26	وصل	398.69	وَصَل	358.35
اشتغل	1.87	أشتغل	3.88	أشْتَغَل	3.88
استيقظت	2.03	أستيقظ	5.88	أسْتَيْقَظ	5.88
احتفلت	4.5	أحتفل	14.56	أحْتَفَل	14.56
أجابت	1.2	أجاب	172.67	أجاب	172.67

صعدت	7.02	صعد	64.24	صَعَّد	10.65
نجت	1.33	نج	11.05	نَج	2.37
عبرت	17.01	عبر	694.31	عَبَّر	78.64
مكثت	0.7	مكث	7.4	مَكَّث	2.93
سارعت	5.25	سارع	40.83	سارَع	25.12
عاشت	8.97	عاش	70.78	عاش	70.78
سخر	2.11	سخر	18.05	سَخَّر	4.96
صادقت	2.13	صادق	109.94	صادَق	4.04
أكثرت	0.08	أكثر	1382.97	أَكْثَر	1382.97
جلست	3.95	جلس	338.66	جَلَس	77.42
كشفت	35.06	كشف	373.01	كَشَف	190.39
نحتت	0.52	نحت	17.23	نَحَت	4.34
شددت	7.07	شدد	158.59	شَدَّد	132.79
قامت	120.65	قام	599.59	قام	599.59
اشتهرت	4.37	أشتهر	13.78	أَشْتَهَر	13.78
تكلمت	2.68	تكلم	74.14	تَكَلَّم	71.41
حضرت	9.39	حضر	269.06	حَضَر	169.84
أمسكت	0.86	أمسك	3.68	أَمْسَك	3.68
رسبت	0.29	رسب	2.24	رَسَّب	1.25
استغربت	1.22	أستغرب	6.51	أَسْتَغْرَب	6.51
امتثلت	0.16	أمتثل	0.36	أَمْتَثَل	0.36
تبرعا	0.42	تبرع	49.41	تَبَرَّع	11.77
التحقت	1.74	ألتحق	10.13	أَلْتَحَق	10.13
دافعت	1.92	دافع	101.52	دافَع	21.76
انخرطت	0.6	أنخرط	1.64	أَنْخَرَط	1.64
تعبت	1.35	تعب	20.97	تَعَب	7.46
وقفت	12.07	وقف	384.58	وَقَف	29.59
رغبت	2.63	رغب	363.74	رَغِب	11.64
انتهت	69.78	أنته	90.77	أَنْتَه	90.77
سقطت	20.34	سقط	134.3	سَقَط	76.5
حرصت	8.17	حرص	219.97	حَرِص	83.7
غنمت	0.26	غنم	4.8	غَنَّم	1.05

شرعت	5.33	شرع	99.65	شَرَع	68.84
ساهمت	20.29	ساهم	163.43	ساهَم	74.76
امتنعت	4.29	أمتنع	14.7	أمْتَنَع	14.7
واظبت	0.1	واظب	1.38	واظَب	0.39
أعلنت	99.27	أعلن	788.24	أعْلَن	788.24
انزعجت	0.21	أنزعج	0.46	أنْزَعَج	0.46
شعرت	15.58	شعر	475.22	شَعَر	89.55
اعتذرت	3.04	أعتذر	12.43	أعْتَذَر	12.43
هربت	2.68	هرب	61.45	هَرَّب	5.36
أكدت	69.23	أكد	1177	أكَّد	1172.36
عادت	33.89	عاد	293.88	عاد	293.88
دخلت	44.4	دخل	462.07	دَخَل	201.17
اقتربت	6.14	أقترب	21.76	أقْتَرَب	21.76
احتفظت	3.36	أحتفظ	13.41	أحْتَفَظ	13.41
وقعت	76.44	وقع	372.59	وَقَع	255.38
أبلغت	9.02	أبلغ	115.46	أبْلَغ	115.46
ابتهجت	0.21	أبتهج	0.49	أبْتَهَج	0.49
ركزت	12.95	ركز	169.34	رَكَّز	57.89
سئمت	0.65	سئم	3.12	سَئِم	3.12
تأخرت	6.06	تأخر	58.32	تَأَخَّر	46.52
حصلت	67.8	حصل	557.02	حَصَل	322.97
ضحكت	1.69	ضحك	44.58	ضَحِك	9.01
عجز	36.96	عجز	212.05	عَجْز	163.49
حاضرا	7.31	حاضر	160.3	حاضِر	158.1
سافروا	2.16	سافر	59.01	سافَر	26.99
تجولوا	0.03	جول	245.39	جَوِّل	3.62
نزلوا	1.74	نزل	68.94	نَزَّل	6.02
وقعوا	5.75	وقع	372.59	وَقَّع	61.91
خطبا	0.47	خطب	37.58	خُطَب	17.72
استولوا	3.33	أستول	15.12	أسْتَوْل	15.12
قدموا	13.37	قدم	920.5	قَدَّم	423.77
خرجوا	6.55	خرج	285.66	خَرَج	109.61

غادروا	5.12	غادر	121.51	غادَر	65.79
اقلعوا	0.03	أقلع	3.48	أَقْلَع	3.48
قللوا	0.23	قلل	39.98	قَلَّل	11.01
صمموا	0.13	صمم	19.5	صَمَّم	10.52
وقفوا	3.23	وقف	384.58	وَقَف	29.59
رحلوا	1.38	رحل	256.96	رَحَّل	3.65
استمعوا	0.94	أستمع	21.04	أِسْتَمَع	21.04
رجعوا	0.39	رجع	110.04	رَجَّع	2.89
صرخوا	0.16	صرخ	35.77	صَرَخ	11.67
انصرفوا	0.68	أنصرف	2.7	أِنْصَرَف	2.7
دخنوا	0.1	دخن	2.56	دَخَّن	0.26
تسببوا	1.3	سبب	800.96	سَبِّب	27.06
انتحروا	0.18	أنتحر	1.38	أَنْتَحَر	1.38
أبدعوا	0.26	أبدع	3.29	أَبْدَع	3.29
بحثوا	2.24	بحث	889.76	بَحَث	156.95
توجهوا	3.07	توجه	347.9	تَوَجَّه	178.06
سبحوا	0.05	سبح	9.86	سَبَّح	0.92
غنوا	0.21	غن	9.37	غَنّ	7.56
ارتمى	0.16	أرتمى	0.23	أِرْتَمَى	0.23
كتبوا	4.4	كتب	693.29	كُتِب	7.5
ركضوا	0.05	ركض	8.91	رَكَض	3.39
استعرضوا	0.26	أستعرض	18.25	أِسْتَعْرَض	18.25
افتخروا	0.03	أفتخر	0.03	أَفْتَخَر	0.03
أضربوا	0.21	أضرب	1.61	أَضْرَب	1.61
ركبوا	0.31	ركب	39.45	رَكَّب	7.82
ابتعدوا	0.68	أبتعد	9.47	أَبْتَعَد	9.47
فرحوا	0.18	فرح	71.67	فَرَّح	0.99
انتقلوا	2.47	أنتقل	64.57	أَنْتَقَل	64.57
نظروا	1.04	نظر	987.3	نَظَر	736.16
وافقوا	5.07	وافق	210.11	وافَق	157.21
لعبوا	2.57	لعب	465.85	لَعَب	116.15
رقدوا	0.05	رقد	6.67	رَقَّد	0.3

غطس	0.31	غطس	3.55	غَطْس	2.7
انشغلوا	0.62	أنشغل	3.25	أنْشَغَل	3.25
ظهروا	1.74	ظهر	494.88	ظَهَّر	19.07
انتبهوا	0.75	أنتبه	1.97	أنْتَبَه	1.97
تقدموا	4.6	تقدم	648.35	تَقَدَّم	430.45
تناقشوا	0.05	ناقش	142.16	ناقِش	90.9
شاركوا	18.6	شارك	483.08	شارَك	200.68
تدربوا	1.35	تدرب	12.39	تَدَرَّب	11.54
تألقوا	0.13	ألق	46.91	ألِق	5.98
أفصحوا	0.05	أفصح	2.7	أفْصَح	2.7
رسموا	0.52	رسم	159.71	رَسَّم	3.88
انتصروا	0.68	أنتصر	10.29	أنْتَصَر	10.29
ذهبوا	4.4	ذهب	291.09	ذَهَب	180.85
تمكنوا	7.05	تمكن	265.8	تَمَكَّن	260.77
أقبلوا	0.31	أقبل	12.53	أقْبَل	12.53
أفلحوا	0.13	أفلح	2.66	أفْلَح	2.66
وصلوا	13.16	وصل	398.69	وَصَل	358.35
اشتغلوا	0.39	أشتغل	3.88	أشْتَغَل	3.88
استيقظ	2.11	أستيقظ	5.88	أسْتَيْقَظ	5.88
احتفلن	0.03	أحتفل	14.56	أحْتَفَل	14.56
أجبن	0.16	جبن	6.87	جَبِّن	0.36
صعدن	0.03	صعد	64.24	صَعَّد	10.65
نجون	0.03	نجو	12.13	نَجَو	2.17
عبرن	0.03	عبر	694.31	عَبَّر	78.64
مكث	0.73	مكث	7.4	مَكَّث	2.93
سارع	7.15	سارع	40.83	سارَع	25.12
عشن	0.1	عش	26.79	عِش	17.52
سخر	2.11	سخر	18.05	سَخَّر	4.96
صادق	25.9	صادق	109.94	صادق	105.89
أكثر	503.61	أكثر	1382.97	أكْثَر	1382.97
جلسن	0.21	جلس	338.66	جَلَس	77.42
كشف	60.73	كشف	373.01	كَشَف	190.39

نحت	2.47	نحت	17.23	نَحَت	4.34
شدد	20.08	شدد	158.59	شَدَّد	132.79
تفوقن	0.05	تفوق	61.64	تَفَوَّق	16.93
قمن	0.31	قم	455.33	قُم	53.13
اشتهر	5.98	أشتهر	13.78	أِشْتَهَر	13.78
تكلم	7.31	تكلم	74.14	تَكَلَّم	71.41
حضرن	0.16	حضر	269.06	حَضَر	169.84
أمسك	1.98	مس	67.56	مِس	16.44
رسب	0.47	رسب	2.24	رَسَّب	1.25
استغرب	3.54	أستغرب	6.51	أِسْتَغْرَب	6.51
امتثل	0.42	متثل	3.68	مُْتَثِل	3.68
تبرع	4.08	تبرع	49.41	تَبَرَّع	11.77
التحقن	0.03	ألتحق	10.13	أَلْتَحَق	10.13
دافعن	0.03	دافع	101.52	دافَع	21.76
انخرط	1.33	نخرط	7	نْخَرِط	7
تعب	2.86	تعب	20.97	تَعِب	7.46
نجحن	0.23	نجح	236.51	نَجَّح	4.14
توقف	53.76	توقف	283.69	تَوَقَّف	243.78
رغبن	0.03	رغب	363.74	رَغِب	11.64
انتهين	0.03	أنتهي	5.26	أِنْتَهَي	5.26
سقطن	0.03	سقط	134.3	سَقَط	76.5
حرصن	0.1	حرص	219.97	حَرِص	83.7

غَنَم	3.32	غنم	4.8	غنم	0.68
شَرَّع	3.19	شرع	99.65	شرعن	0.03
ساهَم	74.76	ساهم	163.43	ساهمن	0.05
أِمْتَنَع	14.7	أمتنع	14.7	امتنع	5.75
واظَب	0.39	واظب	1.38	واظبن	0.03
أَعْلَن	788.24	أعلن	788.24	أعلن	203.52
نْزَعِج	2.6	نزعج	2.6	انزعج	0.49
شَعَر	89.55	شعر	475.22	شعرن	0.08
أَعْتَذَر	12.43	أعتذر	12.43	اعتذر	6.09
هَرَب	37.38	هرب	61.45	هرب	6.92
أَكَّد	1172.36	أكد	1177	أكدن	0.16
عَدْن	42.02	عدن	42.02	عدن	32.8
دَخَل	201.17	دخل	462.07	دخلن	0.1
أَقْتَرَب	21.76	أقترب	21.76	اقترب	8.22
أَحْتَفَظ	13.41	أحتفظ	13.41	احتفظن	0.03
وَقَّع	61.91	وقع	372.59	وقعن	0.18
أَبْلَغ	115.46	أبلغ	115.46	أبلغن	0.03
بْتَهِج	1.35	بتهج	1.35	ابتهج	0.16
رَكَّز	57.89	ركز	169.34	ركز	14.38
سَئِم	3.12	سئم	3.12	سئم	0.65
تَأَخَّر	46.52	تأخر	58.32	تأخرن	0.03
حَصَل	322.97	حصل	557.02	حصلن	0.39
ضَحك	9.01	ضحك	44.58	ضحك	4.24
عَجْز	163.49	عجز	212.05	عجز	36.96

بالأمس الأستاذ حاضَرَ في الكليّة	01SACP_M	Yesterday the professor lectured at the college
بالأمس الأب سافَرَ إلى المدينة	02SACP_M	Yesterday the father traveled to the city
بالأمس البائع تجوَّلَ في السوق	03SACP_M	Yesterday the salesman wandered into the market
بالأمس البحّار نزَلَ من السّفينة	04SACP_M	Yesterday the sailor got off the ship
بالأمس التاجر وقَّعَ على العقد	05SACP_M	Yesterday the trader signed the contract
بالأمس الإمام خطَبَ في المسجد	06SACP_M	Yesterday the imam preached at the mosque
بالأمس الجندي استَوْلى على الحدود	07SACP_M	Yesterday the soldier took over the border
بالأمس المجنَّد قدِمَ إلى المخفر	08SACP_M	Yesterday the recruit came to the station
بالأمس الساحر خرَجَ من المسرح	09SACP_M	Yesterday the magician came out of the theater
بالأمس الراكب غادَرَ من المحطة	10SACP_M	Yesterday the passenger left the station
بالأمس الرائد أقلَعَ إلى الفضاء	11SACP_M	Yesterday the astronaut took off to space
بالأمس الرجل قلَّلَ من التدخين	12SACP_M	Yesterday the man reduced smoking
بالأمس المصارع صمَّمَ على الفوز	13SACP_M	Yesterday the wrestler was determined to win
بالأمس الشيخ وقَفَ على الحصن	14SACP_M	Yesterday the Sheikh stood on the fortress
بالأمس الرفيق رحَلَ إلى المهجر	15SACP_M	Yesterday the comrade left for exile
بالأمس الرئيس استمَعَ إلى الحكومة	16SACP_M	Yesterday the president listened to the government
بالأمس الزبون رجَعَ إلى الدكّان	17SACP_M	Yesterday the customer returned to the store
بالأمس المتظاهر صرَخَ في الميدان	18SACP_M	Yesterday the demonstrator screamed in the square
بالأمس الساكن انصرَفَ إلى البيت	19SACP_M	Yesterday the dweller went to the house
بالأمس المدخن دخَّنَ في الشرفة	20SACP_M	Yesterday the smoker smoked on the balcony
بالأمس السائق تسبَّبَ في الحادث	21SACP_M	Yesterday the driver caused the accident
بالأمس السجين انتحَرَ في الزنزانة	22SACP_M	Yesterday the prisoner committed suicide in the cell
بالأمس الشاعر أبدَعَ في القصيدة	23SACP_M	Yesterday the poet excelled in the poem
بالأمس الشرطي بحَثَ عن الجثة	24SACP_M	Yesterday the policeman looked for the body
بالأمس المهندس توجَّهَ إلى البرج	25SACP_M	Yesterday the engineer went to the tower
بالأمس الصبي سبَحَ في البحيرة	26SACP_M	Yesterday the boy swam in the lake
بالأمس المطرب غنَّى في النادي	27SACP_M	Yesterday the singer sang in the club
بالأمس الصياد ارتمَى على الطريدة	28SACP_M	Yesterday the hunter jumped onto the prey
بالأمس الصحافي كتَبَ في الجريدة	29SACP_M	Yesterday the journalist wrote in the newspaper
بالأمس الطفل ركَضَ في الغرفة	30SACP_M	Yesterday the child ran into the room

31SACP_M Yesterday the pilot showed his skills in the sky   بالأمس الطيَّار استعرضَ في الجو

32SACP_M Yesterday the musician was proud of the piece   بالأمس العازف افتخَرَ بالمقطوعة

33SACP_M Yesterday the worker went on strike   بالأمس العامل أضرَبَ عن العمل

34SACP_M Yesterday the driver rode on the truck   بالأمس السائق ركِبَ في الشاحنة

35SACP_M Yesterday the shepherd moved away from the herd   بالأمس الراعي ابتعَدَ عن القطيع

36SACP_M Yesterday the farmer rejoiced at the crop   بالأمس الفلاح فرِحَ بالمحصول

37SACP_M Yesterday the (Quran) reciter moved to the mosque   بالأمس المقرئ انتقَلَ إلى الجامع

38SACP_M Yesterday the judge looked into the case   بالأمس القاضي نظَرَ في القضية

39SACP_M Yesterday the leader approved the plan   بالأمس القائد وافَقَ على الخطة

40SACP_M Yesterday the boy played in the garden   بالأمس الولد لعِبَ في الحديقة

41SACP_M Yesterday the patient lay in the clinic   بالأمس المريض رقَدَ في العيادة

42SACP_M Yesterday the diver dived into the sea   بالأمس الغواص غطَسَ في البحر

43SACP_M Yesterday the investigator was busy with the crime   بالأمس المحقق انشغَلَ بالجريمة

44SACP_M Yesterday the person in charge appeared on TV   بالأمس المسؤول ظهَرَ في التلفاز

45SACP_M Yesterday the contestant focused on the goal   بالأمس المتسابق ركَّـزَ على الهدف

46SACP_M Yesterday the pelgrim felt humble around the Kaaba   بالأمس الحاج تخشَّعَ حول الكعبة

47SACP_M Yesterday the manager came to the podium   بالأمس المدير تقدَّمَ إلى المنصة

48SACP_M Yesterday the jurist discussed the issue (with others)   بالأمس الفقيه تناقَشَ في المسألة

49SACP_M Yesterday the deputy participated in the conference   بالأمس النائب شارَكَ في المؤتمر

50SACP_M Yesterday the swimmer trained in the river   بالأمس السباح تدرَّبَ في النهر

51SACP_M Yesterday the boxer excelled during the fight   بالأمس الملاكم تألَّقَ في المباراة

52SACP_M Yesterday the counselor disclosed the project   بالأمس المستشار أفصَحَ عن المشروع

53SACP_M Yesterday the calligrapher drew on the board   بالأمس الخطاط رسَـمَ على اللوحة

54SACP_M Yesterday the warrior won the battle   بالأمس المحارب انتصَرَ في المعركة

55SACP_M Yesterday the photographer went to the celebration   بالأمس المصور ذهَبَ إلى الإحتفال

56SACP_M Yesterday the investor managed to get profit   بالأمس المستثمر تمكَّنَ من الربح

57SACP_M Yesterday the carpenter came to the workshop   بالأمس النجار أقبَلَ إلى الورشة

58SACP_M Yesterday the creator succeeded in his work   بالأمس المبدع أفلَحَ في العمل

59SACP_M Yesterday the informant reached the truth   بالأمس المخبر وصَلَ إلى الحقيقة

60SACP_M Yesterday the farmer worked in the field   بالأمس المُزارع اشتغَلَ في الحقل

بالأمس البنت استيقَظَتْ من النوم | 01SACP_F | Yesterday the girl woke up from sleep
بالأمس العروس احتفَلَتْ بالزفاف | 02SACP_F | Yesterday the bride celebrated the wedding
بالأمس المذيعة أجابَتْ على السؤال | 03SACP_F | Yesterday the female broadcaster answered the question
بالأمس الزوجة صعَدَتْ إلى السطح | 04SACP_F | Yesterday the wife went on the roof
بالأمس المغامرة نجَتْ من الموت | 05SACP_F | Yesterday the female adventurer escaped death
بالأمس المثقفة عبَّرَتْ عن الرأي | 06SACP_F | Yesterday the educated woman expressed her opinion
بالأمس المشعوذة مكَثَتْ في القرية | 07SACP_F | Yesterday the female sorcerer stayed in the village
بالأمس المعلمة سارَعَتْ إلى القاعة | 08SACP_F | Yesterday the female teacher rushed to the classroom
بالأمس العجوز عاشَتْ في القصر | 09SACP_F | Yesterday the old woman lived in the palace
بالأمس المحامية سخِرَتْ من الدفاع | 10SACP_F | Yesterday the female lawyer mocked the defense
بالأمس الوزيرة صادَقَتْ على الإتفاق | 11SACP_F | Yesterday the female minister ratified the agreement
بالأمس الطباخة أكثَرَتْ من الأكل | 12SACP_F | Yesterday the female cook prepated too much food
بالأمس المحاسبة جلَسَتْ في المكتب | 13SACP_F | Yesterday the female accountant sat in the office
بالأمس العميلةَ كشَفَتْ عن السر | 14SACP_F | Yesterday the female agent revealed the secret
بالأمس الرسامة نحَـتَتْ على الحائط | 15SACP_F | Yesterday the female painter carved on the wall
بالأمس المشرفة شدَّدَتْ على الإنضباط | 16SACP_F | Yesterday the female supervisor emphasized discipline
بالأمس المرشحة تـفَوَّقَتْ في الإمتحان | 17SACP_F | Yesterday the female candidate excelled in the exam
بالأمس الممثلة قامَتْ بالدور | 18SACP_F | Yesterday the actress performed the role
بالأمس الفنانة اشتهَـرَتْ بالغناء | 19SACP_F | Yesterday the female artist became famous for singing
بالأمس المدرِّسة تكلَّمَتْ عن الواجب | 20SACP_F | Yesterday the female teacher talked about the assignment
بالأمس الممرضة حضَرَتْ إلى المكان | 21SACP_F | Yesterday the female nurse came to the place
بالأمس الصائمة أمسَكَتْ عن الطعام | 22SACP_F | Yesterday the fasting woman stopped eating
بالأمس الطالبة رسَبَتْ في الإختبار | 23SACP_F | Yesterday the female student failed on the test
بالأمس الباحثة استغرَبَتْ من النتيجة | 24SACP_F | Yesterday the female researcher was surprised by the result
بالأمس المتهَمة امتثَلَتْ للأوامر | 25SACP_F | Yesterday the accused woman complied with the orders
بالأمس الأميرة تبـرَّعَتْ بالدم | 26SACP_F | Yesterday the princess donated blood
بالأمس اللاجئة التحَقَتْ بالمخيم | 27SACP_F | Yesterday the female refugee joined the camp
بالأمس المواطنة دافَعَتْ عن القانون | 28SACP_F | Yesterday the female citizen defended the law
بالأمس الموظفة انخرَطَتْ في الجمعية | 29SACP_F | Yesterday the female employee joined the association
بالأمس الخادمة تعِبَتْ من الشغل | 30SACP_F | Yesterday the maid became tired of work

بالأمس الفتاة نـجَحَتْ في الحفل 31SACP_F Yesterday the girl succeeded in the party

بالأمس الطفلة تـوقَّـفَتْ عن البكاء 32SACP_F Yesterday the little girl stopped crying

بالأمس المشاركة رغِـبَتْ في الكلام 33SACP_F Yesterday the female participant wanted to talk

بالأمس المغنِّية انتهتْ من الجولة 34SACP_F Yesterday the female singer finished the tour

بالأمس اللاعبة سقَطَتْ في الحلبة 35SACP_F Yesterday the female player fell into the ring

بالأمس المرافقة حرِصَتْ على السلامة 36SACP_F Yesterday the female compnion stressed safety

بالأمس المؤمنة غنِمَتْ بالمغفرة 37SACP_F Yesterday the female believer gained forgiveness/mercy

بالأمس المصلِّية شَرَعَتْ في الدعاء 38SACP_F Yesterday the praying woman started the prayer

بالأمس الناشطة ساهَمَتْ في الحوار 39SACP_F Yesterday the female activist contributed to the dialogue

بالأمس الناخبة امتنَعَتْ عن التصويت 40SACP_F Yesterday the female voter abstained from voting

بالأمس المدرِّبة واظَبَتْ على التمارين 41SACP_F Yesterday the female trainer continued to do exercises

بالأمس المضيفة أعلَـنَتْ عن الوصول 42SACP_F Yesterday the airhostess announced the arrival

بالأمس المسافرة انزعَـجَتْ من التأخير 43SACP_F Yesterday the female traveler was annoyed by the delay

بالأمس العارضة شعَـرَتْ بالخجل 44SACP_F Yesterday the female model felt shy

بالأمس الملكة اعتذَرَتْ عن الحضور 45SACP_F Yesterday the queen apologized for not attending

بالأمس الأسيرة هرَبَتْ من القصر 46SACP_F Yesterday the female captive escaped from the palace

بالأمس الطبيبة أكَّـدَتْ على الدواء 47SACP_F Yesterday the female doctor confirmed the medication

بالأمس المراسلة عادَتْ من الرحلة 48SACP_F Yesterday the female reporter returned from the trip

بالأمس التلميذة دخَلَتْ إلى الفصل 49SACP_F Yesterday the female pupil went into the classroom

بالأمس السائحة اقترَبَتْ من الجمل 50SACP_F Yesterday the female tourist approached the camel

بالأمس المفتِّشة احتفَظَتْ بالدليل 51SACP_F Yesterday the female inspector kept the evidence

بالأمس المتنافسة وقَعَتْ على الأرض 52SACP_F Yesterday the female contestant fell on the floor

بالأمس الحارسة أبلَغَتْ عن الحادثة 53SACP_F Yesterday the female guard reported the accident

بالأمس الخِرِّيجة ابتهَجَتْ بالشهادة 54SACP_F Yesterday the female graduate student was happy with the certificate

بالأمس المرشدة ركَّزَتْ على الإلتزام 55SACP_F Yesterday the female guide stressed commitment

بالأمس السيدة سئِمَتْ من الإنتظار 56SACP_F Yesterday the lady was fed up with waiting

بالأمس الخطيبة تأخَّرَتْ عن الموعد 57SACP_F Yesterday the fiancée was late for the appointment

بالأمس العالمة حصَلَتْ على المكافأة 58SACP_F Yesterday the female scientist received the prize

بالأمس المراقبة ضحكَتْ من المشهد 59SACP_F Yesterday the forewoman laughed from the scene

بالأمس الأم عـجَزَتْ عن الوقوف 60SACP_F Yesterday the mother could not stand up

بالأمس الأساتذة حاضَرُوا في الكلية 01PACP_M Yesterday the professors lectured at the college

بالأمس الآباء سافَرُوا إلى المدينة 02PACP_M Yesterday the fathers traveled to the city

بالأمس البائعون تجوَّلُوا في السوق 03PACP_M Yesterday the salesmen wandered into the market

بالأمس البحّارة نزَلُوا من السّفينة 04PACP_M Yesterday the sailors got off the ship

بالأمس التجّار وقَّعُوا على العقد 05PACP_M Yesterday the traders signed the contract

بالأمس الأئمة خطَبُوا في المسجد 06PACP_M Yesterday the imams preached at the mosque

بالأمس الجنود استَوْلَوا على الحدود 07PACP_M Yesterday the soldiers took over the border

بالأمس المجنَّدون قدمُوا إلى المخفر 08PACP_M Yesterday the recruits came to the station

بالأمس السحرةُ خرَجُوا من المسرح 09PACP_M Yesterday the magicians came out of the theater

بالأمس الركّاب غادرُوا من المحطة 10PACP_M Yesterday the passengers left the station

بالأمس الرّوَّاد اقلعُوا إلى الفضاء 11PACP_M Yesterday the astronauts took off to space

بالأمس الرجال قلَّلُوا من التدخين 12PACP_M Yesterday the men reduced smoking

بالأمس المصارعون صمَّمُوا على الفوز 13PACP_M Yesterday the wrestlers were determined to win

بالأمس الشيوخ وقَفُوا على الحصن 14PACP_M Yesterday the Sheikhs stood on the fortress

بالأمس الرفاق رحَلُوا إلى المهجر 15PACP_M Yesterday the comrades left for exile

بالأمس الرؤساء استَمَعُوا إلى الحكومة 16PACP_M Yesterday the presidents listened to the government

بالأمس الزبائن رجَعُوا إلى الدكّان 17PACP_M Yesterday the customers returned to the store

بالأمس المتظاهرون صرَخُوا في الميدان 18PACP_M Yesterday the demonstrators screamed in the square

بالأمس الساكنون انصَرفُوا إلى البيوت 19PACP_M Yesterday the dwellers went to the house

بالأمس المدخنون دخَّنُوا في الشرفة 20PACP_M Yesterday the smokers smoked on the balcony

بالأمس السائقون تسبَّبُوا في الحادث 21PACP_M Yesterday the drivers caused the accident

بالأمس السجناء انتحَرُوا في الزنزانة 22PACP_M Yesterday the prisoners committed suicide in the cell

بالأمس الشعراء أبدَعُوا في القصيدة 23PACP_M Yesterday the poets excelled in the poem

بالأمس المحققون بحَثُوا عن الجثة 24PACP_M Yesterday the policemen looked for the body

بالأمس المهندسون توجَّهُوا إلى البرج 25PACP_M Yesterday the engineers went to the tower

بالأمس الصِّبْية سبَحُوا في البحيرة 26PACP_M Yesterday the boys swam in the lake

بالأمس المطربون غنَّوا في النادي 27PACP_M Yesterday the singers sang in the club

بالأمس الصيادون ارتمَوا على الطرائد 28PACP_M Yesterday the hunters jumped onto the prey

بالأمس الصحافيون كتَبُوا في الجريدة 29PACP_M Yesterday the journalists wrote in the newspaper

بالأمس الأطفال ركَضُوا في الغرفة 30PACP_M Yesterday the children ran into the room

بالأمس الطيارون استعرَضُوا في الجو 31PACP_M Yesterday the pilots showed their skills in the sky

بالأمس العازفون افتخَرُوا بالمقطوعة 32PACP_M Yesterday the musicians were proud of the piece

بالأمس العمَّال أضربُوا عن العمل 33PACP_M Yesterday the workers went on strike

بالأمس السائقون ركبُوا في الشاحنات 34PACP_M Yesterday the drivers rode on the truck

بالأمس الرعاة ابتعَدُوا عن القطيع 35PACP_M Yesterday the shepherds moved away from the herd

بالأمس الفلاحون فرِحُوا بمحصولهم 36PACP_M Yesterday the farmers rejoiced at the crop

بالأمس المقرئون انتقَلُوا إلى الجامع 37PACP_M Yesterday the (Quran) reciters moved to the mosque

بالأمس القضاة نظَرُوا في القضية 38PACP_M Yesterday the judges looked into the case

بالأمس القادة وافَقُوا على الخطة 39PACP_M Yesterday the leaders approved the plan

بالأمس الأولاد لعبُوا في الحديقة 40PACP_M Yesterday the boys played in the garden

بالأمس المرضى رقَدُوا في العيادة 41PACP_M Yesterday the patients lay in the clinic

بالأمس الغواصون غطَسُوا في البحر 42PACP_M Yesterday the divers dived into the sea

بالأمس المحققون انشغَلُوا بالجريمة 43PACP_M Yesterday the investigators were busy with the crime

بالأمس المسؤولون ظهَرُوا في التلفاز 44PACP_M Yesterday the people in charge appeared on TV

بالأمس المتسابقون انتبَهُوا إلى التعليمات 45PACP_M Yesterday the contestants focused on the goal

بالأمس الحُجَّاج تخشَّعُوا حول الكعبة 46PACP_M Yesterday the pelgrims felt humble around the Kaaba

بالأمس المدراء تقدَّمُوا إلى المنصة 47PACP_M Yesterday the managers came to the podium

بالأمس الفقهاء تناقَشُوا في المسألة 48PACP_M Yesterday the jurists discussed the issue (with others)

بالأمس النوَّاب شاركُوا في المؤتمر 49PACP_M Yesterday the deputies participated in the conference

بالأمس السبّاحون تدرَّبُوا في النهر 50PACP_M Yesterday the swimmers trained in the river

بالأمس الملاكمون تألَّقُوا في المباراة 51PACP_M Yesterday the boxers excelled during the fight

بالأمس المستشارون أفصَحُوا عن المشروع 52PACP_M Yesterday the counselors disclosed the project

بالأمس الخطاطون رسَمُوا على اللوحة 53PACP_M Yesterday the calligraphers drew on the board

بالأمس المحاربون انتصَرُوا في المعركة 54PACP_M Yesterday the warriors won the battle

بالأمس المصورون ذهَبُوا إلى الإحتفال 55PACP_M Yesterday the photographers went to the celebration

بالأمس المستثمرون تمكَّنُوا من الربح 56PACP_M Yesterday the investors managed to get profit

بالأمس النجارون أقبَلُوا إلى الورشة 57PACP_M Yesterday the carpenters came to the workshop

بالأمس المبدعون أفلَحُوا في العمل 58PACP_M Yesterday the creators succeeded in their work

بالأمس المخبرون وصَلُوا إلى الحقيقة 59PACP_M Yesterday the informants reached the truth

بالأمس المزارعون اشتغَلُوا في الحقل 60PACP_M Yesterday the farmers worked in the field

بالأمس البنات استيقَظْنَ من النوم   01PACP_F   Yesterday the girls woke up from sleep

بالأمس العرائس احتفَلْنَ بالزفاف   02PACP_F   Yesterday the brides celebrated the wedding

بالأمس المذيعات أَجَبْنَ على السؤال   03PACP_F   Yesterday the female broadcasters answered the question

بالأمس الزوجات صعَدْنَ إلى السطح   04PACP_F   Yesterday the wives went on the roof

بالأمس المغامرات نجَوْنَ من الموت   05PACP_F   Yesterday the female adventurers escaped death

بالأمس المثقفات عبَّرْنَ عن الرأي   06PACP_F   Yesterday the educated women expressed their opinion

بالأمس المشعوذات مكَثْنَ في القرية   07PACP_F   Yesterday the female sorcerers stayed in the village

بالأمس المعلمات سارَعْنَ إلى القاعة   08PACP_F   Yesterday the female teachers rushed to the classroom

بالأمس العجائز عِشْنَ في القصر   09PACP_F   Yesterday the old women lived in the palace

بالأمس المحاميات سخرْنَ من الدفاع   10PACP_F   Yesterday the female lawyers mocked the defense

بالأمس الوزيرات صادَقْنَ على الإتفاق   11PACP_F   Yesterday the female ministers ratified the agreement

بالأمس الطباخات أكثَرْنَ من الأكل   12PACP_F   Yesterday the female cooks prepated too much food

بالأمس المحاسبات جلَسْنَ في المكتب   13PACP_F   Yesterday the female accountants sat in the office

بالأمس العميلات كشَفْنَ عن السر   14PACP_F   Yesterday the female agents revealed the secret

بالأمس الرسامات نحَتْنَ على الحائط   15PACP_F   Yesterday the female painters carved on the wall

بالأمس المشرفات شدَّدْنَ على الإنضباط   16PACP_F   Yesterday the female supervisors emphasized discipline

بالأمس المرشحات تَفوَّقْنَ في الإمتحان   17PACP_F   Yesterday the female candidates excelled in the exam

بالأمس الممثلات قُمْنَ بالدور   18PACP_F   Yesterday the actresses performed the role

بالأمس الفنانات اشتهَرْنَ بالغناء   19PACP_F   Yesterday the female artists became famous for singing

بالأمس المدرِّسات تكلَّمْنَ عن الواجب   20PACP_F   Yesterday the female teachers talked about the assignment

بالأمس الممرضات حضَرْنَ إلى المكان   21PACP_F   Yesterday the female nurses came to the place

بالأمس الصائمات أمسَكْنَ عن الطعام   22PACP_F   Yesterday the fasting women stopped eating

بالأمس الطالبات رسَبْنَ في الإختبار   23PACP_F   Yesterday the female students failed on the test

بالأمس الباحثات استغْرَبْنَ من النتيجة   24PACP_F   Yesterday the female researchers were surprised by the result

بالأمس المتهمات امتثَلْنَ للأوامر   25PACP_F   Yesterday the accused women complied with the orders

بالأمس الأميرات تبرَّعْنَ بالدم   26PACP_F   Yesterday the princesses donated blood

بالأمس اللاجئات التحَقْنَ بالمخيم   27PACP_F   Yesterday the female refugees joined the camp

بالأمس المواطنات دافَعْنَ عن القانون   28PACP_F   Yesterday the female citizens defended the law

بالأمس الموظفات انخرَطْنَ في الجمعية   29PACP_F   Yesterday the female employees joined the association

بالأمس الخادمات تعِبْنَ من الشغل   30PACP_F   Yesterday the maids became tired of work

بالأمس الفتيات نَجَحْنَ في الحفل   31PACP_F   Yesterday the girls succeeded in the party

بالأمس الطفلات توقَّفْنَ عن البكاء   32PACP_F   Yesterday the little girls stopped crying

بالأمس المشاركات رغِبْنَ في الكلام   33PACP_F   Yesterday the female participants wanted to talk

بالأمس المغنيات انتهَيْنَ من الجولة   34PACP_F   Yesterday the female singers finished the tour

بالأمس اللاعبات سقَطْنَ في الحلبة   35PACP_F   Yesterday the female players fell into the ring

بالأمس المرافقات حرِصْنَ على السلامة   36PACP_F   Yesterday the female compnions stressed safety

بالأمس المؤمنات غنِمْنَ بالمغفرة   37PACP_F   Yesterday the female believers gained forgiveness/mercy

بالأمس المصلِّيات شَرَعْنَ في الدعاء   38PACP_F   Yesterday the praying women started the prayer

بالأمس الناشطات ساهَمْنَ في الحوار   39PACP_F   Yesterday the female activists contributed to the dialogue

بالأمس الناخبات امتنَعْنَ عن التصويت   40PACP_F   Yesterday the female voters abstained from voting

بالأمس المدرِّبات واظَبْنَ على التمارين   41PACP_F   Yesterday the female trainers continued to do exercises

بالأمس المضيفات أعلَنَّ عن الوصول   42PACP_F   Yesterday the airhostesses announced the arrival

بالأمس المسافرات انزَعَجْنَ من التأخير   43PACP_F   Yesterday the female travelers were annoyed by the delay

بالأمس العارضات شعَرْنَ بالخجل   44PACP_F   Yesterday the female models felt shy

بالأمس الملكات اعتذَرْنَ عن الحضور   45PACP_F   Yesterday the queens apologized for not attending

بالأمس الأسِيرات هرَبْنَ من القصر   46PACP_F   Yesterday the female captives escaped from the palace

بالأمس الطبيبات أكَّدْنَ على الدواء   47PACP_F   Yesterday the female doctors confirmed the medication

بالأمس المراسلات عُدْنَ من الرحلة   48PACP_F   Yesterday the female reporters returned from the trip

بالأمس التلميذات دخَلْنَ إلى الفصل   49PACP_F   Yesterday the female students went into the classroom

بالأمس السائحات اقتَرَبْنَ من الجمل   50PACP_F   Yesterday the female tourists approached the camel

بالأمس المفتشات احتَفَظْنَ بالدليل   51PACP_F   Yesterday the female inspectors kept the evidence

بالأمس المتنافسات وقَعْنَ على الأرض   52PACP_F   Yesterday the female contestants fell on the floor

بالأمس الحارسات أبلَغْنَ عن الحادثة   53PACP_F   Yesterday the female guards reported the accident

بالأمس الخرِّيجات ابتهجْنَ بالشهادة   54PACP_F   Yesterday the female graduate students were happy with the certificate

بالأمس المرشدات ركَّزْنَ على الإلتزام   55PACP_F   Yesterday the female guides stressed commitment

بالأمس السيِّدات سئِمْنَ من الإنتظار   56PACP_F   Yesterday the ladies were fed up with waiting

بالأمس الخطيبات تأخَّرْنَ عن الموعد   57PACP_F   Yesterday the fiancées were late for the appointment

بالأمس العالمات حصَلْنَ على المكافأة   58PACP_F   Yesterday the female scientists received the prize

بالأمس المراقبات ضحكْنَ من المشهد   59PACP_F   Yesterday the forewomen laughed from the scene

بالأمس الأمهات عجَزْنَ عن الوقوف   60PACP_F   Yesterday the mothers could not stand up

42